

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 326



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

58ο έτος

11 Δεκεμβρίου 2015

Περιεχόμενα

I Νομοθετικές πράξεις

ΟΔΗΓΙΕΣ

- ★ Οδηγία (ΕΕ) 2015/2302 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2015, σχετικά με τα οργανωμένα ταξίδια και τους συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς, η οποία τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 και την οδηγία 2011/83/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και καταργεί την οδηγία 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου 1

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2015/2303 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 2015, για τη συμπλήρωση της οδηγίας 2002/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα για τον καθορισμό των ορισμών και τον συντονισμό της συμπληρωματικής εποπτείας της συγκέντρωσης κινδύνων και των συναλλαγών εντός ομίλου⁽¹⁾ 34
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2304 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 2015, σχετικά με τη χορήγηση άδειας για το παρασκεύασμα ενδο-1,4-β-ξυλανάσης και ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης, που παράγεται από *Talaromyces versatilis* sp. nov. IMI CC 378536 και *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702, ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για γαλοπούλες προς πάχυνση και αναπαραγωγή (κάτοχος της άδειας: Adisseo France S.A.S.)⁽¹⁾ 39
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2305 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 2015, για την έγκριση παρασκευάσματος ενδο-1,4-β-γλυκανάσης (EC 3.2.1.4) που παράγεται από *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IM SD142) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για κοτόπουλα προς πάχυνση, μικρά είδη πουλερικών προς πάχυνση και απογαλακτισμένα χοιρίδια, και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2148/2004 και (ΕΚ) αριθ. 1520/2007 (κάτοχος της άδειας: Huvepharma NV)⁽¹⁾ 43

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2306 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 2015, σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τη χρήση της μονοένυδρης υδροχλωρικής L-κυστεΐνης ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για γάτες και σκύλους ⁽¹⁾	46
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2307 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 2015, σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τη νατριούχο διθειώδη μεναδιόνη και τη νικοτιναμιδική διθειώδη μεναδιόνη ως πρόσθετων υλών ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη ⁽¹⁾	49
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2308 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 2015, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	54

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

★ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/2309 του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 2015, σχετικά με την προαγωγή ουσιαστικών ελέγχων των εξαγωγών όπλων	56
★ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/2310 του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 2015, για την τροποποίηση της απόφασης 2013/189/ΚΕΠΠΑ για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Ασφάλειας και Άμυνας	64
★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/2311 της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 2015, για την τροποποίηση των εκτελεστικών αποφάσεων (ΕΕ) 2015/1500 και (ΕΕ) 2015/2055 για ορισμένα προστατευτικά μέτρα κατά της οξώδους δερματίτιδας στην Ελλάδα [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2015) 8585] ⁽¹⁾	65

Διορθωτικά

★ Διορθωτικό στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/608 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2015, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 όσον αφορά τις καταχωρίσεις για την Ουκρανία και το Ισραήλ στον κατάλογο τρίτων χωρών, την έγκριση του προγράμματος ελέγχου της Ουκρανίας για την ανίχνευση σαλμονέλας στις όρνιθες ωοπαραγωγής, τις απαιτήσεις κτηνιατρικής πιστοποίησης όσον αφορά την ψευδοπανώλη των πτηνών και τις απαιτήσεις μεταποίησης για τα προϊόντα αυγών (ΕΕ L 101 της 18.4.2015)	68
★ Διορθωτικό στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/1884 της Επιτροπής, της 20ής Οκτωβρίου 2015, για την τροποποίηση του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 όσον αφορά την καταχώριση του Καναδά και των Ηνωμένων Πολιτειών στον κατάλογο τρίτων χωρών, εδαφών, ζωνών ή διαμερισμάτων από τα οποία επιτρέπεται να εισαχθούν ή να διαμετακομιστούν μέσω της Ένωσης πουλερικά και προϊόντα πουλερικών σε σχέση με την υψηλής παθογονικότητας γρίπη των πτηνών έπειτα από την εκδήλωση εστιών στις εν λόγω χώρες (ΕΕ L 276 της 21.10.2015)	69

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Νομοθετικές πράξεις)

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ (ΕΕ) 2015/2302 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Νοεμβρίου 2015

σχετικά με τα οργανωμένα ταξίδια και τους συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς, η οποία τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 και την οδηγία 2011/83/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και καταργεί την οδηγία 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 114,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

Αφού ζήτησαν τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾ θεσπίζει ορισμένα σημαντικά δικαιώματα των καταναλωτών όσον αφορά τα οργανωμένα ταξίδια, ιδίως σχετικά με τις απαιτήσεις πληροφόρησης, την ευθύνη των εμπόρων ταξιδιωτικών υπηρεσιών όσον αφορά την εκτέλεση του πακέτου και την προστασία κατά της αφερεγγυότητας ενός διοργανωτή ή πωλητή. Ωστόσο, είναι απαραίτητη η προσαρμογή του νομοθετικού πλαισίου στις εξελίξεις της αγοράς, ούτως ώστε να είναι καταλληλότερο για την εσωτερική αγορά, να αρθούν οι ασάφειες και να καλυφθούν τα νομοθετικά κενά.
- (2) Ο τουρισμός παίζει σημαντικό ρόλο στην οικονομία της Ένωσης και τα οργανωμένα ταξίδια, οι οργανωμένες διακοπές και οι οργανωμένες περιηγήσεις («πακέτα») αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσοστό της ταξιδιωτικής αγοράς. Από την έκδοση της οδηγίας 90/314/ΕΟΚ, στην αγορά αυτή έχουν επέλθει σημαντικές αλλαγές. Πέραν των παραδοσιακών αλυσίδων διανομής, το διαδίκτυο καθίσταται ολοένα και πιο σημαντικό μέσο για την παροχή ή την πώληση ταξιδιωτικών υπηρεσιών. Οι ταξιδιωτικές υπηρεσίες δεν συνδυάζονται πλέον ως παραδοσιακά προκαθορισμένα πακέτα, αλλά συχνά συνδυάζονται με εξατομικευμένο τρόπο. Πολλοί από αυτούς τους συνδυασμούς ταξιδιωτικών υπηρεσιών βρίσκονται νομικά σε γκρίζα ζώνη ή σαφώς δεν καλύπτονται από την οδηγία 90/314/ΕΟΚ. Η παρούσα οδηγία έχει ως στόχο την προσαρμογή του πεδίου προστασίας, ώστε να ληφθούν υπόψη οι εν λόγω εξελίξεις, την αύξηση της διαφάνειας και την ενίσχυση της ασφάλειας δικαίου για τους ταξιδιώτες και τους εμπόρους.

⁽¹⁾ ΕΕ C 170 της 5.6.2014, σ. 73.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Μαρτίου 2014 (δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και θέση του Συμβουλίου σε πρώτη ανάγνωση της 18ης Σεπτεμβρίου 2015 (ΕΕ C 360 της 30.10.2015, σ. 1). Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 2015 (δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ Οδηγία 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1990, για τα οργανωμένα ταξίδια και τις οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις (ΕΕ L 158 της 23.6.1990, σ. 59).

- (3) Το άρθρο 169 παράγραφος 1 και το άρθρο 169 παράγραφος 2 στοιχείο α) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) ορίζουν ότι η Ένωση οφείλει να συμβάλλει στην επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών, με μέτρα που θεσπίζει σύμφωνα με το άρθρο 114 ΣΛΕΕ.
- (4) Η οδηγία 90/314/ΕΟΚ παρέχει ευρεία διακριτική ευχέρεια στα κράτη μέλη όσον αφορά τη μεταφορά της. Ως εκ τούτου, εξακολουθούν να υπάρχουν σημαντικές αποκλίσεις μεταξύ των νομοθεσιών των κρατών μελών. Ο νομικός κατακερματισμός οδηγεί σε υψηλότερο κόστος για τις επιχειρήσεις και δημιουργεί εμπόδια σε όσους επιθυμούν να λειτουργούν διασυνοριακά, περιορίζοντας με αυτόν τον τρόπο τις επιλογές των καταναλωτών.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 2 και το άρθρο 49 ΣΛΕΕ, η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων και των υπηρεσιών, καθώς και η ελευθερία εγκατάστασης. Η εναρμόνιση των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που προκύπτουν από συμβάσεις οργανωμένων ταξιδιών και συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς είναι αναγκαία για τη δημιουργία μιας πραγματικής εσωτερικής αγοράς των καταναλωτών στον εν λόγω τομέα, επιτυγχάνοντας τη σωστή ισορροπία μεταξύ μιας υψηλού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών και της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων.
- (6) Επί του παρόντος, το διασυνοριακό δυναμικό της αγοράς οργανωμένων ταξιδιών στην Ένωση δεν αξιοποιείται πλήρως. Οι διαφορές στους κανόνες προστασίας των ταξιδιωτών στα διάφορα κράτη μέλη λειτουργούν ως αντikinητρο για τους ταξιδιώτες σε ένα κράτος μέλος για την αγορά πακέτων και συνδεδεμένων ταξιδιωτικών διακανονισμών σε άλλο κράτος μέλος και, ομοίως, αντikinητρο για τους διοργανωτές και τους πωλητές σε ένα κράτος μέλος για την πώληση αυτών των υπηρεσιών σε άλλο κράτος μέλος. Για να δοθεί η δυνατότητα σε ταξιδιώτες και στους εμπόρους ταξιδιωτικών υπηρεσιών να επωφεληθούν πλήρως από την εσωτερική αγορά, εξασφαλίζοντας παράλληλα υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών σε ολόκληρη την Ένωση, είναι αναγκαία η περαιτέρω προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πακέτα και τους συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς.
- (7) Η πλειονότητα των ταξιδιωτών που αγοράζουν πακέτα ή συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς είναι καταναλωτές κατά την έννοια του δικαίου καταναλωτών της Ένωσης. Συγχρόνως όμως, δεν είναι πάντα εύκολη η διάκριση μεταξύ καταναλωτών και αντιπροσώπων μικρών επιχειρήσεων ή ελεύθερων επαγγελματιών οι οποίοι κάνουν κρατήσεις για ταξίδια που σχετίζονται με την επιχειρηματική ή την επαγγελματική τους δραστηριότητα με τους ίδιους τρόπους κράτησης που χρησιμοποιούν οι καταναλωτές. Για τους εν λόγω ταξιδιώτες απαιτείται συχνά παρόμοιο επίπεδο προστασίας. Αντίθετα, υπάρχουν εταιρείες ή οργανισμοί οι οποίοι προβαίνουν σε ταξιδιωτικούς διακανονισμούς βάσει γενικής συμφωνίας, η οποία συχνά συνάπτεται για πολλαπλές ταξιδιωτικές υπηρεσίες για συγκεκριμένη περίοδο, για παράδειγμα με ταξιδιωτικό γραφείο. Η τελευταία αυτή κατηγορία ταξιδιωτικών διακανονισμών δεν απαιτεί το επίπεδο προστασίας που ισχύει για τους καταναλωτές. Ως εκ τούτου, η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζεται σε επιχειρηματίες ταξιδιώτες, συμπεριλαμβανομένων ελεύθερων επαγγελματιών ή αυτοαπασχολούμενων ή άλλων φυσικών προσώπων, εφόσον δεν προβαίνουν σε ταξιδιωτικούς διακανονισμούς βάσει γενικής συμφωνίας. Για να αποφευχθεί η σύγχυση με τον ορισμό του όρου «καταναλωτής» που χρησιμοποιείται σε άλλες νομοθετικές πράξεις της Ένωσης, τα πρόσωπα που προστατεύονται βάσει της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να αναφέρονται ως «ταξιδιώτες».
- (8) Εφόσον οι ταξιδιωτικές υπηρεσίες μπορούν να συνδυάζονται με πολλούς και διαφορετικούς τρόπους, είναι σκόπιμο να θεωρούνται πακέτα όλοι οι συνδυασμοί ταξιδιωτικών υπηρεσιών που παρουσιάζουν χαρακτηριστικά τα οποία οι ταξιδιώτες συνδέουν κατά κανόνα με πακέτα, ιδίως όταν χωριστές ταξιδιωτικές υπηρεσίες συνδυάζονται σε ενιαίο ταξιδιωτικό προϊόν, για την ορθή εκτέλεση του οποίου αναλαμβάνει την ευθύνη ο διοργανωτής. Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾, δεν θα πρέπει να υπάρχει διαφορά αν οι ταξιδιωτικές υπηρεσίες συνδυάζονται πριν από οιαδήποτε επαφή με τον ταξιδιώτη ή κατόπιν αιτήματός του ή βάσει επιλογής του ίδιου του ταξιδιώτη. Οι ίδιες αρχές θα πρέπει να εφαρμόζονται ανεξάρτητα από το κατά πόσον η κράτηση γίνεται μέσω εμπόρου σε γραφείο ταξιδιών ή στο διαδίκτυο.
- (9) Για λόγους διαφάνειας, τα πακέτα θα πρέπει να διακρίνονται από τους συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς, στην περίπτωση των οποίων έμποροι, είτε μέσω του διαδικτύου είτε σε γραφείο ταξιδιών, διευκολύνουν την αγορά ταξιδιωτικών υπηρεσιών από ταξιδιώτες, οδηγώντας τους ταξιδιώτες στη σύναψη συμβάσεων με διαφόρους παρόχους ταξιδιωτικών υπηρεσιών, μεταξύ άλλων και μέσω συνδεδεμένων διαδικασιών κράτησης· εφόσον οι εν λόγω συνδεδεμένοι ταξιδιωτικοί διακανονισμοί δεν παρουσιάζουν τα χαρακτηριστικά πακέτου, δεν είναι σκόπιμο να υπόκεινται στο σύνολο των υποχρεώσεων που ισχύουν για τα πακέτα.
- (10) Λόγω των εξελίξεων στην αγορά, είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί καλύτερα ο ορισμός του πακέτου με βάση εναλλακτικά αντικειμενικά κριτήρια, τα οποία αφορούν κυρίως τον τρόπο με τον οποίο οι ταξιδιωτικές υπηρεσίες παρουσιάζονται ή αγοράζονται και χάρη στα οποία οι ταξιδιώτες μπορούν ευλόγως να αναμένουν προστασία από αυτή την οδηγία. Αυτό ισχύει, για παράδειγμα, όταν αγοράζονται διαφορετικά είδη ταξιδιωτικών υπηρεσιών για το ίδιο ταξίδι ή τις ίδιες διακοπές από ένα μόνο σημείο πώλησης και αυτές οι υπηρεσίες έχουν επιλεγεί πριν ο ταξιδιώτης συμφωνήσει να πληρώσει, δηλαδή κατά τη διάρκεια της ίδιας διαδικασίας κράτησης ή όταν οι υπηρεσίες αυτές προσφέρονται, πωλούνται ή χρεώνονται με μία κατ' αποκοπή ή συνολική τιμή, καθώς και όταν οι υπηρεσίες αυτές διαφημίζονται ή πωλούνται με τον όρο «πακέτο» ή με παρεμφερή όρο ο οποίος υποδηλώνει άμεση σχέση μεταξύ των σχετικών ταξιδιωτικών υπηρεσιών. Τέτοιοι παρεμφερείς όροι μπορούν να είναι, για παράδειγμα, οι εξής: «συνδυασμένη συμφωνία» («combined deal»), «συνολικό ταξιδιωτικό πακέτο» («all-inclusive») ή «συνολικός διακανονισμός» («all-in arrangement»).

⁽¹⁾ Βλέπε απόφαση του Δικαστηρίου της 30ής Απριλίου 2002, Club Tour, Viagens e Turismo SA κατά Alberto Carlos Lobo Gonçalves Garrido και Club Med Viagens Lda, C-400/00, EU:C:2002:272.

- (11) Θα πρέπει να διευκρινισθεί ότι ταξιδιωτικές υπηρεσίες που συνδυάζονται μετά τη σύναψη σύμβασης με την οποία ο έμπορος παρέχει το δικαίωμα στον ταξιδιώτη να επιλέξει μεταξύ διαφόρων ειδών ταξιδιωτικών υπηρεσιών, όπως στην περίπτωση δώρων («gift box») για οργανωμένα ταξίδια, αποτελούν πακέτο. Επίσης, συνδυασμός ταξιδιωτικών υπηρεσιών θα πρέπει να θεωρείται πακέτο όταν το όνομα του ταξιδιώτη, οι λεπτομέρειες της πληρωμής και η ηλεκτρονική διεύθυνση διαβιβάζονται μεταξύ των εμπόρων και όταν άλλη σύμβαση συνάπτεται το αργότερο 24 ώρες αφότου επιβεβαιωθεί η κράτηση της πρώτης ταξιδιωτικής υπηρεσίας.
- (12) Ταυτόχρονα, οι συνδεδεμένοι ταξιδιωτικοί διακανονισμοί θα πρέπει να διακρίνονται από τις ταξιδιωτικές υπηρεσίες για τις οποίες οι ταξιδιώτες πραγματοποιούν ανεξάρτητες κρατήσεις, συχνά σε διαφορετική χρονική στιγμή, ακόμη και στο πλαίσιο του ίδιου ταξιδιού ή των ίδιων διακοπών. Οι συνδεδεμένοι ταξιδιωτικοί διακανονισμοί μέσω διαδικτύου θα πρέπει επίσης να διακρίνονται από τους συνδεδεμένους δικτυακούς τόπους που δεν στοχεύουν στη σύναψη σύμβασης και από τους διαδικτυακούς συνδέσμους μέσω των οποίων οι ταξιδιώτες απλώς ενημερώνονται σχετικά με άλλες ταξιδιωτικές υπηρεσίες κατά γενικό τρόπο, για παράδειγμα όταν ένα ξενοδοχείο ή ο διοργανωτής μιας εκδήλωσης περιλαμβάνει στον ιστότοπό του κατάλογο όλων των παρόχων μεταφορικών υπηρεσιών στην περιοχή του, ανεξάρτητα από οποιαδήποτε κράτηση ή αν χρησιμοποιούνται «cookies» ή μεταδεδομένα για την ένταξη διαφημίσεων σε δικτυακούς τόπους.
- (13) Θα πρέπει να θεσπιστούν συγκεκριμένοι κανόνες, αφενός για τους εμπόρους, είτε σε γραφείο ταξιδιών είτε στο διαδίκτυο, οι οποίοι βοηθούν τους ταξιδιώτες να συνάψουν, με μία μόνον επίσκεψη ή επαφή με το σημείο πώλησης, χωριστές συμβάσεις με παρόχους επιμέρους υπηρεσιών και, αφετέρου, για τους ταξιδιωτικούς πράκτορες μέσω διαδικτύου οι οποίοι, για παράδειγμα, διευκολύνουν στοχευμένα μέσω συνδεδεμένων ηλεκτρονικών διαδικασιών κράτησης την αγορά τουλάχιστον μιας πρόσθετης ταξιδιωτικής υπηρεσίας από άλλον έμπορο με στοχευμένο τρόπο, όταν οι συμβάσεις συνάπτονται το αργότερο 24 ώρες μετά την επιβεβαίωση κράτησης της πρώτης ταξιδιωτικής υπηρεσίας. Η εν λόγω διευκόλυνση θα βασίζεται συχνά σε εμπορική σχέση με αμοιβή μεταξύ του εμπορίου που διευκολύνει την αγορά πρόσθετων ταξιδιωτικών υπηρεσιών και του άλλου εμπορίου, ανεξάρτητα από τη μέθοδο υπολογισμού της αμοιβής, η οποία μπορεί να καθορίζεται, για παράδειγμα, με βάση τον αριθμό των χτυπημάτων των συνδέσμων (κλικ) ή του κύκλου εργασιών. Οι κανόνες αυτοί θα εφαρμόζονται, για παράδειγμα, όταν, ταυτόχρονα με την επιβεβαίωση της κράτησης μιας πρώτης ταξιδιωτικής υπηρεσίας, όπως μιας πτήσης ή ενός σιδηροδρομικού ταξιδιού, ο ταξιδιώτης λαμβάνει πρόσκληση για αγορά πρόσθετης ταξιδιωτικής υπηρεσίας διαθέσιμης στον επιλεγέντα ταξιδιωτικό προορισμό, για παράδειγμα κράτηση ξενοδοχείου, με σύνδεσμο προς τον ιστότοπο κρατήσεων άλλου παρόχου υπηρεσιών ή μεσάζοντα. Ενώ οι εν λόγω διακανονισμοί δεν θα πρέπει να συνιστούν πακέτα κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, σύμφωνα με την οποία ένας μόνο διοργανωτής έχει αναλάβει την ευθύνη για τη σωστή διεξαγωγή όλων των ταξιδιωτικών υπηρεσιών, οι εν λόγω συνδεδεμένοι ταξιδιωτικοί διακανονισμοί αποτελούν εναλλακτικό επιχειρηματικό μοντέλο που συχνά ανταγωνίζεται στενά τα πακέτα.
- (14) Για την εξασφάλιση θεμιτού ανταγωνισμού και προστασίας των ταξιδιωτών, η υποχρέωση παροχής επαρκών εγγυήσεων για επιστροφή των ποσών και επαναπαιρισμό των ταξιδιωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας θα πρέπει να εφαρμόζεται και στους συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς.
- (15) Η αυτοτελής αγορά μιας μεμονωμένης ταξιδιωτικής υπηρεσίας δεν θα πρέπει να αποτελεί ούτε πακέτο ούτε συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό.
- (16) Προκειμένου να αυξηθεί η σαφήνεια για τους ταξιδιώτες και για να διευκολυνθεί η δυνατότητά τους να επιλέγουν όντας ενήμεροι ως προς τα διαφορετικά είδη προσφερόμενων ταξιδιωτικών διακανονισμών, θα πρέπει να ζητείται από τους εμπόρους να αναφέρουν σαφώς και εμφανώς αν προσφέρουν πακέτο ή συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό και να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με το παρεχόμενο επίπεδο προστασίας, πριν ο ταξιδιώτης συμφωνήσει να πληρώσει. Η δήλωση ενός εμπορίου όσον αφορά τη νομική φύση του ταξιδιωτικού προϊόντος που εμπορεύεται θα πρέπει να αντιστοιχεί στην πραγματική νομική φύση του εν λόγω προϊόντος. Οι αρμόδιες αρχές εφαρμογής νομοθεσίας θα πρέπει να παρεμβαίνουν στις περιπτώσεις που οι έμποροι δεν παρέχουν ακριβείς πληροφορίες στους ταξιδιώτες.
- (17) Μόνον ο συνδυασμός διαφορετικών ειδών ταξιδιωτικών υπηρεσιών, όπως η παροχή καταλύματος, η μεταφορά επιβατών με λεωφορείο, σιδηρόδρομο, πλοίο ή αεροσκάφος, καθώς και η ενοικίαση μηχανοκίνητου οχήματος ή ορισμένων μοτοσικλετών θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη προκειμένου να καθορίζεται αν πρόκειται για πακέτο ή συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό. Η παροχή στέγης ως κατοικίας, μεταξύ άλλων για μαθήματα γλωσσών μακράς διάρκειας, δεν θα πρέπει να θεωρείται παροχή καταλύματος κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας. Χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, όπως οι ασφάλειες ταξιδιού, δεν θα πρέπει να θεωρούνται ταξιδιωτικές υπηρεσίες. Επιπροσθέτως, οι υπηρεσίες που αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα άλλης ταξιδιωτικής υπηρεσίας δεν θα πρέπει να λογίζονται ως αυτοτελείς ταξιδιωτικές υπηρεσίες. Αυτό περιλαμβάνει, για παράδειγμα, τη μεταφορά αποσκευών που παρέχεται στο πλαίσιο της μεταφοράς επιβατών, τις μικρές μεταφορικές υπηρεσίες όπως η μεταφορά επιβατών στο πλαίσιο ξενάγησης ή η μετάβαση από το ξενοδοχείο σε αερολιμένα ή σε σιδηροδρομικό σταθμό, τα ποτά, τα γεύματα και τον καθαρισμό που παρέχονται ως μέρος της διαμονής, ή η πρόσβαση σε επιτόπιες εγκαταστάσεις όπως πισίνα, σάουνα, λουτρά ή γυμναστήριο για τους πελάτες του ξενοδοχείου. Αυτό σημαίνει επίσης ότι, αντίθετα με ό,τι ισχύει στην περίπτωση της κρουαζιέρας, στις περιπτώσεις όπου παρέχεται κατάλυμα για διανυκτέρευση ως τμήμα της μεταφοράς επιβατών οδικώς, σιδηροδρομικώς, ακτοπλοϊκώς ή αεροπορικώς, η παροχή καταλύματος δεν θα πρέπει να λογίζεται αυτοτελής ταξιδιωτική υπηρεσία εάν είναι σαφές ότι το κύριο στοιχείο είναι η μεταφορά.

- (18) Άλλες τουριστικές υπηρεσίες οι οποίες δεν αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της μεταφοράς επιβατών, της παροχής καταλύματος ή της ενοικίασης μηχανοκίνητων οχημάτων ή ορισμένων μοτοσικλετών μπορεί να είναι, για παράδειγμα, το δικαίωμα εισόδου σε συναυλίες, σε αθλητικές εκδηλώσεις ή σε θεματικά πάρκα, καθώς και οι εκδρομές, οι ξεναγήσεις, οι εισοδοί σε πίστες σκι και η ενοικίαση αθλητικού εξοπλισμού όπως εξοπλισμού για σκι, ή οι λουτροθεραπείες. Εντούτοις, εάν τέτοιες υπηρεσίες συνδυάζονται με ένα μόνον άλλο είδος ταξιδιωτικής υπηρεσίας, για παράδειγμα την παροχή καταλύματος, θα πρέπει να θεωρείται ότι αποτελούν πακέτο ή συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό μόνον εάν αντιπροσωπεύουν σημαντικό μέρος της τιμής του πακέτου ή του συνδεδεμένου ταξιδιωτικού διακανονισμού, ή εάν διαφημίζονται ή εάν αποτελούν με άλλον τρόπο βασικό χαρακτηριστικό του ταξιδιού ή των διακοπών. Εάν άλλες τουριστικές υπηρεσίες αντιπροσωπεύουν το 25 % ή περισσότερο της αξίας του συνδυασμού, οι υπηρεσίες αυτές θα πρέπει να θεωρηθεί ότι αντιπροσωπεύουν σημαντικό τμήμα της τιμής του πακέτου ή των συνδεδεμένων ταξιδιωτικών διακανονισμών. Θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι, εάν προστεθούν άλλες τουριστικές υπηρεσίες, για παράδειγμα σε διαμονή σε ξενοδοχείο για την οποία η κράτηση είχε γίνει μεμονωμένα, μετά από την άφιξη του ταξιδιώτη στο ξενοδοχείο, αυτό δεν συνιστά πακέτο. Αυτό δεν θα πρέπει να οδηγήσει σε παράκαμψη της παρούσας οδηγίας και οι διοργανωτές ή οι πωλητές να προτείνουν στον ταξιδιώτη να επιλέξει επιπλέον τουριστικές υπηρεσίες εκ των προτέρων και στη συνέχεια να προσφέρουν τη σύναψη της σύμβασης για τις εν λόγω υπηρεσίες μόνον αφού έχει αρχίσει η εκτέλεση της πρώτης ταξιδιωτικής υπηρεσίας.
- (19) Δεδομένου ότι υπάρχει μικρότερη ανάγκη προστασίας των ταξιδιωτών στην περίπτωση των βραχυχρόνιων ταξιδιών και προκειμένου να αποφευχθεί περιττή επιβάρυνση για τους εμπόρους, τα ταξίδια που διαρκούν λιγότερο από 24 ώρες και δεν περιλαμβάνουν παροχή καταλύματος, καθώς και τα πακέτα ή οι συνδεδεμένοι ταξιδιωτικοί διακανονισμοί που προσφέρονται ή διευκολύνονται περιστασιακά και επί μη κερδοσκοπικής βάσης και μόνο για περιορισμένη ομάδα ταξιδιωτών θα πρέπει να εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Η τελευταία περίπτωση μπορεί να περιλαμβάνει, για παράδειγμα, ταξίδια που οργανώνονται όχι συχνότερα από μερικές φορές τον χρόνο από φιλανθρωπικά ιδρύματα, αθλητικούς συλλόγους ή σχολεία για τα μέλη τους, χωρίς να προσφέρονται στο ευρύτερο κοινό. Θα πρέπει να δημοσιοποιούνται επαρκείς πληροφορίες σχετικά με την εξαίρεση αυτή, προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι οι έμποροι και οι ταξιδιώτες είναι επαρκώς ενημερωμένοι ότι τα εν λόγω πακέτα ή οι συνδεδεμένοι ταξιδιωτικοί διακανονισμοί δεν καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.
- (20) Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του εθνικού δικαίου περί συμβάσεων, για εκείνες τις πτυχές που δεν ρυθμίζονται από αυτήν.
- (21) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να παραμένουν αρμόδια, σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ένωσης, να εφαρμόζουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας σε τομείς που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της. Τα κράτη μέλη δύνανται κατά συνέπεια να διατηρούν ή να θεσπίζουν διατάξεις στην εθνική νομοθεσία αντίστοιχες προς τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας ή προς ορισμένες από αυτές, για συμβάσεις που βρίσκονται εκτός του πεδίου της παρούσας οδηγίας. Για παράδειγμα, τα κράτη μέλη δύνανται να διατηρούν ή να θεσπίζουν αντίστοιχες διατάξεις για ορισμένες μεμονωμένες συμβάσεις που αφορούν μία μόνο ταξιδιωτική υπηρεσία (όπως την ενοικίαση κατοικιών διακοπών) ή για πακέτα και συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς που προσφέρονται ή διευκολύνονται αφίλοκερδώς σε περιορισμένη ομάδα ταξιδιωτών και μόνο περιστασιακά ή για πακέτα και συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς που καλύπτουν περίοδο μικρότερη των 24 ωρών και δεν περιλαμβάνουν παροχή καταλύματος.
- (22) Το κύριο χαρακτηριστικό ενός πακέτου είναι ότι υπάρχει τουλάχιστον ένας έμπορος ο οποίος είναι υπεύθυνος ως διοργανωτής για την ορθή εκτέλεση του πακέτου στο σύνολό του. Μόνο σε περιπτώσεις όπου ένας άλλος έμπορος είναι ο διοργανωτής ενός πακέτου θα μπορεί ένας έμπορος, συνήθως ταξιδιωτικός πράκτορας μέσω γραφείου ταξιδιών ή μέσω διαδικτύου, να ενεργεί ως απλός πωλητής ή ως μεσάζων και να μην φέρει ευθύνη ως διοργανωτής. Το κατά πόσον ένας έμπορος ενεργεί ως διοργανωτής για ένα συγκεκριμένο πακέτο θα πρέπει να εξαρτάται από τη συμμετοχή του εμπόρου στην οργάνωση του πακέτου, και όχι από την ονομασία με την οποία ο έμπορος περιγράφει τις δραστηριότητές του. Το ότι ο έμπορος ενεργεί από την πλευρά της προσφοράς ή ότι παρουσιάζεται ως πράκτορας που ενεργεί εξ ονόματος του ταξιδιώτη δεν επηρεάζει την αξιολόγηση του κατά πόσον ένας έμπορος είναι διοργανωτής ή πωλητής.
- (23) Η οδηγία 90/314/ΕΟΚ παρέχει στα κράτη μέλη τη διακριτική ευχέρεια να καθορίζουν αν η ευθύνη για την ορθή εκτέλεση του πακέτου ανήκει στους πωλητές ή τους διοργανωτές, ή από κοινού στους πωλητές και τους διοργανωτές. Η ευελιξία αυτή έχει οδηγήσει σε ασάφεια σε ορισμένα κράτη μέλη ως προς το ποιος έμπορος είναι υπεύθυνος για την εκτέλεση των σχετικών ταξιδιωτικών υπηρεσιών. Για τον λόγο αυτόν θα πρέπει να διευκρινίζεται στην παρούσα οδηγία ότι οι διοργανωτές είναι υπεύθυνοι για την εκτέλεση των ταξιδιωτικών υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού, εκτός εάν η εθνική νομοθεσία προβλέπει ότι θεωρούνται υπεύθυνοι τόσο ο διοργανωτής όσο και ο πωλητής.
- (24) Όσον αφορά τα πακέτα, οι πωλητές θα πρέπει να είναι υπεύθυνοι από κοινού με τον διοργανωτή για την παροχή πληροφοριών πριν από τη σύναψη της σύμβασης. Προκειμένου να διευκολυνθεί η επικοινωνία, ιδίως σε διασυννοριακές υποθέσεις, οι ταξιδιώτες θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να έρχονται σε επαφή με τον διοργανωτή μέσω του πωλητή από τον οποίο αγόρασαν το πακέτο.
- (25) Ο ταξιδιώτης θα πρέπει να λαμβάνει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες πριν από την αγορά ενός πακέτου, είτε αυτό πωλείται εξ αποστάσεως είτε σε γραφείο ταξιδιών είτε με άλλες μορφές διανομής. Όταν παρέχει τις πληροφορίες αυτές, ο έμπορος θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις συγκεκριμένες ανάγκες των ταξιδιωτών που είναι ιδιαίτερα ευάλωτοι λόγω ηλικίας ή φυσικής αναπηρίας, τις οποίες ο έμπορος θα μπορούσε ευλόγως να προβλέψει.

- (26) Οι βασικές πληροφορίες, για παράδειγμα σχετικά με τα κύρια χαρακτηριστικά των ταξιδιωτικών υπηρεσιών ή τις τιμές, που περιέχονται σε διαφημίσεις, στον δικτυακό τόπο του διοργανωτή ή σε φυλλάδια ως μέρος της πληροφόρησης πριν τη σύναψη της σύμβασης, θα πρέπει να είναι δεσμευτικές, εκτός αν ο διοργανωτής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τα εν λόγω στοιχεία και εάν οι εν λόγω αλλαγές κοινοποιούνται σαφώς, εκτενώς και ευκρινώς στον ταξιδιώτη πριν από τη σύναψη της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού. Ωστόσο, δεδομένου ότι οι νέες τεχνολογίες επικοινωνίας επιτρέπουν την εύκολη ενημέρωση, δεν είναι πλέον αναγκαίο να καθορίζονται ειδικοί κανόνες για τα φυλλάδια, ενώ είναι σκόπιμο να εξασφαλίζεται ότι οι αλλαγές στις πληροφορίες που παρέχονται πριν από τη σύναψη της σύμβασης κοινοποιούνται στον ταξιδιώτη. Θα πρέπει να είναι πάντοτε δυνατό να γίνονται αλλαγές στις πληροφορίες που παρέχονται πριν από τη σύναψη της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού, εφόσον και τα δύο συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ρητά ως προς αυτό.
- (27) Οι οριζόμενες στην παρούσα οδηγία υποχρεώσεις ενημέρωσης είναι εξαντλητικές, εντούτοις εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων ενημέρωσης που ορίζονται σε άλλες εφαρμοστέες νομοθετικές πράξεις της Ένωσης ⁽¹⁾.
- (28) Οι διοργανωτές θα πρέπει να παρέχουν γενικές πληροφορίες για τις απαιτήσεις θεωρήσεων της χώρας προορισμού. Οι πληροφορίες σχετικά με τις κατά προσέγγιση περιόδους για την απόκτηση θεωρήσης μπορούν να παρέχονται ως παραπομπές στις επίσημες πληροφορίες της χώρας προορισμού.
- (29) Λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαιτερότητες των συμβάσεων οργανωμένων ταξιδιών, θα πρέπει να καθορισθούν τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των συμβαλλόμενων μερών για τη χρονική περίοδο πριν και μετά την έναρξη του πακέτου, ιδίως εάν το πακέτο δεν εκτελείται σωστά ή εάν αλλάζουν ορισμένες συνθήκες.
- (30) Δεδομένου ότι τα πακέτα αγοράζονται συχνά πολύ καιρό πριν από την εκτέλεσή τους, ενδέχεται να συμβούν απρόβλεπτα γεγονότα. Ως εκ τούτου, ο ταξιδιώτης θα πρέπει, υπό ορισμένους όρους, να έχει το δικαίωμα να εκχωρεί μία σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού σε άλλον ταξιδιώτη. Στις περιπτώσεις αυτές, ο διοργανωτής θα πρέπει να είναι σε θέση να ανακτήσει τις δαπάνες του, για παράδειγμα αν ένας υπεργολάβος απαιτεί την καταβολή ποσού για την αλλαγή του ονόματος του ταξιδιώτη ή την ακύρωση εισιτηρίου μεταφοράς και την έκδοση νέου.
- (31) Οι ταξιδιώτες θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να λύουν τη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού ανά πάσα στιγμή πριν από την έναρξη του πακέτου, έναντι καταβολής εύλογης και δικαιολογημένης χρέωσης καταγγελίας, στην οποία συνυπολογίζεται η αναμενόμενη εξοικονόμηση κόστους και τα έσοδα από την εναλλακτική αξιοποίηση των ταξιδιωτικών υπηρεσιών. Θα πρέπει επίσης να έχουν το δικαίωμα να λύουν τη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού χωρίς χρέωση καταγγελίας όταν αναπόφευκτες και έκτακτες περιστάσεις επηρεάζουν σημαντικά την εκτέλεση του πακέτου. Αυτό μπορεί να αφορά, για παράδειγμα, πόλεμο, άλλα σοβαρά προβλήματα ασφάλειας, όπως η τρομοκρατία, σημαντικούς κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία, όπως η εκδήλωση κρουσμάτων σοβαρής ασθένειας στον ταξιδιωτικό προορισμό, ή φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες, σεισμοί ή καιρικές συνθήκες που καθιστούν αδύνατη την ασφαλή μετάβαση στον προορισμό κατά τα συμφωνηθέντα στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού.
- (32) Σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, ο διοργανωτής θα πρέπει επίσης να δικαιούται να λύσει τη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού πριν από την έναρξη του πακέτου, χωρίς να καταβάλει αποζημίωση, για παράδειγμα, εάν δεν συμπληρωθεί ο ελάχιστος αριθμός συμμετεχόντων και εφόσον προβλέπεται αυτή η δυνατότητα στη σύμβαση. Στην περίπτωση αυτή, ο διοργανωτής θα πρέπει να επιστρέφει όλα τα ποσά που έχει λάβει για το πακέτο.
- (33) Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι διοργανωτές θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να κάνουν μονομερείς αλλαγές στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού. Ωστόσο, οι ταξιδιώτες θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να λύσουν τη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού εάν οι αλλαγές τροποποιούν σε σημαντικό βαθμό οποιοδήποτε από τα κύρια χαρακτηριστικά των ταξιδιωτικών υπηρεσιών. Αυτό μπορεί, για παράδειγμα, να συμβεί εάν επιδεινωθεί η ποιότητα ή μειωθεί η αξία των ταξιδιωτικών υπηρεσιών. Οι αλλαγές στην ώρα αναχώρησης ή άφιξης που αναφέρεται στη σύμβαση οργανωμένου

⁽¹⁾ Βλέπε: οδηγία 2000/31/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2000, για ορισμένες νομικές πτυχές των υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας, ιδίως του ηλεκτρονικού εμπορίου, στην εσωτερική αγορά («οδηγία για το ηλεκτρονικό εμπόριο») (ΕΕ L 178 της 17.7.2000, σ. 1) και οδηγία 2006/123/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά (ΕΕ L 376 της 27.12.2006, σ. 36), καθώς και κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων των οποίων απαγορεύεται η λειτουργία στην Κοινότητα και την ενημέρωση των επιβατών αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα, καθώς και για την κατάργηση του άρθρου 9 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ (ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 15), κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα όταν ταξιδεύουν αεροπορικά (ΕΕ L 204 της 26.7.2006, σ. 1), κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1371/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2007, σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των επιβατών σιδηροδρομικών γραμμών (ΕΕ L 315 της 3.12.2007, σ. 14), κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα (ΕΕ L 293 της 31.10.2008, σ. 3), κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1177/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, για τα δικαιώματα των επιβατών στις θαλάσσιες και εσωτερικές πλωτές μεταφορές και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 (ΕΕ L 334 της 17.12.2010, σ. 1), και κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 181/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τα δικαιώματα των επιβατών λεωφορείων και πούλμαν και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 (ΕΕ L 55 της 28.2.2011, σ. 1).

ταξιδιού θα πρέπει, για παράδειγμα, να θεωρούνται σημαντικές όταν συνεπάγονται για τον ταξιδιώτη σοβαρή ταλαιπωρία ή πρόσθετο κόστος, για παράδειγμα τη μετάθεση της μεταφοράς ή της διαμονής. Αυξήσεις της τιμής θα πρέπει να είναι δυνατές μόνον όταν υπάρχει αλλαγή στο κόστος των καυσίμων ή άλλων πηγών ενέργειας για τη μεταφορά επιβατών, στους φόρους ή τις χρεώσεις που επιβάλλονται από τρίτο που δεν συμμετέχει άμεσα στην εκτέλεση των συμπεριλαμβανόμενων στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού ή στις συναλλαγματικές ισοτιμίες που αφορούν το πακέτο και μόνον εφόσον στη σύμβαση προβλέπεται ρητά η δυνατότητα αύξησης της τιμής, καθώς και το δικαίωμα του ταξιδιώτη για μείωση της τιμής η οποία να αντιστοιχεί σε μείωση των εν λόγω χρεώσεων. Αν ο διοργανωτής προτείνει αύξηση της τιμής άνω του 8 % της συνολικής τιμής, ο ταξιδιώτης θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα λύσης της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού χωρίς χρέωση καταγγελίας.

- (34) Είναι σκόπιμο να θεσπιστούν ειδικοί κανόνες για διορθωτικά μέτρα σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς τους όρους της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού. Ο ταξιδιώτης θα πρέπει να έχει το δικαίωμα να απαιτεί επίλυση των προβλημάτων και, όταν σημαντικό μέρος των ταξιδιωτικών υπηρεσιών που προβλέπονται στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού δεν μπορεί να παρασχεθεί, θα πρέπει να προσφέρεται στον ταξιδιώτη κατάλληλοι εναλλακτικοί διακανονισμοί. Αν ο διοργανωτής δεν αποκαταστήσει την έλλειψη συμμόρφωσης εντός εύλογης προθεσμίας που τάσσει ο ταξιδιώτης, θα πρέπει να δύναται να το πράξει ο ίδιος ο ταξιδιώτης και να ζητήσει επιστροφή των αναγκαίων δαπανών. Σε ορισμένες περιπτώσεις δεν θα πρέπει να είναι αναγκαίος ο καθορισμός προθεσμίας, κυρίως όταν απαιτείται άμεση αποκατάσταση. Αυτό θα ισχυε, για παράδειγμα, όταν ο ταξιδιώτης αναγκάζεται να πάρει ταξί για να προλάβει εγκαίρως την πτήση του λόγω καθυστέρησης του λεωφορείου που παρέχει ο διοργανωτής. Οι ταξιδιώτες θα πρέπει επίσης να δικαιούνται μείωση της τιμής, λύση της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού και/ή αποζημίωση. Αποζημίωση θα πρέπει να παρέχεται επίσης για μη υλικές ζημιές, όπως η απώλεια απόλαυσης του ταξιδιού ή των διακοπών λόγω σοβαρών προβλημάτων κατά την τέλεση των σχετικών ταξιδιωτικών υπηρεσιών. Ο ταξιδιώτης θα πρέπει να ενημερώσει τον διοργανωτή χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, λαμβάνοντας υπόψη τα περιστατικά της υπόθεσης, για οιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης διαπιστώσει κατά την παροχή ταξιδιωτικής υπηρεσίας που περιλαμβάνεται στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού. Η παράλειψη να το πράξει μπορεί να λαμβάνεται υπόψη κατά τον καθορισμό της αρμόζουσας μείωσης της τιμής ή της αποζημίωσης εάν η σχετική γνωστοποίηση θα είχε ως αποτέλεσμα την αποτροπή ή τον περιορισμό της ζημίας.
- (35) Για λόγους συνοχής, είναι σκόπιμο να ευθυγραμμιστούν οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας με τις διεθνείς συμβάσεις που ρυθμίζουν τις ταξιδιωτικές υπηρεσίες και με την ενωσιακή νομοθεσία για τα δικαιώματα των επιβατών. Σε περίπτωση που ο διοργανωτής είναι υπεύθυνος για τη μη εκτέλεση ή την πλημμελή εκτέλεση των ταξιδιωτικών υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού, ο διοργανωτής θα πρέπει να μπορεί να επικαλεσθεί τους περιορισμούς της ευθύνης των φορέων παροχής υπηρεσιών που θεσπίζονται σε διεθνείς συμβάσεις, όπως η σύμβαση του Μόντρεαλ του 1999 για την ενοποίηση ορισμένων κανόνων στις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές ⁽¹⁾, η σύμβαση του 1980 για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές (COTIF) ⁽²⁾ και η σύμβαση των Αθηνών του 1974 σχετικά με τη μεταφορά επιβατών και των αποσκευών τους διά θαλάσσης ⁽³⁾. Όταν είναι αδύνατον, λόγω αναπόφευκτων και έκτακτων περιστάσεων, να εξασφαλιστεί η έγκαιρη επιστροφή του ταξιδιώτη στον τόπο αναχώρησης, ο διοργανωτής θα πρέπει να επωμισθεί το κόστος διαμονής των ταξιδιωτών, για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις τρεις διανυκτερεύσεις ανά ταξιδιώτη, εκτός εάν προβλέπονται μεγαλύτερες περίοδοι στην υφιστάμενη ή τη μελλοντική νομοθεσία της Ένωσης για τα δικαιώματα των επιβατών.
- (36) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να επηρεάσει τα δικαιώματα των ταξιδιωτών να προβάλλουν αξιώσεις τόσο δυνάμει της παρούσας οδηγίας όσο και δυνάμει άλλης σχετικής νομοθεσίας της Ένωσης ή διεθνούς σύμβασης, ούτως ώστε οι ταξιδιώτες να εξακολουθήσουν να έχουν τη δυνατότητα να προβάλλουν αξιώσεις έναντι του διοργανωτή, του μεταφορέα ή άλλου υπευθύνου μέρους ή, κατά περίπτωση, έναντι περισσότερων του ενός μερών. Θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι, προκειμένου να αποφευχθεί η υπέρ το δέον αποζημίωση, η αποζημίωση ή η μείωση της τιμής που προβλέπει η παρούσα οδηγία και η αποζημίωση ή η μείωση της τιμής που προβλέπουν η λοιπή οικεία νομοθεσία της Ένωσης ή διεθνείς συμβάσεις συμψηφίζονται. Η ευθύνη του διοργανωτή δεν θα πρέπει να θίγει το δικαίωμα να ζητηθεί αποζημίωση από τρίτα μέρη, περιλαμβανομένων των παρόχων υπηρεσιών.
- (37) Αν ο ταξιδιώτης αντιμετωπίσει προβλήματα κατά τη διάρκεια του ταξιδιού ή των διακοπών, ο διοργανωτής θα πρέπει να υποχρεούται να παρέχει κατάλληλη βοήθεια χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση. Η βοήθεια αυτή θα πρέπει να συνίσταται κυρίως στην παροχή, κατά περίπτωση, πληροφοριών σχετικά με θέματα όπως οι υπηρεσίες υγείας, οι τοπικές αρχές και η προξενική συνδρομή, καθώς και στην παροχή πρακτικής βοήθειας, για παράδειγμα όσον αφορά τις επικοινωνίες εξ αποστάσεως και τους εναλλακτικούς ταξιδιωτικούς διακανονισμούς.

⁽¹⁾ Απόφαση 2001/539/ΕΚ του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2001, για τη σύναψη από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα της σύμβασης για την ενοποίηση ορισμένων κανόνων στις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές (σύμβαση του Μόντρεαλ) (ΕΕ L 194 της 18.7.2001, σ. 38).

⁽²⁾ Απόφαση 2013/103/ΕΕ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 2011, για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Διακυβερνητικής Οργάνωσης περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών σχετικά με την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη σύμβαση περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (COTIF), της 9ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του Βιλνιους στις 3 Ιουνίου 1999 (ΕΕ L 51 της 23.2.2013, σ. 1).

⁽³⁾ Απόφαση 2012/22/ΕΕ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2011, για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Πρωτόκολλο του 2002 της σύμβασης των Αθηνών του 1974 σχετικά με τη θαλάσσια μεταφορά επιβατών και των αποσκευών τους, εκτός των άρθρων 10 και 11 αυτού (ΕΕ L 8 της 12.1.2012, σ. 1).

- (38) Στην ανακοίνωσή της, της 18ης Μαρτίου 2013, με τίτλο «Προστασία των επιβατών σε περίπτωση αφερεγγυότητας αεροπορικής εταιρείας», η Επιτροπή καθόρισε μέτρα για τη βελτίωση της προστασίας των επιβατών σε περίπτωση αφερεγγυότητας αεροπορικής εταιρείας, όπως καλύτερη εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 261/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (1) και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008, καθώς και θέσπιση διαλόγου με τους ενδιαφερόμενους φορείς του κλάδου, διαφορετικά θα μπορούσε να αναληφθεί νομοθετική πρωτοβουλία. Η εν λόγω ανακοίνωση αφορά την αγορά ενός μεμονωμένου στοιχείου, συγκεκριμένα αεροπορικές υπηρεσίες, και, ως εκ τούτου, δεν παρέχει προστασία κατά της αφερεγγυότητας για πακέτα και για συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς ταξιδιωτικών υπηρεσιών.
- (39) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι οι ταξιδιώτες που αγοράζουν ένα πακέτο προστατεύονται πλήρως κατά της αφερεγγυότητας του διοργανωτή. Τα κράτη μέλη στα οποία είναι εγκατεστημένοι οι διοργανωτές θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι διοργανωτές παρέχουν εγγύηση για την επιστροφή του συνόλου των ποσών που έχουν καταβάλει οι ταξιδιώτες ή έχουν καταβληθεί εκ μέρους τους και, στον βαθμό που το πακέτο περιλαμβάνει τη μεταφορά ταξιδιωτών, για τον επαναπατρισμό των ταξιδιωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας των διοργανωτών. Εντούτοις, θα πρέπει να προσφέρεται στους ταξιδιώτες η δυνατότητα συνέχισης του πακέτου. Ενώ διατηρούν διακριτική ευχέρεια ως προς τον τρόπο με τον οποίο ρυθμίζεται η προστασία κατά της αφερεγγυότητας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι η εν λόγω προστασία είναι αποτελεσματική. Η αποτελεσματικότητα σημαίνει ότι η προστασία θα πρέπει να είναι διαθέσιμη αμέσως στις περιπτώσεις που, συνεπεία των προβλημάτων ρευστότητας του διοργανωτή, οι ταξιδιωτικές υπηρεσίες δεν εκτελούνται ή δεν θα εκτελεστούν ή θα εκτελεστούν μερικώς ή σε περιπτώσεις που οι πάροχοι υπηρεσιών απαιτούν από τους ταξιδιώτες να πληρώσουν για τις υπηρεσίες αυτές. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να απαιτούν από τους διοργανωτές να παρέχουν στους ταξιδιώτες πιστοποιητικό που θεμελιώνει άμεση αξίωση έναντι του παρόχου της προστασίας κατά της αφερεγγυότητας.
- (40) Για να είναι αποτελεσματική η προστασία κατά της αφερεγγυότητας, θα πρέπει να καλύπτει τα προβλέψιμα ποσά των πληρωμών που τίθενται από την αφερεγγυότητα του διοργανωτή και, κατά περίπτωση, το προβλέψιμο κόστος των επαναπατρισμών. Αυτό σημαίνει ότι η προστασία θα πρέπει να είναι επαρκής για να καλύπτει όλες τις προβλέψιμες πληρωμές που γίνονται από ή για λογαριασμό ταξιδιωτών για πακέτα σε περίοδο αιχμής, λαμβάνοντας υπόψη την περίοδο μεταξύ της είσπραξης των εν λόγω πληρωμών και της ολοκλήρωσης του ταξιδιού ή των διακοπών, καθώς και, κατά περίπτωση, το προβλέψιμο κόστος των επαναπατρισμών. Κατά γενικό κανόνα, αυτό σημαίνει ότι η ασφάλεια πρέπει να καλύπτει επαρκώς υψηλό ποσοστό του κύκλου εργασιών του διοργανωτή σε ό,τι αφορά τα πακέτα και ότι ενδέχεται να εξαρτάται από παράγοντες όπως το είδος των πωληθέντων πακέτων, περιλαμβανομένου του μέσου μεταφοράς, τον ταξιδιωτικό προορισμό και τους νομικούς περιορισμούς ή τις δεσμεύσεις του διοργανωτή σε ό,τι αφορά τα ποσά των προπληρωμών που μπορεί να δεχθεί και τη χρονική στιγμή της πραγματοποίησής τους πριν από την έναρξη του πακέτου. Παρότι η αναγκαία κάλυψη μπορεί να υπολογίζεται βάσει των πλέον πρόσφατων επιχειρηματικών δεδομένων, για παράδειγμα βάσει του κύκλου εργασιών του τελευταίου οικονομικού έτους, οι διοργανωτές θα πρέπει να υποχρεούνται να προσαρμόζουν την προστασία κατά της αφερεγγυότητας σε περίπτωση αυξημένων κινδύνων, μεταξύ άλλων σε περίπτωση σημαντικής αύξησης των πωλήσεων πακέτων. Εντούτοις, για την αποτελεσματική προστασία κατά της αφερεγγυότητας δεν θα πρέπει να λαμβάνονται υποχρεωτικά υπόψη ιδιαίτερα αμυδροί κίνδυνοι, για παράδειγμα η ταυτόχρονη αφερεγγυότητα αρκετών από τους μεγαλύτερους διοργανωτές, όταν η εν λόγω πράξη θα επηρέαζε δυσανάλογα το κόστος της προστασίας, εις βάρος της αποτελεσματικότητάς της. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η εγγύηση όσον αφορά τις επιστροφές χρημάτων μπορεί να είναι περιορισμένη.
- (41) Δεδομένων των διαφορών στο εθνικό δικαιο και τις πρακτικές όσον αφορά τα συμβαλλόμενα μέρη σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού και την είσπραξη πληρωμών που γίνονται από ή για λογαριασμό ταξιδιωτών, θα πρέπει να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να απαιτούν και από τους πωλητές να συνάπτουν σύμβαση προστασίας κατά της αφερεγγυότητας.
- (42) Σύμφωνα με την οδηγία 2006/123/ΕΚ, είναι σκόπιμο να θεσπιστούν κανόνες, προκειμένου να αποτραπεί το ενδεχόμενο οι υποχρεώσεις προστασίας κατά της αφερεγγυότητας να λειτουργήσουν ως εμπόδιο στην ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών και την ελευθερία εγκατάστασης. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να αναγνωρίζουν την προστασία κατά της αφερεγγυότητας που προβλέπεται από τη νομοθεσία του κράτους μέλους εγκατάστασης. Για τη διευκόλυνση της διοικητικής συνεργασίας και της εποπτείας των διοργανωτών και, όπου εφαρμόζεται, των πωλητών που δραστηριοποιούνται σε διάφορα κράτη μέλη όσον αφορά την προστασία κατά της αφερεγγυότητας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να ορίσουν κεντρικά σημεία επαφής.
- (43) Οι έμποροι που διευκολύνουν συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν τους ταξιδιώτες για το γεγονός ότι δεν αγοράζουν πακέτο και ότι οι πάροχοι επιμέρους ταξιδιωτικών υπηρεσιών είναι αποκλειστικά υπεύθυνοι για τη δέουσα εκτέλεση των δικών τους συμβατικών υποχρεώσεων. Οι έμποροι που διευκολύνουν συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς θα πρέπει επιπροσθέτως να υπέχουν υποχρέωση παροχής προστασίας κατά της αφερεγγυότητας ως προς την επιστροφή των ποσών που λαμβάνουν και, στον βαθμό που είναι υπεύθυνοι για τη μεταφορά επιβατών, ως προς τον επαναπατρισμό τους, ενώ θα πρέπει να ενημερώνουν σχετικά τους ταξιδιώτες. Οι έμποροι που είναι υπεύθυνοι για την εκτέλεση των επιμέρους συμβάσεων, οι οποίες αποτελούν τμήμα συνδεδεμένου ταξιδιωτικού διακανονισμού, υπόκεινται στη γενική νομοθεσία της Ένωσης σχετικά με την προστασία των καταναλωτών και στις τομεακές νομοθετικές ρυθμίσεις της Ένωσης.

(1) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 261/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Φεβρουαρίου 2004, για τη θέσπιση κοινών κανόνων αποζημίωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών και παροχής βοήθειας σε αυτούς σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης και ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 295/91 (ΕΕ L 46 της 17.2.2004, σ. 1).

- (44) Κατά τη θέσπιση κανόνων για συστήματα προστασίας κατά της αφερεγγυότητας που αφορούν τα πακέτα και τους συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να λαμβάνουν υπόψη την ιδιαίτερη κατάσταση των μικρότερων επιχειρήσεων και ταυτόχρονα να διασφαλίζουν το ίδιο επίπεδο προστασίας στους ταξιδιώτες.
- (45) Θα πρέπει να προστατεύονται οι ταξιδιώτες από σφάλματα που προκύπτουν κατά τη διαδικασία της κράτησης για πακέτα και συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς.
- (46) Θα πρέπει επίσης να επιβεβαιωθεί ότι οι ταξιδιώτες δεν μπορούν να παραιτηθούν από τα δικαιώματα που απορρέουν από την παρούσα οδηγία και ότι οι διοργανωτές ή οι έμποροι που διευκολύνουν συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς δεν μπορούν να απαλλαγούν από τις υποχρεώσεις τους ισχυριζόμενοι ότι ενεργούν απλώς ως πάροχοι ταξιδιωτικών υπηρεσιών, μεσάζοντες ή υπό οιαδήποτε άλλη ιδιότητα.
- (47) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν κανόνες για τις κυρώσεις για παραβάσεις των εθνικών διατάξεων για τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας και να εξασφαλίσουν την εφαρμογή τους. Οι εν λόγω κυρώσεις θα πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.
- (48) Η έκδοση της παρούσας οδηγίας καθιστά αναγκαία την προσαρμογή ορισμένων νομοθετικών πράξεων της Ένωσης για την προστασία των καταναλωτών. Ειδικότερα, θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾ εφαρμόζεται για παραβάσεις της παρούσας οδηγίας. Επιπλέον, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η οδηγία 2011/83/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾ στην τρέχουσα μορφή της δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που καλύπτονται από την οδηγία 90/314/ΕΟΚ, είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί η οδηγία 2011/83/ΕΕ ώστε να εξασφαλιστεί ότι εξακολουθεί να εφαρμόζεται στις επιμέρους ταξιδιωτικές υπηρεσίες που αποτελούν μέρος συνδεδεμένου ταξιδιωτικού διακανονισμού, εφόσον αυτές οι επιμέρους υπηρεσίες δεν εξαιρούνται άλλως από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2011/83/ΕΕ, και ότι ορισμένα δικαιώματα των καταναλωτών που καθορίζονται στην εν λόγω οδηγία ισχύουν επίσης για τα πακέτα.
- (49) Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των κανόνων περί προστασίας προσωπικών δεδομένων που θεσπίζει η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾, και των κανόνων της Ένωσης για το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο, καθώς και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 593/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁴⁾.
- (50) Θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι οι ρυθμιστικές απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας όσον αφορά την προστασία κατά της αφερεγγυότητας και την ενημέρωση σε σχέση με τους συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς θα πρέπει να εφαρμόζονται επίσης στους εμπόρους που δεν είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος και που με οιοδήποτε τρόπο κατευθύνουν τις δραστηριότητές τους κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 593/2008 και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁵⁾ σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.
- (51) Δεδομένου ότι οι στόχοι της παρούσας οδηγίας, δηλαδή να συμβάλλει στην ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και στην επίτευξη υψηλού και όσο το δυνατόν πιο ομοιόμορφου επιπέδου προστασίας των καταναλωτών, δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη, μπορούν όμως, λόγω της κλίμακας τους, να επιτευχθούν καλύτερα σε επίπεδο Ένωσης, η Ένωση δύναται να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας η οποία διατυπώνεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.
- (52) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η παρούσα οδηγία, ειδικότερα, συνάδει με την επιχειρηματική ελευθερία που αναφέρεται στο άρθρο 16 του Χάρτη, εξασφαλίζοντας παράλληλα υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 38 του Χάρτη.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2004, σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ των εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για την επιβολή της νομοθεσίας για την προστασία των καταναλωτών («κανονισμός για τη συνεργασία όσον αφορά την προστασία των καταναλωτών») (ΕΕ L 364 της 9.12.2004, σ. 1).

⁽²⁾ Οδηγία 2011/83/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τα δικαιώματα των καταναλωτών, την τροποποίηση της οδηγίας 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της οδηγίας 1999/44/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση της οδηγίας 85/577/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της οδηγίας 97/7/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 304 της 22.11.2011, σ. 64).

⁽³⁾ Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31).

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 593/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2008, για το εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές ενοχές (Ρώμη Ι) (ΕΕ L 177 της 4.7.2008, σ. 6).

⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2012, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις (ΕΕ L 351 της 20.12.2012, σ. 1).

- (53) Σύμφωνα με την κοινή πολιτική δήλωση της 28ης Σεπτεμβρίου 2011 των κρατών μελών και της Επιτροπής σχετικά με τα επεξηγηματικά έγγραφα ⁽¹⁾, τα κράτη μέλη έχουν αναλάβει να συνοδεύουν, σε δικαιολογημένες περιπτώσεις, την κοινοποίηση των μέτρων μεταφοράς της οδηγίας με ένα ή περισσότερα έγγραφα που εξηγούν τη σχέση μεταξύ των διατάξεων της οδηγίας και των αντίστοιχων διατάξεων των εθνικών πράξεων μεταφοράς. Όσον αφορά την παρούσα οδηγία, ο νομοθέτης κρίνει ότι η διαβίβαση των εγγράφων αυτών δικαιολογείται.
- (54) Η οδηγία 90/314/ΕΟΚ θα πρέπει επομένως να καταργηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ, ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ, ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Στόχος της παρούσας οδηγίας είναι να συμβάλλει στην ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και στην επίτευξη υψηλού και όσο το δυνατόν ομοιόμορφου επιπέδου προστασίας των καταναλωτών με την προσέγγιση ορισμένων πτυχών των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τις συμβάσεις μεταξύ των ταξιδιωτών και των εμπόρων ταξιδιωτικών υπηρεσιών για τα οργανωμένα ταξίδια και τους συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα πακέτα που προσφέρονται προς πώληση ή πωλούνται από εμπόρους σε ταξιδιώτες και στους συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς από εμπόρους για ταξιδιώτες.
2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται:
 - α) στα πακέτα και στους συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς που καλύπτουν περίοδο μικρότερη των 24 ωρών, εκτός εάν περιλαμβάνεται διανυκτέρευση·
 - β) στα πακέτα που προσφέρονται και στους συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς που πραγματοποιούνται περιστασιακά και επί μη κερδοσκοπικής βάσης και μόνο σε περιορισμένη ομάδα ταξιδιωτών·
 - γ) στα πακέτα και τους συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς που αγοράζονται βάσει γενικής συμφωνίας για τον διακανονισμό επαγγελματικού ταξιδιού μεταξύ εμπόρου και άλλου φυσικού ή νομικού προσώπου, το οποίο ενεργεί για σκοπούς που αφορούν την εμπορική, επιχειρηματική, βιοτεχνική ή επαγγελματική του δραστηριότητα.
3. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει το εθνικό γενικό δίκαιο περί συμβάσεων, όπως τους κανόνες εγκυρότητας, διαμόρφωσης ή αποτελέσματος μιας σύμβασης, στον βαθμό που στην παρούσα οδηγία δεν ρυθμίζονται γενικές έννοιες του δικαίου των συμβάσεων.

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) ως «ταξιδιωτική υπηρεσία» νοείται:
 - α) η μεταφορά επιβατών·
 - β) η παροχή καταλύματος που δεν αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της μεταφοράς επιβατών και δεν παρέχεται για σκοπούς κατοικίας·

⁽¹⁾ EE C 369 της 17.12.2011, σ. 14.

- γ) η ενοικίαση αυτοκινήτων, άλλων μηχανοκίνητων οχημάτων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 11 της οδηγίας 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾ ή μοτοσικλετών που απαιτούν άδεια οδήγησης κατηγορίας Α σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της οδηγίας 2006/126/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾.
- δ) τυχόν άλλες τουριστικές υπηρεσίες που δεν είναι αναπόσπαστο τμήμα της ταξιδιωτικής υπηρεσίας κατά την έννοια των στοιχείων α), β) ή γ).
- 2) ως «πακέτο» νοείται ο συνδυασμός τουλάχιστον δύο διαφορετικών ειδών ταξιδιωτικών υπηρεσιών στο πλαίσιο του ίδιου ταξιδιού ή των ίδιων διακοπών, εάν:
- α) οι εν λόγω υπηρεσίες έχουν συνδυαστεί από έναν έμπορο, ακόμη και κατόπιν αιτήματος ή σύμφωνα με την επιλογή του ταξιδιώτη, πριν από τη σύναψη ενιαίας σύμβασης που περιλαμβάνει όλες τις εν λόγω υπηρεσίες· ή
- β) ανεξάρτητα από το αν συνάπτονται χωριστές συμβάσεις με παρόχους επιμέρους ταξιδιωτικών υπηρεσιών, οι υπηρεσίες αυτές:
- i) αγοράζονται από ένα μόνο σημείο πώλησης και έχουν επιλεγεί πριν ο ταξιδιώτης συμφωνήσει να πληρώσει,
- ii) προσφέρονται, πωλούνται ή χρεώνονται σε τιμή όπου συνυπολογίζονται όλες οι εν λόγω υπηρεσίες ή σε μία συνολική τιμή,
- iii) διαφημίζονται ή πωλούνται με τον όρο «πακέτο» ή με παρεμφερή όρο,
- iv) συνδυάζονται μετά τη σύναψη σύμβασης με την οποία ένας έμπορος προσφέρει το δικαίωμα στον ταξιδιώτη να επιλέξει μεταξύ διαφόρων τύπων ταξιδιωτικών υπηρεσιών, ή
- v) αγοράζονται από χωριστούς εμπόρους μέσω συνδεδεμένων διαδικασιών κράτησης στο διαδίκτυο όπου το όνομα, τα στοιχεία πληρωμών και η διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου διαβιβάζονται από τον έμπορο με τον οποίο συνάπτεται η πρώτη σύμβαση σε άλλον έμπορο ή εμπόρους και μια σύμβαση με τον τελευταίο έμπορο ή εμπόρους συνάπτεται το αργότερο 24 ώρες μετά την επιβεβαίωση κράτησης της πρώτης ταξιδιωτικής υπηρεσίας.
- Ο συνδυασμός ταξιδιωτικών υπηρεσιών όπου μόνο ένα είδος ταξιδιωτικής υπηρεσίας, όπως αναφέρεται στο σημείο 1) στοιχείο α), β) ή γ), συνδυάζεται με μία ή περισσότερες τουριστικές υπηρεσίες, όπως αναφέρεται στο σημείο 1) στοιχείο δ), δεν αποτελεί πακέτο εφόσον οι τελευταίες αυτές υπηρεσίες:
- α) δεν αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσοστό της αξίας του συνδυασμού και δεν διαφημίζονται ούτε με άλλον τρόπο αποτελούν βασικό χαρακτηριστικό του συνδυασμού· ή
- β) επιλέγονται και αγοράζονται μόνον αφού έχει αρχίσει η εκτέλεση ταξιδιωτικής υπηρεσίας κατά την έννοια του σημείου 1) στοιχείο α), β) ή γ).
- 3) ως «σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού» νοείται η σύμβαση για το σύνολο του πακέτου ή, εάν το πακέτο παρέχεται βάσει χωριστών συμβάσεων, όλες οι συμβάσεις που καλύπτουν ταξιδιωτικές υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στο πακέτο.
- 4) ως «έναρξη του πακέτου» νοείται η αρχή εκτέλεσης των ταξιδιωτικών υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στο πακέτο.
- 5) ως «συνδεδεμένος ταξιδιωτικός διακανονισμός» νοείται η αγορά τουλάχιστον δύο διαφορετικών ειδών ταξιδιωτικών υπηρεσιών για το ίδιο ταξίδι ή τις ίδιες διακοπές, που δεν αποτελούν πακέτο, η οποία έχει ως αποτέλεσμα τη σύναψη χωριστών συμβάσεων με τους παρόχους των επιμέρους ταξιδιωτικών υπηρεσιών, αν ο έμπορος διευκολύνει:
- α) στο πλαίσιο μιας και μόνον επίσκεψης ή επαφής με το σημείο πώλησής του, τη χωριστή επιλογή και χωριστή πληρωμή κάθε ταξιδιωτικής υπηρεσίας από τους ταξιδιώτες· ή

⁽¹⁾ Οδηγία 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Σεπτεμβρίου 2007, για τη θέσπιση πλαισίου για την έγκριση των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά (Οδηγία-πλαίσιο) (ΕΕ L 263 της 9.10.2007, σ. 1).

⁽²⁾ Οδηγία 2006/126/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για την άδεια οδήγησης (ΕΕ L 403 της 30.12.2006, σ. 18).

β) με στοχευμένο τρόπο, την προμήθεια τουλάχιστον μιας πρόσθετης ταξιδιωτικής υπηρεσίας από άλλον έμπορο όταν η σύμβαση με τον έμπορο αυτόν συνάπτεται το αργότερο 24 ώρες μετά την επιβεβαίωση κράτησης της πρώτης ταξιδιωτικής υπηρεσίας.

Όταν αγοράζονται μόνο ένα είδος ταξιδιωτικής υπηρεσίας, όπως αναφέρεται στο σημείο 1) στοιχείο α), β) ή γ), και μία ή περισσότερες τουριστικές υπηρεσίες, όπως αναφέρεται στο σημείο 1) στοιχείο δ), δεν αποτελούν έναν συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό εφόσον οι τελευταίες υπηρεσίες δεν αντιπροσωπεύουν σημαντικό ποσοστό της συνολικής αξίας των υπηρεσιών και δεν διαφημίζονται ούτε με άλλον τρόπο αποτελούν βασικό χαρακτηριστικό του ταξιδιού ή των διακοπών.

- 6) ως «ταξιδιώτης» νοείται κάθε πρόσωπο που επιθυμεί να συνάψει σύμβαση που εμπίπτει στο πλαίσιο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας ή έχει δικαίωμα να ταξιδέψει βάσει μιας τέτοιας σύμβασης·
- 7) ως «έμπορος» νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο ή κάθε νομικό πρόσωπο, ανεξάρτητα από το εάν διέπεται από το ιδιωτικό ή δημόσιο δίκαιο, το οποίο ενεργεί, ακόμη και μέσω κάθε άλλου προσώπου ενεργούντος εξ ονόματός του ή για λογαριασμό του, για σκοπούς οι οποίοι σχετίζονται με τις εμπορικές, επιχειρηματικές, βιοτεχνικές ή επαγγελματικές δραστηριότητές του σε σχέση με συμβάσεις καλυπτόμενες από την παρούσα οδηγία, ανεξαρτήτως αν ενεργεί υπό την ιδιότητα του διοργανωτή, πωλητή, εμπόρου που διευκολύνει τον συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό ή του παρόχου ταξιδιωτικής υπηρεσίας·
- 8) ως «διοργανωτής» νοείται ο έμπορος που συνδυάζει και πωλεί ή προσφέρει προς πώληση πακέτα, είτε απευθείας είτε μέσω άλλου εμπόρου είτε από κοινού με άλλον έμπορο ή ο οποίος διαβιβάζει τα στοιχεία του ταξιδιώτη σε άλλον έμπορο σύμφωνα με το σημείο 2) στοιχείο β) σημείο ν)·
- 9) ως «πωλητής» νοείται ο έμπορος εκτός από τον διοργανωτή ο οποίος πωλεί ή προσφέρει προς πώληση πακέτα που συνδυάζονται από διοργανωτή·
- 10) ως «εγκατάσταση» νοείται η εγκατάσταση κατά την έννοια του άρθρου 4 σημείο 5) της οδηγίας 2006/123/ΕΚ·
- 11) ως «σταθερό μέσο» νοείται κάθε μέσο που επιτρέπει στον ταξιδιώτη ή στον έμπορο να αποθηκεύει πληροφορίες που απευθύνονται προσωπικά σε αυτόν, κατά τρόπο προσπελάσιμο για μελλοντική αναφορά επί χρονικό διάστημα επαρκές για τους σκοπούς που εξυπηρετούν οι πληροφορίες και που επιτρέπει την ακριβή αναπαραγωγή των αποθηκευμένων πληροφοριών·
- 12) ως «αναπόφευκτες και έκτακτες περιστάσεις» νοούνται καταστάσεις που εκφεύγουν από τον έλεγχο του μέρους που επικαλείται τέτοια κατάσταση, και οι συνέπειες της οποίας δεν θα μπορούσαν να αποφευχθούν ακόμη και αν είχαν ληφθεί όλα τα εύλογα μέτρα·
- 13) ως «έλλειψη συμμόρφωσης» νοείται η μη εκτέλεση ή η πλημμελής εκτέλεση των ταξιδιωτικών υπηρεσιών που περιλαμβάνονται σε πακέτο·
- 14) ως «ανήλικοι» νοούνται τα πρόσωπα ηλικίας κάτω των 18 ετών·
- 15) ως «σημείο πώλησης» νοείται οποιοδήποτε κατάσταση λιανικής πώλησης, είτε κινητό είτε ακίνητο, ή δικτυακός τόπος λιανικής πώλησης ή παρόμοιο διαδικτυακό μέσο πώλησης, περιλαμβανομένων των περιπτώσεων όπου οι δικτυακοί τόποι λιανικής πώλησης ή τα διαδικτυακά μέσα πώλησης παρουσιάζονται στους ταξιδιώτες ως ένα μόνο μέσο, συμπεριλαμβανομένης τηλεφωνικής υπηρεσίας·
- 16) ως «επαναπατριsmός» νοείται η επιστροφή των ταξιδιωτών στον τόπο αναχώρησης ή σε άλλον τόπο που συμφωνείται από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 4

Επίπεδο εναρμόνισης

Τα κράτη μέλη δεν διατηρούν ούτε εισάγουν στο εθνικό τους δίκαιο διατάξεις που παρεκκλίνουν από αυτές που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία, συμπεριλαμβανομένων περισσότερο ή λιγότερο αυστηρών διατάξεων που θα εξασφάλιζαν διαφορετικό επίπεδο προστασίας του ταξιδιώτη, εκτός εάν άλλως προβλέπεται στην παρούσα οδηγία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

Άρθρο 5

Πληροφορίες πριν από τη σύναψη της σύμβασης

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, πριν δεσμευθεί ο ταξιδιώτης με σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού ή με οποιαδήποτε αντίστοιχη προσφορά, ο διοργανωτής και, όταν το πακέτο πωλείται μέσω πωλητή, επίσης ο πωλητής παρέχουν στον ταξιδιώτη τις σχετικές τυποποιημένες πληροφορίες μέσω του σχετικού εντύπου ως έχει στο παράρτημα I μέρος Α ή Β και, εφόσον αφορούν το πακέτο, τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) τα κύρια χαρακτηριστικά των ταξιδιωτικών υπηρεσιών:

- i) τον ταξιδιωτικό προορισμό ή προορισμούς, το δρομολόγιο και τις περιόδους παραμονής, με ημερομηνίες, καθώς και τον αριθμό των διανυκτερεύσεων που περιλαμβάνουν, εφόσον περιλαμβάνεται παροχή καταλύματος,
- ii) τα μέσα μεταφοράς, τα χαρακτηριστικά και τις κατηγορίες των μέσων μεταφοράς, τους τόπους, τις ημερομηνίες και τις ώρες αναχώρησης και επιστροφής, τη διάρκεια και τις ενδιάμεσες στάσεις και ανταποκρίσεις.

Αν δεν έχει οριστεί ακόμη η ακριβής ώρα, ο διοργανωτής και, κατά περίπτωση, ο πωλητής ενημερώνουν τον ταξιδιώτη σχετικά με την κατά προσέγγιση ώρα αναχώρησης και επιστροφής,

- iii) τον τόπο, τα κύρια χαρακτηριστικά και, κατά περίπτωση, την τουριστική κατηγορία του καταλύματος σύμφωνα με τους κανόνες της χώρας προορισμού,
- iv) τα παρεχόμενα γεύματα,
- v) τις επισκέψεις, την εκδρομή ή εκδρομές ή άλλες υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στη συμφωνηθείσα συνολική τιμή του πακέτου,
- vi) όταν δεν είναι εμφανές από τις περιστάσεις, κατά πόσον οποιαδήποτε ταξιδιωτική υπηρεσία θα παρέχεται στον ταξιδιώτη στο πλαίσιο ομάδας και, αν ναι, όπου αυτό είναι δυνατόν, το κατά προσέγγιση μέγεθος της ομάδας,
- vii) εάν η ωφέλεια των ταξιδιωτών από άλλες τουριστικές υπηρεσίες εξαρτάται από την αποτελεσματική προφορική επικοινωνία, τη γλώσσα στην οποία θα εκτελεστούν οι εν λόγω υπηρεσίες, και
- viii) εάν το ταξίδι ή οι διακοπές είναι γενικώς κατάλληλα για άτομα με μειωμένη κινητικότητα και, κατόπιν αιτήματος του ταξιδιώτη, ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την καταλληλότητα του ταξιδιού ή των διακοπών, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες του ταξιδιώτη.

β) την εμπορική επωνυμία και τη γεωγραφική διεύθυνση του διοργανωτή και, ανάλογα με την περίπτωση, του λιανοπωλητή, καθώς και τους αντίστοιχους αριθμούς τηλεφώνου και, κατά περίπτωση, διευθύνσεις ηλεκτρονικού ταχυδρομείου·

γ) τη συνολική τιμή του πακέτου, συμπεριλαμβανομένων των φόρων και, κατά περίπτωση, όλες τις πρόσθετες χρεώσεις, επιβαρύνσεις και άλλα κόστη ή, σε περίπτωση που τα κόστη αυτά δεν είναι ευλόγως δυνατό να υπολογιστούν πριν από τη σύναψη της σύμβασης, ένδειξη του είδους του τυχόν πρόσθετου κόστους το οποίο ο ταξιδιώτης ενδέχεται να υποχρεωθεί να αναλάβει επιπλέον·

δ) τους τρόπους πληρωμής, περιλαμβανομένου οποιουδήποτε ποσού ή ποσοστού της τιμής που πρέπει να καταβληθεί ως προκαταβολή και του χρονοδιαγράμματος για την πληρωμή του υπολοίπου, ή τις χρηματοοικονομικές εγγυήσεις που πρέπει να καταβληθούν ή να παρασχεθούν από τον ταξιδιώτη·

ε) τον ελάχιστο αριθμό ατόμων που απαιτείται για την πραγματοποίηση του πακέτου, καθώς και την προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 3 στοιχείο α) πριν από την έναρξη του πακέτου για την πιθανή καταγγελία της σύμβασης, εάν ο αριθμός αυτός δεν έχει επιτευχθεί·

- στ) γενικές πληροφορίες για τις απαιτήσεις για τα διαβατήρια και τις θεωρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των κατά προσέγγιση περιόδων για την απόκτηση θεωρήσεων και των πληροφοριών σχετικά με τις υγειονομικές διατυπώσεις, της χώρας προορισμού·
- ζ) ενημέρωση σχετικά με τη δυνατότητα του ταξιδιώτη να καταγγείλει τη σύμβαση ανά πάσα στιγμή πριν από την έναρξη του πακέτου έναντι κατάλληλης χρέωσης καταγγελίας ή, κατά περίπτωση, της τυποποιημένης χρέωσης καταγγελίας που ζητείται από τον διοργανωτή, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1·
- η) πληροφορίες σχετικά με την προαιρετική ή υποχρεωτική ασφάλιση που θα καλύπτει το κόστος σε περίπτωση καταγγελίας της σύμβασης από τον ταξιδιώτη ή το κόστος της βοήθειας, περιλαμβανομένου του επαναπατρισμού του, σε περίπτωση ατυχήματος, ασθένειας ή θανάτου.

Για τις συμβάσεις οργανωμένου ταξιδιού που συνάπτονται τηλεφωνικά, ο διοργανωτής, και, κατά περίπτωση, ο πωλητής παρέχει στον ταξιδιώτη τις τυποποιημένες πληροφορίες του παραρτήματος I μέρος Β και την ενημέρωση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχεία α) έως η).

2. Αναφορικά με τα πακέτα όπως ορίζονται στο άρθρο 3 σημείο 2) στοιχείο β) σημείο ν), ο διοργανωτής και ο έμπορος προς τους οποίους διαβιβάζονται τα δεδομένα εξασφαλίζουν την παροχή, πριν δεσμευθεί ο ταξιδιώτης με σύμβαση ή με οποιαδήποτε αντίστοιχη προσφορά, των πληροφοριών που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως η) του πρώτου εδαφίου της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου στο μέτρο που αφορούν τις αντίστοιχες ταξιδιωτικές υπηρεσίες που αυτοί προσφέρουν. Ο διοργανωτής παρέχει επίσης, ταυτόχρονα, τις τυποποιημένες πληροφορίες μέσω του εντύπου που καθορίζεται στο παράρτημα I μέρος Γ.

3. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 παρέχονται με σαφή, κατανοητό και ευδιάκριτο τρόπο. Όταν οι εν λόγω πληροφορίες παρέχονται γραπτώς, είναι ευανάγνωστες.

Άρθρο 6

Δεσμευτικός χαρακτήρας των πληροφοριών που παρέχονται πριν από τη σύναψη της σύμβασης και σύναψη της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες που παρέχονται στον ταξιδιώτη σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχεία α), γ), δ), ε) και ζ) αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού και δεν τροποποιούνται, εκτός αν τα συμβαλλόμενα μέρη ρητώς συμφωνήσουν διαφορετικά. Ο διοργανωτής και, κατά περίπτωση, ο πωλητής κοινοποιούν κάθε αλλαγή των πληροφοριών πριν από τη σύναψη της σύμβασης στον ταξιδιώτη με σαφή, κατανοητό και ευδιάκριτο τρόπο πριν από τη σύναψη της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού.

2. Αν ο διοργανωτής και, κατά περίπτωση, ο πωλητής δεν έχει συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις για πληροφόρηση σχετικά με πρόσθετες χρεώσεις, επιβαρύνσεις ή άλλα κόστη όπως αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο γ) πριν από τη σύναψη της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού, ο ταξιδιώτης δεν καταβάλλει τις εν λόγω χρεώσεις, επιβαρύνσεις ή άλλα κόστη.

Άρθρο 7

Περιεχόμενο της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού και έγγραφα που πρέπει να παρέχονται πριν από την έναρξη του πακέτου

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι συμβάσεις οργανωμένων ταξιδιών συντάσσονται σε απλή και κατανοητή γλώσσα και, εάν έχουν συνταχθεί εγγράφως, είναι ευανάγνωστες. Κατά τη σύναψη της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού ή, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, μετά από αυτήν, ο διοργανωτής ή ο πωλητής παρέχουν στον ταξιδιώτη αντίγραφο ή επιβεβαίωση της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού σε σταθερό μέσο. Ο ταξιδιώτης δικαιούται να ζητήσει αντίγραφο σε έντυπη μορφή, αν η σύμβαση ταξιδιωτικού πακέτου έχει συναφθεί με ταυτόχρονη φυσική παρουσία των μερών.

Όσον αφορά τις συμβάσεις εκτός εμπορικού καταστήματος όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 8) της οδηγίας 2011/83/ΕΕ, παρέχεται αντίγραφο ή επιβεβαίωση της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού στον ταξιδιώτη σε χαρτί ή, εάν συμφωνεί ο ταξιδιώτης, σε άλλο σταθερό μέσο.

2. Η σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού ή η επιβεβαίωση της σύμβασης περιγράφει το πλήρες περιεχόμενο της συμφωνίας το οποίο περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχεία α) έως η) και τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) τις ειδικές απαιτήσεις του ταξιδιώτη που αποδέχτηκε ο διοργανωτής·

- β) ενημέρωση για το ότι ο διοργανωτής:
- i) είναι υπεύθυνος για την ορθή εκτέλεση του συνόλου των προβλεπόμενων ταξιδιωτικών υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στη σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 13, και
 - ii) υποχρεούται να παρέχει βοήθεια, αν ο ταξιδιώτης αντιμετωπίσει πρόβλημα σύμφωνα με το άρθρο 16.
- γ) το όνομα της οντότητας που παρέχει προστασία κατά της αφερεγγυότητας και τα στοιχεία επικοινωνίας της, συμπεριλαμβανομένης της γεωγραφικής της διεύθυνσης, και, όπου απαιτείται, το όνομα της προς τον σκοπό αυτόν ορισμένης από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη αρμόδιας αρχής και των στοιχείων επικοινωνίας της.
- δ) το όνομα, τη διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου, τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και, κατά περίπτωση, τον αριθμό τηλεομοιοτυπίας του τοπικού αντιπροσώπου του διοργανωτή, ενός σημείου επαφής ή μιας άλλης υπηρεσίας που επιτρέπει στον ταξιδιώτη να επικοινωνήσει με τον διοργανωτή γρήγορα και αποτελεσματικά, να ζητήσει βοήθεια σε περίπτωση δυσκολίας του ταξιδιώτη ή να διαμαρτυρηθεί για κάθε έλλειψη συμμόρφωσης που διαπιστώνεται κατά την εκτέλεση του πακέτου.
- ε) ενημέρωση για το ότι ο ταξιδιώτης οφείλει να κοινοποιεί οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης την οποία διαπιστώνει κατά την εκτέλεση του πακέτου σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2.
- στ) όταν ανήλικοι, μη συνοδευόμενοι από γονέα ή άλλο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο, συμμετέχουν σε ταξιδιωτικό πακέτο βάσει σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού που περιλαμβάνει παροχή καταλύματος, πληροφορίες που επιτρέπουν την άμεση επαφή με τον ανήλικο ή το πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για τον ανήλικο στον τόπο παραμονής του ανήλικου.
- ζ) πληροφορίες σχετικά με τις υπάρχουσες εσωτερικές διαδικασίες διερεύνησης καταγγελιών και τους εναλλακτικούς μηχανισμούς επίλυσης διαφορών («ΕΕΔ») σύμφωνα με την οδηγία 2013/11/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾ και, κατά περίπτωση, σχετικά με τον φορέα ΕΕΔ ο οποίος καλύπτει τον έμπορο και με την πλατφόρμα ηλεκτρονικής επίλυσης διαφορών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 524/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾.
- η) πληροφορίες για το δικαίωμα του ταξιδιώτη να εκχωρήσει τη σύμβαση σε άλλον ταξιδιώτη σύμφωνα με το άρθρο 9.
3. Αναφορικά με τα πακέτα όπως ορίζονται στο άρθρο 3 σημείο 2) στοιχείο β) σημείο ν), ο έμπορος στον οποίο διαβιβάζονται τα δεδομένα ενημερώνει τον διοργανωτή για τη σύναψη της σύμβασης η οποία καταλήγει στη δημιουργία ενός πακέτου. Ο έμπορος παρέχει στο διοργανωτή τις πληροφορίες που απαιτούνται για τη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις του ως διοργανωτή.
- Μόλις ο διοργανωτής πληροφορηθεί ότι έχει δημιουργηθεί ένα πακέτο, ο διοργανωτής διαβιβάζει στον ταξιδιώτη τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία α) έως η) σε σταθερό μέσο.
4. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 παρέχονται με σαφή, κατανοητό και ευδιάκριτο τρόπο.
5. Σε εύθετο χρόνο πριν από την έναρξη του πακέτου, ο διοργανωτής δίνει στον ταξιδιώτη τις απαιτούμενες αποδείξεις, κουπόνια και εισιτήρια, πληροφορίες σχετικά με τις προγραμματισμένες ώρες αναχώρησης και, κατά περίπτωση, σχετικά με το χρονικό όριο για τον έλεγχο εισιτηρίων καθώς και τις προγραμματισμένες ώρες των ενδιάμεσων στάσεων, των ανταποκρίσεων και της άφιξης.

Άρθρο 8

Βάρος της απόδειξης

Ως προς την εκπλήρωση των υποχρεώσεων ενημέρωσης που ορίζονται στο παρόν κεφάλαιο, το βάρος απόδειξης το έχει ο έμπορος.

⁽¹⁾ Οδηγία 2013/11/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2013, για την εναλλακτική επίλυση καταναλωτικών διαφορών και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 και της οδηγίας 2009/22/ΕΚ (οδηγία ΕΕΚΔ) (ΕΕ L 165 της 18.6.2013, σ. 63).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 524/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2013, για την ηλεκτρονική επίλυση καταναλωτικών διαφορών και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 και της οδηγίας 2009/22/ΕΚ (κανονισμός για την ΗΕΚΔ) (ΕΕ L 165 της 18.6.2013, σ. 1).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΤΟΥ ΠΑΚΕΤΟΥ

Άρθρο 9

Εκχώρηση της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού σε άλλον ταξιδιώτη

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ένας ταξιδιώτης μπορεί, αφού προειδοποιήσει έγκαιρα τον διοργανωτή σε σταθερό μέσο και πριν από την έναρξη του πακέτου, να εκχωρήσει τη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού σε πρόσωπο το οποίο πληροί όλους τους όρους που εφαρμόζονται στην εν λόγω σύμβαση. Ειδοποίηση που δίνεται το αργότερο επτά ημέρες πριν από την έναρξη του πακέτου θεωρείται σε κάθε περίπτωση εύλογη.
2. Ο εκχωρητής της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού και ο εκδοχέας εξακολουθούν να ευθύνονται αλληλεγγύως και εις ολόκληρον για την καταβολή του οφειλόμενου υπολοίπου, καθώς και για τυχόν πρόσθετες χρεώσεις, επιβαρύνσεις ή άλλες δαπάνες που προκύπτουν από την εκχώρηση. Ο διοργανωτής ενημερώνει τον εκχωρητή σχετικά με το πραγματικό κόστος της εκχώρησης. Οι εν λόγω δαπάνες πρέπει να είναι εύλογες και να μην υπερβαίνουν το πραγματικό κόστος που βαρύνει τον διοργανωτή λόγω της εκχώρησης της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού.
3. Ο διοργανωτής προσκομίζει στον εκχωρητή αποδεικτικά στοιχεία για τα πρόσθετα τέλη, επιβαρύνσεις ή άλλες δαπάνες που προκύπτουν από την εκχώρηση της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού.

Άρθρο 10

Αλλαγή των τιμών

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι μετά τη σύναψη της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού, οι τιμές μπορούν να αυξηθούν μόνον εάν η σύμβαση προβλέπει ρητά αυτήν τη δυνατότητα και ορίζει ότι ο ταξιδιώτης έχει δικαίωμα μείωσης της τιμής σύμφωνα με την παράγραφο 4. Σε αυτήν την περίπτωση, η σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού ορίζει τον τρόπο με τον οποίο υπολογίζονται οι αναθεωρήσεις των τιμών. Αυξήσεις των τιμών είναι δυνατές αποκλειστικά και μόνον ως άμεση συνέπεια αλλαγών σχετικά με τα εξής:
 - α) την τιμή της μεταφοράς επιβατών που προκύπτει από το κόστος των καυσίμων ή άλλων πηγών ενέργειας·
 - β) το επίπεδο των φόρων ή τελών στις περιλαμβανόμενες στη σύμβαση ταξιδιωτικές υπηρεσίες που επιβάλλονται από τρίτους οι οποίοι δεν εμπλέκονται άμεσα στην εκτέλεση του πακέτου, συμπεριλαμβανομένων των τουριστικών φόρων, των φόρων αεροδρομίου, των τελών επιβίβασης ή αποβίβασης σε λιμένες και αερολιμένες· ή
 - γ) τις συναλλαγματικές ισοτιμίες που αφορούν το πακέτο.
2. Εάν η αύξηση της τιμής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου υπερβαίνει το 8 % της συνολικής τιμής του πακέτου, εφαρμόζεται το άρθρο 11 παράγραφοι 2 έως 5.
3. Ασχέτως του εύρους της, η αύξηση της τιμής είναι δυνατή μόνον εφόσον ο διοργανωτής κοινοποιήσει την αύξηση αυτή με σαφή και κατανοητό τρόπο, στον ταξιδιώτη επί σταθερού μέσου μαζί με την αιτιολόγηση για αυτή την αύξηση και παρέχει υπολογισμό της, το αργότερο 20 ημέρες πριν από την έναρξη του πακέτου.
4. Αν η σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού προβλέπει τη δυνατότητα αύξησης της τιμής, ο ταξιδιώτης δικαιούται μείωση της τιμής αντίστοιχη προς οποιαδήποτε μείωση του κόστους που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) και γ), η οποία προκύπτει μετά τη σύναψη της σύμβασης πριν την έναρξη του πακέτου.
5. Σε περίπτωση μείωσης της τιμής, ο διοργανωτής έχει το δικαίωμα να αφαιρεί τις πραγματικές διοικητικές δαπάνες από το ποσό επιστροφής που οφείλει στον ταξιδιώτη. Κατόπιν αιτήματος του ταξιδιώτη, ο διοργανωτής υποχρεούται να προσκομίσει αποδείξεις για αυτές τις διοικητικές δαπάνες.

Άρθρο 11

Τροποποίηση άλλων όρων της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, πριν από την έναρξη του πακέτου, ο διοργανωτής δεν μπορεί να μεταβάλει μονομερώς συμβατικούς όρους οργανωμένου ταξιδιού εκτός της τιμής σύμφωνα με το άρθρο 10, εκτός εάν:

α) ο διοργανωτής έχει εξασφαλίσει το δικαίωμα αυτό στη σύμβαση·

β) η μεταβολή είναι ασήμαντη· και

γ) ο διοργανωτής ενημερώνει τον ταξιδιώτη για τη μεταβολή με σαφή, κατανοητό και ευδιάκριτο τρόπο, σε σταθερό μέσο.

2. Εάν, πριν από την έναρξη του πακέτου, ο διοργανωτής υποχρεωθεί να τροποποιήσει, σε σημαντικό βαθμό, οποιοδήποτε από τα κύρια χαρακτηριστικά των ταξιδιωτικών υπηρεσιών, όπως αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο α), ή αδυνατεί να εκπληρώσει τις ειδικές απαιτήσεις, όπως αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο α), ή προτείνει να αυξήσει την τιμή του πακέτου κατά ποσοστό που υπερβαίνει το 8 % σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2, ο ταξιδιώτης δύναται εντός εύλογης προθεσμίας που τάσσει ο διοργανωτής:

α) να αποδεχτεί την προτεινόμενη τροποποίηση· ή

β) να καταγγείλει τη σύμβαση χωρίς την καταβολή χρέωσης καταγγελίας.

Εάν ο ταξιδιώτης καταγγείλει τη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού, τότε ο ταξιδιώτης δύναται να δεχθεί άλλο πακέτο εφόσον αυτό προσφέρεται από τον διοργανωτή, ει δυνατόν ισοδύναμης ή ανώτερης ποιότητας.

3. Ο διοργανωτής ενημερώνει χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση τον ταξιδιώτη με σαφή, κατανοητό και ευδιάκριτο τρόπο και σε σταθερό μέσο, σχετικά με τα εξής:

α) τις προτεινόμενες αλλαγές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και, κατά περίπτωση, σύμφωνα με την παράγραφο 4, τις επιπτώσεις τους στη τιμή του πακέτου·

β) μια εύλογη προθεσμία, εντός της οποίας ο ταξιδιώτης οφείλει να ενημερώσει τον διοργανωτή για την απόφασή του σύμφωνα με την παράγραφο 2·

γ) τις συνέπειες εάν ο ταξιδιώτης δεν απαντήσει εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο στοιχείο β), σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο· και

δ) κατά περίπτωση, το αντ' αυτού προσφερόμενο πακέτο και την τιμή του.

4. Εάν οι αλλαγές στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού που αναφέρονται στην παράγραφο 2 πρώτο εδάφιο ή στο άλλο πακέτο που αναφέρονται στην παράγραφο 2 δεύτερο εδάφιο έχουν ως αποτέλεσμα πακέτο χαμηλότερης ποιότητας ή κόστους, ο ταξιδιώτης δικαιούται κατάλληλη μείωση της τιμής.

5. Σε περίπτωση καταγγελίας της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού σύμφωνα με το στοιχείο β) του πρώτου εδαφίου της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου και αν ο ταξιδιώτης δεν δεχθεί άλλο πακέτο, ο διοργανωτής υποχρεούται να επιστρέψει όλα τα ποσά που έλαβε από ή εκ μέρους του ταξιδιώτη χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο εντός 14 ημερών από την καταγγελία της σύμβασης. Εφαρμόζεται αναλόγως το άρθρο 14 παράγραφοι 2, 3, 4, 5 και 6.

Άρθρο 12

Καταγγελία της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού και δικαίωμα υπαναχώρησης πριν από την έναρξη του πακέτου

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο ταξιδιώτης μπορεί να καταγγείλει τη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού ανά πάσα στιγμή πριν από την έναρξη του πακέτου. Αν ο ταξιδιώτης καταγγείλει τη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού δυνάμει της παρούσας παραγράφου, μπορεί να του ζητηθεί η καταβολή εύλογης και δικαιολογημένης χρέωσης καταγγελίας στον διοργανωτή. Η σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού μπορεί να καθορίζει εύλογη τυποποιημένη χρέωση καταγγελίας της σύμβασης με βάση τον χρόνο της καταγγελίας της σύμβασης πριν από την έναρξη του πακέτου και την αναμενόμενη εξοικονόμηση κόστους και τα αναμενόμενα έσοδα από την εναλλακτική αξιοποίηση των ταξιδιωτικών υπηρεσιών. Εάν δεν προβλέπεται τυποποιημένη χρέωση καταγγελίας, το ποσό της χρέωσης καταγγελίας αντιστοιχεί στην τιμή του πακέτου μείον την εξοικονόμηση κόστους και τα έσοδα από την εναλλακτική αξιοποίηση των ταξιδιωτικών υπηρεσιών. Κατόπιν αιτήματος του ταξιδιώτη, ο διοργανωτής απολογεί το ποσό που χρεώνει για την καταγγελία της σύμβασης.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, ο ταξιδιώτης έχει το δικαίωμα να καταγγείλει τη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού πριν από την έναρξη του πακέτου χωρίς την καταβολή οποιασδήποτε χρέωσης καταγγελίας σε περίπτωση αναπόφευκτων και έκτακτων περιστάσεων στον τόπο προορισμού ή πολύ κοντά σε αυτόν, οι οποίες επηρεάζουν σημαντικά την εκτέλεση του πακέτου ή επηρεάζουν σημαντικά τη μεταφορά των επιβατών στον προορισμό. Σε περίπτωση καταγγελίας της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο, ο ταξιδιώτης δικαιούται την πλήρη επιστροφή όλων των ποσών που κατέβαλε για το πακέτο, αλλά δεν δικαιούται πρόσθετη αποζημίωση.
3. Ο διοργανωτής δύναται να καταγγείλει τη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού και να επιστρέψει στον ταξιδιώτη το σύνολο των ποσών που κατέβαλε για το πακέτο, αλλά δεν υποχρεούται να καταβάλει πρόσθετη αποζημίωση, εάν:
- α) ο αριθμός των εγγεγραμμένων προσώπων για το πακέτο είναι μικρότερος από τον ελάχιστο αριθμό που καθορίζεται στη σύμβαση και ο διοργανωτής κοινοποιήσει στον ταξιδιώτη την καταγγελία της σύμβασης, εντός της προθεσμίας που τάσσεται στη σύμβαση, αλλά όχι αργότερα από:
 - i) 20 ημέρες πριν από την έναρξη του πακέτου στην περίπτωση ταξιδιών που διαρκούν περισσότερο από έξι ημέρες,
 - ii) επτά ημέρες πριν από την έναρξη του πακέτου στην περίπτωση ταξιδιών που διαρκούν μεταξύ δύο και έξι ημερών,
 - iii) 48 ώρες πριν από την έναρξη του πακέτου στην περίπτωση ταξιδιών που διαρκούν λιγότερο από δύο ημέρες·ή
 - β) ο διοργανωτής δεν είναι σε θέση να εκτελέσει τη σύμβαση λόγω αναπόφευκτων και έκτακτων περιστάσεων και κοινοποιήσει στον ταξιδιώτη την καταγγελία της σύμβασης χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση πριν από την έναρξη του πακέτου.
4. Ο διοργανωτής πραγματοποιεί τις επιστροφές που απαιτούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3 ή, σε ό,τι αφορά την παράγραφο 1, επιστρέφει κάθε ποσό που έχει καταβληθεί από ή εκ μέρους του ταξιδιώτη για το πακέτο μείον την κατάλληλη χρέωση καταγγελίας. Οι επιστροφές των εν λόγω ποσών στον ταξιδιώτη πραγματοποιούνται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο εντός 14 ημερών μετά την καταγγελία της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού.
5. Σε ό,τι αφορά τις συμβάσεις εκτός εμπορικού καταστήματος, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν στην εθνική τους νομοθεσία ότι ο ταξιδιώτης έχει το δικαίωμα να υπαναχωρήσει από τη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού εντός προθεσμίας 14 ημερών χωρίς να αναφέρει τους λόγους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΚΕΤΟΥ

Άρθρο 13

Ευθύνη για την εκτέλεση του πακέτου

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο διοργανωτής είναι υπεύθυνος για την εκτέλεση των ταξιδιωτικών υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού, ανεξάρτητα από το εάν οι υπηρεσίες αυτές πρόκειται να εκτελεστούν από τον διοργανωτή ή από άλλους παρόχους ταξιδιωτικών υπηρεσιών.

Τα κράτη μέλη δύνανται να διατηρούν ή να θεσπίζουν στην εθνική τους νομοθεσία διατάξεις σύμφωνα με τις οποίες για την εκτέλεση του πακέτου ευθύνεται και ο πωλητής. Στην περίπτωση αυτή, οι διατάξεις του άρθρου 7 και του κεφαλαίου III, του παρόντος κεφαλαίου και του κεφαλαίου V που ισχύουν για το διοργανωτή ισχύουν κατ' αναλογία και για τον πωλητή.

2. Ο ταξιδιώτης ενημερώνει τον διοργανωτή χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, λαμβάνοντας υπόψη τις συγκεκριμένες περιστάσεις, σχετικά με οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης διαπιστώνει κατά την εκτέλεση ταξιδιωτικής υπηρεσίας που περιλαμβάνεται στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού.

3. Εάν κάποια από τις ταξιδιωτικές υπηρεσίες δεν εκτελείται σύμφωνα με τη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού, ο διοργανωτής υποχρεούται να αποκαταστήσει την έλλειψη συμμόρφωσης, εκτός εάν αυτό:

- α) είναι αδύνατον· ή
- β) συνεπάγεται δυσανάλογες δαπάνες, λαμβανομένης υπόψη της έκτασης της μη συμμόρφωσης και της αξίας των ταξιδιωτικών υπηρεσιών που θίγονται.

Εάν ο διοργανωτής, σύμφωνα με το στοιχείο α) ή β) του πρώτου εδαφίου της παρούσας παραγράφου, δεν αποκαταστήσει την έλλειψη συμμόρφωσης, τότε εφαρμόζεται το άρθρο 14.

4. Με την επιφύλαξη των εξαιρέσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 3, αν ο διοργανωτής δεν αποκαταστήσει την έλλειψη συμμόρφωσης εντός εύλογης προθεσμίας που τάσσει ο ταξιδιώτης, ο ταξιδιώτης δύναται να το πράξει ο ίδιος και να απαιτήσει αποζημίωση για τις αναγκαίες δαπάνες. Δεν είναι αναγκαίο να ορίσει ο ταξιδιώτης προθεσμία εάν ο διοργανωτής αρνηθεί να αποκαταστήσει την έλλειψη συμμόρφωσης ή εάν απαιτείται άμεση αποκατάσταση.

5. Όταν ένα μεγάλο ποσοστό των ταξιδιωτικών υπηρεσιών δεν μπορεί να παρασχεθεί όπως συμφωνήθηκε στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού, ο διοργανωτής προσφέρει χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση του ταξιδιώτη, κατάλληλους εναλλακτικούς διακανονισμούς, ει δυνατόν ισοδύναμης ή ανώτερης ποιότητας από τους οριζόμενους στη σύμβαση, για τη συνέχιση του πακέτου, συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης στην οποία η επιστροφή του ταξιδιώτη στον τόπο αναχώρησης δεν πραγματοποιείται όπως έχει συμφωνηθεί.

Όταν οι προτεινόμενοι εναλλακτικοί διακανονισμοί καταλήγουν σε πακέτο που είναι κατώτερης ποιότητας από το οριζόμενο στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού, τότε ο διοργανωτής προσφέρει στον ταξιδιώτη κατάλληλη μείωση της τιμής.

Ο ταξιδιώτης δύναται να απορρίψει τους προτεινόμενους εναλλακτικούς διακανονισμούς, μόνο αν δεν είναι συγκρίσιμοι προς αυτό που συμφωνήθηκε στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού ή αν η προτεινόμενη μείωση της τιμής είναι ανεπαρκής.

6. Όταν η έλλειψη συμμόρφωσης επηρεάζει ουσιωδώς την εκτέλεση του πακέτου και ο διοργανωτής δεν την αποκαταστήσει εντός εύλογης προθεσμίας που καθορίζει ο ταξιδιώτης, ο τελευταίος δύναται να καταγγείλει τη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού χωρίς χρέωση καταγγελίας και, κατά περίπτωση, να απαιτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 14, μείωση της τιμής και/ή αποζημίωση.

Σε περίπτωση αδυναμίας εναλλακτικών διακανονισμών ή εάν ο ταξιδιώτης απορρίψει τους προτεινόμενους εναλλακτικούς διακανονισμούς σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο της παραγράφου 5 του παρόντος άρθρου, ο ταξιδιώτης δικαιούται, κατά περίπτωση, μείωση της τιμής και/ή αποζημίωση σύμφωνα με το άρθρο 14 χωρίς την καταγγελία της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού.

Εάν το πακέτο περιλαμβάνει μεταφορά επιβατών, ο διοργανωτής, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο πρώτο και στο δεύτερο εδάφιο, μεριμνά επίσης για τον επαναπαρισμό του ταξιδιώτη με ανάλογο μεταφορικό μέσο χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και χωρίς πρόσθετο κόστος για τον ταξιδιώτη.

7. Αν είναι αδύνατον να διασφαλιστεί η επιστροφή του ταξιδιώτη όπως συμφωνήθηκε στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού λόγω αναπόφευκτων και έκτακτων περιστάσεων, ο διοργανωτής φέρει το κόστος της αναγκαίας παροχής καταλύματος, ει δυνατόν ισοδύναμης κατηγορίας, για περίοδο όχι πέραν των τριών διανυκτερεύσεων ανά ταξιδιώτη. Εφόσον στη νομοθεσία της Ένωσης περί των δικαιωμάτων των επιβατών η οποία ισχύει για το συγκεκριμένο μέσο μεταφοράς για την επιστροφή του ταξιδιώτη, προβλέπονται μεγαλύτεροι περίοδοι, αυτές και εφαρμόζονται.

8. Ο περιορισμός του κόστους που αναφέρεται στην παράγραφο 7 του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζεται για τα άτομα με μειωμένη κινητικότητα, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2006, και κάθε πρόσωπο που τα συνοδεύει, τις εγκύους και τους ασυνόδευτους ανήλικους, καθώς και για τα άτομα που έχουν ανάγκη από ειδική ιατρική βοήθεια, εφόσον ο διοργανωτής έχει ειδοποιηθεί σχετικά με τις ιδιαίτερες ανάγκες τους τουλάχιστον 48 ώρες πριν από την έναρξη του πακέτου. Ο διοργανωτής δεν δύναται να επικαλεσθεί αναπόφευκτες και έκτακτες περιστάσεις για να περιορίσει την ευθύνη σύμφωνα με την παράγραφο 7 του παρόντος άρθρου, αν ο σχετικός πάροχος μεταφορικών υπηρεσιών δεν δύναται να βασιστεί σε αυτές τις περιστάσεις, βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας της Ένωσης.

Άρθρο 14

Μείωση της τιμής και αποζημίωση

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο ταξιδιώτης δικαιούται κατάλληλη μείωση της τιμής για οποιαδήποτε περίοδο έλλειψης συμμόρφωσης, εκτός εάν ο διοργανωτής αποδείξει ότι η έλλειψη συμμόρφωσης καταλογίζεται στον ταξιδιώτη.

2. Ο ταξιδιώτης δικαιούται να λάβει κατάλληλη αποζημίωση από τον διοργανωτή για οποιαδήποτε ζημία υφίσταται λόγω τυχόν έλλειψης συμμόρφωσης. Η αποζημίωση καταβάλλεται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

3. Ο ταξιδιώτης δεν έχει δικαίωμα αποζημίωσης, εάν ο διοργανωτής αποδείξει ότι η έλλειψη συμμόρφωσης:
- α) καταλογίζεται στον ταξιδιώτη·
 - β) καταλογίζεται σε τρίτο πρόσωπο ξένο προς την παροχή των ταξιδιωτικών υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού και έχει απόρροιο ή αναπότρεπτο χαρακτήρα· ή
 - γ) οφείλεται σε αναπόφευκτες και έκτακτες περιστάσεις.
4. Στον βαθμό που διεθνείς συμβάσεις που δεσμεύουν την Ένωση περιορίζουν την έκταση της αποζημίωσης ή τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες καταβάλλεται αποζημίωση από πάροχο που εκτελεί ταξιδιωτική υπηρεσία που περιλαμβάνεται σε πακέτο, οι ίδιοι περιορισμοί ισχύουν για τον διοργανωτή. Στον βαθμό που διεθνείς συμβάσεις που δεν δεσμεύουν την Ένωση περιορίζουν την αποζημίωση που καταβάλλεται από πάροχο υπηρεσιών, τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν την αποζημίωση που πρέπει να καταβληθεί από τον διοργανωτή αναλόγως. Σε άλλες περιπτώσεις, η σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού μπορεί να περιορίζει την αποζημίωση που πρέπει να καταβάλει ο διοργανωτής, εφόσον ο εν λόγω περιορισμός δεν ισχύει για σωματική βλάβη ή ζημία που προκαλείται εκ προθέσεως ή εξ αμελείας και δεν ανέρχεται σε λιγότερο από το τριπλάσιο της συνολικής τιμής του πακέτου.
5. Τυχόν δικαίωμα αποζημίωσης ή μείωσης της τιμής βάσει της παρούσας οδηγίας δεν θίγει τα δικαιώματα των ταξιδιωτών βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 261/2004, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1371/2007, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 392/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁾, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1177/2010 και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 181/2011, καθώς και βάσει διεθνών συμβάσεων. Οι ταξιδιώτες δικαιούνται να προβάλουν αξιώσεις βάσει της παρούσας οδηγίας και βάσει των εν λόγω κανονισμών και διεθνών συμβάσεων. Η αποζημίωση ή η μείωση της τιμής που προβλέπει η παρούσα οδηγία και η αποζημίωση ή η μείωση της τιμής που προβλέπουν οι εν λόγω κανονισμοί και διεθνείς συμβάσεις συμψηφίζονται προκειμένου να αποφευχθεί η υπέρ το δέον αποζημίωση.
6. Η περίοδος παραγραφής για την υποβολή των αξιώσεων δυνάμει του παρόντος άρθρου δεν μπορεί να είναι συντομότερη από δύο έτη.

Άρθρο 15

Δυνατότητα επικοινωνίας με τον διοργανωτή μέσω του πωλητή

Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο ταξιδιώτης μπορεί να απευθύνει μηνύματα, αιτήματα ή καταγγελίες σχετικά με την εκτέλεση του πακέτου απευθείας στον πωλητή μέσω του οποίου το αγόρασε. Ο πωλητής διαβιβάζει αυτά τα μηνύματα, αιτήματα ή καταγγελίες στον διοργανωτή χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

Για τη συμμόρφωση με τις προθεσμίες ή τις περιόδους παραγραφής, η παραλαβή των μηνυμάτων, αιτημάτων ή καταγγελιών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο από τον πωλητή θεωρείται παραλαβή από τον διοργανωτή.

Άρθρο 16

Υποχρέωση παροχής βοήθειας

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο διοργανωτής παρέχει κατάλληλη συνδρομή, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, στον ταξιδιώτη που αντιμετωπίζει πρόβλημα, μεταξύ άλλων και στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 7, ιδίως δε με τους εξής τρόπους:

- α) με την παροχή κατάλληλων πληροφοριών για τις υγειονομικές υπηρεσίες, τις τοπικές αρχές και την προξενική συνδρομή· και
- β) με την παροχή συνδρομής στον ταξιδιώτη για εξ αποστάσεως επικοινωνία και εξεύρεση εναλλακτικών ταξιδιωτικών διακανονισμών.

Ο διοργανωτής δύναται να επιβάλει εύλογη χρέωση για τέτοιου είδους συνδρομή σε περίπτωση που το πρόβλημα προκλήθηκε από πρόθεση του ταξιδιώτη ή λόγω αμελείας του ταξιδιώτη. Η χρέωση αυτή δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση το πραγματικό κόστος που επωμίστηκε ο διοργανωτής.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 392/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με την ευθύνη των μεταφορέων που εκτελούν θαλάσσιες μεταφορές επιβατών, σε περίπτωση ατυχήματος (ΕΕ L 131 της 28.5.2009, σ. 24).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΦΕΡΕΓΓΥΟΤΗΤΑΣ

Άρθρο 17

Αποτελεσματικότητα και πεδίο εφαρμογής της προστασίας κατά της αφερεγγυότητας

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι διοργανωτές που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφός τους παρέχουν εγγύηση για την επιστροφή του συνόλου των ποσών που έχουν καταβληθεί από ή για λογαριασμό των ταξιδιωτών, στον βαθμό που οι σχετικές υπηρεσίες δεν εκτελούνται λόγω αφερεγγυότητας των διοργανωτών. Εφόσον η μεταφορά επιβατών περιλαμβάνεται στη σύμβαση οργανωμένου ταξιδιού, οι διοργανωτές παρέχουν επίσης εγγύηση για τον επαναπατρισμό των ταξιδιωτών. Μπορεί να προσφέρεται η δυνατότητα συνέχισης του πακέτου.

Οι διοργανωτές οι οποίοι δεν είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος και πωλούν ή προσφέρουν προς πώληση πακέτα σε κράτος μέλος ή οι οποίοι κατευθύνουν με οποιοδήποτε μέσο τέτοιες δραστηριότητες προς ένα κράτος μέλος υποχρεούνται να παρέχουν εγγύηση σύμφωνα με τη νομοθεσία του εν λόγω κράτους μέλους.

2. Η εγγύηση της παραγράφου 1 είναι αποτελεσματική και καλύπτει τις ευλόγως προβλέψιμες δαπάνες. Καλύπτει τα ποσά των πληρωμών που καταβλήθηκαν από ή για λογαριασμό των ταξιδιωτών αναφορικά με πακέτα, λαμβανομένης υπόψη της διάρκειας της περιόδου μεταξύ της είσπραξης των προκαταβολών και των τελικών πληρωμών και της ολοκλήρωσης των πακέτων καθώς και του εκτιμώμενου κόστους των επαναπατρισμών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του διοργανωτή.

3. Οι ταξιδιώτες ωφελούνται από την προστασία κατά της αφερεγγυότητας του διοργανωτή ανεξάρτητα από τον τόπο κατοικίας τους, τον τόπο αναχώρησης ή τον τόπο πώλησης του πακέτου, καθώς και ανεξάρτητα από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται η οντότητα που παρέχει την προστασία κατά της αφερεγγυότητας.

4. Όταν η εκτέλεση του πακέτου επηρεάζεται από την αφερεγγυότητα του διοργανωτή, η εγγύηση ενεργοποιείται χωρίς επιβάρυνση για να διασφαλιστούν οι επαναπατρισμοί και, εφόσον είναι αναγκαίο, για τη χρηματοδότηση της διαμονής πριν από τον επαναπατρισμό.

5. Για τις ταξιδιωτικές υπηρεσίες που δεν εκτελέστηκαν, οι επιστροφές πραγματοποιούνται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση μετά από αίτημα του ταξιδιώτη.

Άρθρο 18

Αμοιβαία αναγνώριση της προστασίας κατά της αφερεγγυότητας και διοικητική συνεργασία

1. Τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν ότι πληροί τις απαιτήσεις των εθνικών μέτρων για τη μεταφορά του άρθρου 17 στην εθνική νομοθεσία κάθε προστασία κατά της αφερεγγυότητας την οποία παρέχει ένας διοργανωτής βάσει τέτοιων μέτρων του κράτους μέλους εγκατάστασής του.

2. Τα κράτη μέλη ορίζουν κεντρικά σημεία επαφής για τη διευκόλυνση της διοικητικής συνεργασίας και την εποπτεία των διοργανωτών που δραστηριοποιούνται σε διάφορα κράτη μέλη, και κοινοποιούν τα στοιχεία επικοινωνίας των εν λόγω σημείων επαφής σε όλα τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

3. Τα κεντρικά σημεία επαφής κοινοποιούν μεταξύ τους όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τις απαιτήσεις των εθνικών τους συστημάτων προστασίας κατά της αφερεγγυότητας, καθώς και την ταυτότητα της οντότητας ή των οντοτήτων που παρέχουν προστασία κατά της αφερεγγυότητας για συγκεκριμένους διοργανωτές εγκατεστημένους στο έδαφός τους. Τα εν λόγω σημεία επαφής παρέχουν αμοιβαία πρόσβαση σε κάθε διαθέσιμο κατάλογο στον οποίο απαριθμούνται οι διοργανωτές που πληρούν τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την προστασία κατά της αφερεγγυότητας. Το κοινό έχει πρόσβαση σε κάθε τέτοιο κατάλογο, μεταξύ άλλων μέσω του διαδικτύου.

4. Εάν ένα κράτος μέλος έχει αμφιβολίες σχετικά με την προστασία κατά της αφερεγγυότητας ενός διοργανωτή, ζητεί διευκρινίσεις από το κράτος μέλος εγκατάστασης του διοργανωτή. Τα κράτη μέλη απαντούν στα αιτήματα άλλων κρατών μελών το συντομότερο δυνατόν λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος και πολύπλοκου χαρακτήρα της υπόθεσης. Σε κάθε περίπτωση μια πρώτη απάντηση δίδεται το αργότερο εντός 15 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή του αιτήματος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟΙ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟΙ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Άρθρο 19

Απαιτήσεις σχετικά με την προστασία κατά της αφερεγγυότητας και την παροχή πληροφοριών για τους συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι έμποροι που διευκολύνουν συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς να παρέχουν εγγύηση για την επιστροφή όλων των ποσών που λαμβάνουν από τους ταξιδιώτες, εφόσον η ταξιδιωτική υπηρεσία που αποτελεί τμήμα συνδεδεμένου ταξιδιωτικού διακανονισμού δεν εκτελείται λόγω αφερεγγυότητάς τους. Αν οι εν λόγω έμποροι είναι εκείνοι που ευθύνονται για τη μεταφορά των επιβατών, η εγγύηση θα πρέπει επίσης να καλύπτει τον επαναπατρισμό του ταξιδιώτη. Το άρθρο 17 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, το άρθρο 17 παράγραφοι 2 έως 5 και το άρθρο 18 εφαρμόζονται αναλόγως.

2. Πριν δεσμευθεί ο ταξιδιώτης από οποιαδήποτε σύμβαση που οδηγεί σε συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό ή οποιαδήποτε αντίστοιχη προσφορά, ο έμπορος που διευκολύνει την παροχή συνδεδεμένων ταξιδιωτικών διακανονισμών, μεταξύ άλλων και όταν ο έμπορος δεν είναι εγκατεστημένος σε κράτος μέλος αλλά κατευθύνει με οιοδήποτε μέσον τέτοιες δραστηριότητες προς κράτος μέλος, αναφέρει κατά τρόπο σαφή, κατανοητό και ευδιάκριτο ότι ο ταξιδιώτης:

α) δεν θα απολαύει κανενός από τα δικαιώματα που παρέχονται αποκλειστικά σε πακέτα που η παρούσα οδηγία προβλέπει και ότι κάθε πάροχος υπηρεσιών θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για τη δέουσα συμβατική εκτέλεση της δικής του υπηρεσίας· και

β) θα απολαύει της προστασίας κατά της αφερεγγυότητας σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Προκειμένου να συμμορφωθεί με την παρούσα παράγραφο, ο έμπορος που διευκολύνει συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό παρέχει στον ταξιδιώτη στοιχεία μέσω του τυποποιημένου εντύπου που παρατίθεται στο παράρτημα II ή, στην περίπτωση που το συγκεκριμένο είδος συνδεδεμένου ταξιδιωτικού διακανονισμού δεν καλύπτεται από κανένα έντυπο που ορίζεται στο εν λόγω παράρτημα, παρέχει τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό.

3. Σε περίπτωση που ο έμπορος που διευκολύνει την παροχή συνδεδεμένων ταξιδιωτικών διακανονισμών δεν έχει συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος άρθρου, ισχύουν τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στα άρθρα 9 και 12, καθώς και στο κεφάλαιο IV, σε σχέση με τις ταξιδιωτικές υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στον συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό.

4. Εάν ένας συνδεδεμένος ταξιδιωτικός διακανονισμός είναι αποτέλεσμα της σύναψης σύμβασης μεταξύ ταξιδιώτη και εμπόρου που δεν διευκολύνει την παροχή του συνδεδεμένου ταξιδιωτικού διακανονισμού, ο εν λόγω έμπορος ενημερώνει τον έμπορο που διευκολύνει τον συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό για τη σύναψη της σχετικής σύμβασης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 20

Ειδικές υποχρεώσεις του πωλητή σε περίπτωση που ο διοργανωτής είναι εγκατεστημένος εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου

Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, εφόσον ο διοργανωτής είναι εγκατεστημένος εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, ο πωλητής που είναι εγκατεστημένος σε κράτος μέλος υπάγεται στις υποχρεώσεις που προβλέπονται για τους διοργανωτές στα κεφάλαια IV και V, εκτός εάν ο πωλητής παράσχει αποδεικτικά στοιχεία ότι ο διοργανωτής συμμορφώνεται με τις διατάξεις των εν λόγω κεφαλαίων.

Άρθρο 21

Ευθύνη για σφάλματα κρατήσεων

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι ο έμπορος ευθύνεται για τυχόν σφάλματα που οφείλονται σε τεχνικά προβλήματα του συστήματος κρατήσεων που καταλογίζονται σε αυτόν και, σε περίπτωση που ο έμπορος έχει συμφωνήσει να μεριμνήσει για την κράτηση πακέτου ή ταξιδιωτικών υπηρεσιών που αποτελούν μέρος συνδεδεμένων ταξιδιωτικών διακανονισμών, για τα σφάλματα κατά τη διαδικασία κράτησης.

Ο έμπορος δεν ευθύνεται για τα σφάλματα κρατήσεων τα οποία καταλογίζονται στον ταξιδιώτη ή προκαλούνται από αναπόφευκτες και έκτακτες περιστάσεις.

Άρθρο 22

Δικαίωμα αποζημίωσης

Σε περίπτωση που ο διοργανωτής ή, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο ή το άρθρο 20, ο πωλητής καταβάλει αποζημίωση, παράσχει μείωση των τιμών ή εκπληρώσει τις λοιπές υποχρεώσεις που του επιβάλλονται από την παρούσα οδηγία. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο διοργανωτής ή ο πωλητής έχει το δικαίωμα αποζημίωσης από τυχόν τρίτους που συνέβαλαν στο συμβάν από το οποίο προέκυψε η ανάγκη αποζημίωσης, μείωσης των τιμών ή άλλες υποχρεώσεις.

Άρθρο 23

Αναγκαστικός χαρακτήρας της παρούσας οδηγίας

1. Δήλωση του διοργανωτή πακέτου ή εμπόρου που διευκολύνει συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό ότι ενεργεί αποκλειστικά ως πάροχος ταξιδιωτικής υπηρεσίας, ως μεσάζων ή υπό οιαδήποτε άλλη ιδιότητα ή ότι ένα πακέτο ή ένας συνδεδεμένος ταξιδιωτικός διακανονισμός δεν συνιστά πακέτο ή συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό δεν απαλλάσσει τον εν λόγω διοργανωτή ή έμπορο από τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται σε αυτούς βάσει της παρούσας οδηγίας.
2. Οι ταξιδιώτες δεν μπορούν να παραιτηθούν των δικαιωμάτων που τους αναγνωρίζουν τα εθνικά μέτρα για τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας.
3. Οποιαδήποτε συμβατική ρύθμιση ή δήλωση του ταξιδιώτη με την οποία, άμεσα ή έμμεσα, παραιτείται των δικαιωμάτων που αναγνωρίζει στους ταξιδιώτες ή περιορίζονται τα δικαιώματα που του παρέχονται από την παρούσα οδηγία ή η οποία έχει ως στόχο την καταστράτηγηση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας δεν είναι δεσμευτική για τον ταξιδιώτη.

Άρθρο 24

Εφαρμογή

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την ύπαρξη κατάλληλων και αποτελεσματικών μέσων ώστε να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 25

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που προβλέπονται για τις παραβιάσεις των εθνικών διατάξεων που έχουν θεσπιστεί βάσει της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή τους. Οι κυρώσεις που προβλέπονται πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Άρθρο 26

Υποβολή εκθέσεων από την Επιτροπή και αναθεώρηση

Έως την 1η Ιανουαρίου 2019, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας που εφαρμόζονται για τις κρατήσεις μέσω διαδικτύου, οι οποίες πραγματοποιούνται σε διάφορα σημεία πώλησης και με τον χαρακτηρισμό των εν λόγω κρατήσεων ως πακέτων, συνδεδεμένων ταξιδιωτικών διακανονισμών ή μεμονωμένων ταξιδιωτικών υπηρεσιών, ειδικότερα δε σχετικά με τον ορισμό του πακέτου που περιέχεται στο άρθρο 3 σημείο 2) στοιχείο β) σημείο ν) και σχετικά με το κατά πόσον η προσαρμογή ή διεύρυνση του ορισμού αυτού είναι κατάλληλη.

Έως την 1η Ιανουαρίου 2021, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο γενική έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Οι εκθέσεις που αναφέρονται στο πρώτο και το δεύτερο εδάφιο συνοδεύονται, αν είναι απαραίτητο, από νομοθετικές προτάσεις.

Άρθρο 27

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 και της οδηγίας 2011/83/ΕΕ

1. Το σημείο 5 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Οδηγία (ΕΕ) 2015/2302 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (*).

(*) Οδηγία (ΕΕ) 2015/2302 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2015, σχετικά με τα οργανωμένα ταξίδια και τους συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς, η οποία τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 και την οδηγία 2011/83/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και καταργεί την οδηγία 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 326 της 11.12.2015, σ. 1).».

2. Το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) της οδηγίας 2011/83/ΕΕ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ζ) σχετικά με τα πακέτα, όπως ορίζονται στο άρθρο 3 σημείο 2) της οδηγίας (ΕΕ) 2015/2302 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (**).

Το άρθρο 6 παράγραφος 7, το άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 6 και τα άρθρα 19, 21 και 22 της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών στα πακέτα όπως ορίζονται στο άρθρο 3 σημείο 2) της οδηγίας (ΕΕ) 2015/2302 όσον αφορά τους ταξιδιώτες κατά την έννοια του άρθρου 3 σημείο 6) της εν λόγω οδηγίας.

(**) Οδηγία (ΕΕ) 2015/2302 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2015, σχετικά με τα οργανωμένα ταξίδια και τους συνδεδεμένους ταξιδιωτικούς διακανονισμούς, η οποία τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 και την οδηγία 2011/83/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και καταργεί την οδηγία 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 326 της 11.12.2015, σ. 1).».

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 28

Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, έως την 1η Ιανουαρίου 2018, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Κοινοποιούν πάραυτα στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω μέτρων.
2. Εφαρμόζουν τα μέτρα αυτά από την 1η Ιουλίου 2018.
3. Τα μέτρα αυτά, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, παραπέμπουν στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.
4. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 29

Κατάργηση

Η οδηγία 90/314/ΕΟΚ καταργείται με ισχύ από την 1η Ιουλίου 2018.

Οι παραπομπές στην καταργούμενη οδηγία νοούνται ως παραπομπές στην παρούσα οδηγία και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος III.

Άρθρο 30

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 31

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Στρασβούργο, 25 Νοεμβρίου 2015.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. SCHULZ

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

N. SCHMIT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Μέρος Α

Έντυπο βασικών πληροφοριών για συμβάσεις οργανωμένου ταξιδιού όπου είναι δυνατή η χρήση ηλεκτρονικού συνδέσμου

Ο συνδυασμός των ταξιδιωτικών υπηρεσιών που σας προσφέρονται αποτελεί πακέτο κατά την έννοια της οδηγίας (ΕΕ) 2015/2302.

Συνεπώς, απολαύετε όλων των δικαιωμάτων που προβλέπονται στην ΕΕ για τα πακέτα. Η εταιρεία ΧΥ/οι εταιρείες ΧΥ έχει/έχουν την πλήρη ευθύνη για την ορθή εκτέλεση του πακέτου συνολικά.

Επιπλέον, όπως επιβάλλει ο νόμος, η εταιρεία ΧΥ/οι εταιρείες ΧΥ εξασφαλίζει/εξασφαλίζουν διαθέσιμη προστασία προκειμένου να σας επιστρέψει/επιστρέψουν τα ποσά που καταβάλατε και, αν η μεταφορά περιλαμβάνεται στο πακέτο, να διασφαλίζει/διασφαλίζουν τον επαναπατρισμό σας σε περίπτωση που καταστεί/καταστούν αφερέγγυα/αφερέγγυες.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα βασικά δικαιώματα σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) 2015/2302 [να γίνει υπό μορφή ηλεκτρονικού συνδέσμου]

Ακολουθώντας τον ηλεκτρονικό σύνδεσμο, ο ταξιδιώτης λαμβάνει τις εξής πληροφορίες:

Βασικά δικαιώματα βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2015/2302

- Οι ταξιδιώτες θα λαμβάνουν όλες τις βασικές πληροφορίες σχετικά με το πακέτο πριν τη σύναψη της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού.
- Υπάρχει πάντοτε τουλάχιστον ένας έμπορος υπεύθυνος για την ορθή εκτέλεση του συνόλου των ταξιδιωτικών υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στη σύμβαση.
- Δίδεται στους ταξιδιώτες αριθμός τηλεφώνου επείγουσας ανάγκης ή στοιχεία για σημείο επαφής όπου μπορούν να έλθουν σε επαφή με τον διοργανωτή ή τον ταξιδιωτικό πράκτορα.
- Οι ταξιδιώτες μπορούν να εκχωρήσουν το πακέτο σε άλλο πρόσωπο, κατόπιν εύλογης προειδοποίησης και ενδεχομένως έναντι επιπλέον χρέωσης.
- Η τιμή του πακέτου μπορεί να αυξηθεί μόνο εάν αυξηθεί το κόστος (για παράδειγμα, οι τιμές των καυσίμων) και εφόσον αυτό προβλέπεται ρητώς στη σύμβαση και εν πάση περιπτώσει όχι αργότερα από 20 ημέρες πριν από την έναρξη του πακέτου. Αν η αύξηση της τιμής υπερβαίνει το 8 % της τιμής του πακέτου, ο ταξιδιώτης δύναται να καταγγείλει τη σύμβαση. Αν ο διοργανωτής διατηρεί το δικαίωμα αύξησης της τιμής, ο ταξιδιώτης έχει δικαίωμα μείωσης της τιμής αν μειωθούν τα αντίστοιχα κόστη.
- Οι ταξιδιώτες μπορούν να καταγγείλουν τη σύμβαση χωρίς χρέωση καταγγελίας και να τους επιστραφεί το σύνολο των ποσών που έχουν καταβάλει, αν τροποποιηθεί σημαντικά οποιοδήποτε από τα ουσιώδη στοιχεία του πακέτου, εκτός από την τιμή. Εάν, πριν από την έναρξη του πακέτου, ο έμπορος που είναι υπεύθυνος για το πακέτο ματαιώσει το πακέτο, οι ταξιδιώτες δικαιούνται επιστροφή των χρημάτων και αποζημίωση κατά περίπτωση.
- Οι ταξιδιώτες μπορούν να καταγγείλουν τη σύμβαση χωρίς χρέωση καταγγελίας πριν από την έναρξη του πακέτου σε εξαιρετικές περιστάσεις, για παράδειγμα αν υπάρχουν σοβαρά προβλήματα ασφάλειας στον προορισμό τα οποία είναι πιθανόν να επηρεάσουν το πακέτο.
- Επιπροσθέτως, οι ταξιδιώτες δύνανται οποιαδήποτε στιγμή πριν από την έναρξη του πακέτου να καταγγείλουν τη σύμβαση έναντι εύλογης και δικαιολογήσιμης χρέωσης καταγγελίας.
- Εάν, μετά την έναρξη του πακέτου, σημαντικά τμήματα του πακέτου δεν μπορούν να παρασχεθούν όπως έχει συμφωνηθεί, θα πρέπει να προσφερθούν στον ταξιδιώτη οι κατάλληλοι εναλλακτικοί διακανονισμοί, χωρίς περαιτέρω κόστος. Οι ταξιδιώτες δύνανται να καταγγείλουν τη σύμβαση χωρίς την καταβολή οιασδήποτε χρέωσης, σε περίπτωση μη εκτέλεσης των υπηρεσιών σύμφωνα με τη σύμβαση και εάν αυτό επηρεάζει ουσιαστικά την εκτέλεση του πακέτου και ο διοργανωτής δεν επιλύει το πρόβλημα.

- Οι ταξιδιώτες έχουν επίσης δικαίωμα σε μείωση της τιμής και/ή αποζημίωσης για ζημίες σε περίπτωση μη εκτέλεσης ή ελλιπούς εκτέλεσης των ταξιδιωτικών υπηρεσιών.
- Ο διοργανωτής πρέπει να παρέχει βοήθεια αν ο ταξιδιώτης αντιμετωπίζει προβλήματα.
- Σε περίπτωση που ο διοργανωτής ή, σε ορισμένα κράτη μέλη, ο πωλητής καθίστανται αφερέγγυοι, επιστρέφονται τα καταβληθέντα ποσά. Σε περίπτωση που ο διοργανωτής ή, κατά περίπτωση, ο πωλητής καθίστανται αφερέγγυοι μετά την έναρξη του πακέτου και αν η μεταφορά περιλαμβάνεται στο πακέτο, διασφαλίζεται ο επαναπατρισμός των ταξιδιωτών. Η ΧΥ έχει συνάψει σύμβαση προστασίας κατά της αφερεγγυότητας με την ΥΖ [η οντότητα που παρέχει την προστασία κατά της αφερεγγυότητας, π.χ. ταμείο εγγυήσεων ή ασφαλιστική εταιρεία]. Οι ταξιδιώτες μπορούν να επικοινωνήσουν με την εν λόγω οντότητα ή, κατά περίπτωση, με την αρμόδια αρχή (στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων της επωνυμίας, της γεωγραφικής και ηλεκτρονικής διεύθυνσης, και του τηλεφώνου) αν δεν τους παρέχονται υπηρεσίες εξαιτίας αφερεγγυότητας της ΧΥ.

Οδηγία (ΕΕ) 2015/2302 όπως έχει μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο [ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ]

Μέρος Β

Έντυπο βασικών πληροφοριών για συμβάσεις οργανωμένου ταξιδιού που αφορούν διαφορετικές περιπτώσεις από αυτές που καλύπτονται από το μέρος Α

Ο συνδυασμός των ταξιδιωτικών υπηρεσιών που σας προσφέρονται αποτελεί πακέτο κατά την έννοια της οδηγίας (ΕΕ) 2015/2302.

Συνεπώς, απολαύετε όλων των δικαιωμάτων που προβλέπονται στην ΕΕ για τα πακέτα. Η εταιρεία ΧΥ/οι εταιρείες ΧΥ έχει/έχουν την πλήρη ευθύνη για την ορθή εκτέλεση του πακέτου συνολικά.

Επιπλέον, όπως επιβάλλει ο νόμος, η εταιρεία ΧΥ/οι εταιρείες ΧΥ εξασφαλίζει/εξασφαλίζουν διαθέσιμη προστασία προκειμένου να σας επιστρέψει/επιστρέψουν τα ποσά που καταβάλατε και, αν η μεταφορά περιλαμβάνεται στο πακέτο, να διασφαλίζει/διασφαλίζουν τον επαναπατρισμό σας σε περίπτωση που καταστεί/καταστούν αφερέγγυα/αφερέγγυες.

Βασικά δικαιώματα βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2015/2302

- Οι ταξιδιώτες θα λαμβάνουν όλες τις βασικές πληροφορίες σχετικά με το πακέτο πριν από τη σύναψη της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού.
- Υπάρχει πάντοτε τουλάχιστον ένας έμπορος υπεύθυνος για την ορθή εκτέλεση του συνόλου των ταξιδιωτικών υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στη σύμβαση.
- Δίδεται στους ταξιδιώτες αριθμός τηλεφώνου επείγουσας ανάγκης ή στοιχεία για σημείο επαφής όπου μπορούν να έλθουν σε επαφή με τον διοργανωτή ή τον ταξιδιωτικό πράκτορα.
- Οι ταξιδιώτες μπορούν να εκχωρήσουν το πακέτο σε άλλο πρόσωπο, κατόπιν εύλογης προειδοποίησης και ενδεχομένως έναντι επιπλέον χρέωσης.
- Η τιμή του πακέτου μπορεί να αυξηθεί μόνο εάν αυξηθεί το κόστος (για παράδειγμα οι τιμές των καυσίμων) και εφόσον αυτό προβλέπεται ρητώς στη σύμβαση και εν πάση περιπτώσει όχι αργότερα από 20 ημέρες πριν από την έναρξη του πακέτου. Αν η αύξηση της τιμής υπερβαίνει το 8 % της τιμής του πακέτου, ο ταξιδιώτης δύναται να καταγγείλει τη σύμβαση. Αν ο διοργανωτής διατηρεί το δικαίωμα αύξησης της τιμής, ο ταξιδιώτης έχει δικαίωμα μείωσης της τιμής αν μειωθούν τα αντίστοιχα κόστη.
- Οι ταξιδιώτες μπορούν να καταγγείλουν τη σύμβαση χωρίς να καταβάλουν χρέωση καταγγελίας και να τους επιστραφεί το σύνολο των ποσών που έχουν καταβάλει, αν τροποποιηθεί σημαντικά οποιοδήποτε από τα ουσιώδη στοιχεία του πακέτου, εκτός από την τιμή. Εάν, πριν από την έναρξη του πακέτου, ο έμπορος που είναι υπεύθυνος για το πακέτο ματαιώσει το πακέτο, οι ταξιδιώτες δικαιούνται επιστροφή των χρημάτων και αποζημίωση κατά περίπτωση.
- Οι ταξιδιώτες μπορούν να καταγγείλουν τη σύμβαση χωρίς να καταβάλουν χρέωση καταγγελίας πριν από την έναρξη του πακέτου σε εξαιρετικές περιπτώσεις, για παράδειγμα αν υπάρχουν σοβαρά προβλήματα ασφάλειας στον προορισμό τα οποία είναι πιθανόν να επηρεάσουν το πακέτο.
- Επιπροσθέτως, οι ταξιδιώτες δύναται οποιαδήποτε στιγμή πριν την έναρξη του πακέτου να καταγγείλουν τη σύμβαση έναντι εύλογης και δικαιολογήσιμης χρέωσης καταγγελίας.

- Εάν, μετά την έναρξη του πακέτου, σημαντικά τμήματα του πακέτου δεν μπορούν να παρασχεθούν όπως έχει συμφωνηθεί, θα πρέπει να προσφερθούν στον ταξιδιώτη οι κατάλληλοι εναλλακτικοί διακανονισμοί, χωρίς περαιτέρω κόστος. Οι ταξιδιώτες δύνανται να καταγγείλουν τη σύμβαση χωρίς την καταβολή οιασδήποτε χρέωσης, σε περίπτωση μη εκτέλεσης των υπηρεσιών σύμφωνα με τη σύμβαση και εάν αυτό επηρεάζει ουσιαστικά την εκτέλεση του πακέτου και ο διοργανωτής δεν επιλύει το πρόβλημα.
- Οι ταξιδιώτες έχουν επίσης δικαίωμα σε μείωση της τιμής και/ή αποζημίωσης για ζημιές σε περίπτωση μη εκτέλεσης ή ελλιπούς εκτέλεσης των ταξιδιωτικών υπηρεσιών.
- Ο διοργανωτής πρέπει να παρέχει βοήθεια αν ο ταξιδιώτης αντιμετωπίζει προβλήματα.
- Σε περίπτωση που ο διοργανωτής ή, σε ορισμένα κράτη μέλη, ο πωλητής καθίστανται αφερεγγυοί, επιστρέφονται τα καταβληθέντα ποσά. Σε περίπτωση που ο διοργανωτής ή, κατά περίπτωση, ο πωλητής καθίστανται αφερεγγυοί μετά την έναρξη του πακέτου και αν η μεταφορά περιλαμβάνεται στο πακέτο, διασφαλίζεται ο επαναπατρισμός των ταξιδιωτών. Η ΧΥ έχει συνάψει σύμβαση προστασίας κατά της αφερεγγυότητας με την ΥΖ [η οντότητα που παρέχει την προστασία κατά της αφερεγγυότητας, π.χ. ταμείο εγγυήσεων ή ασφαλιστική εταιρεία]. Οι ταξιδιώτες μπορούν να επικοινωνήσουν με την εν λόγω οντότητα ή, κατά περίπτωση, με την αρμόδια αρχή (στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων της επωνυμίας, της γεωγραφικής και ηλεκτρονικής διεύθυνσης, και του τηλεφώνου) αν δεν τους παρέχονται υπηρεσίες εξαιτίας αφερεγγυότητας της ΧΥ.

[Δικτυακός τόπος όπου περιέχεται η οδηγία (ΕΕ) 2015/2302 όπως έχει μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο]

Μέρος Γ

Έντυπο βασικών πληροφοριών σε περίπτωση που ο διοργανωτής διαβιβάζει δεδομένα σε άλλον έμπορο σύμφωνα με το άρθρο 3 σημείο 2) στοιχείο β) σημείο ν)

Αν συνάψετε σύμβαση με την εταιρεία ΑΒ όχι αργότερα από 24 ώρες από την παραλαβή της επιβεβαίωσης της κράτησης από την εταιρεία ΧΥ, η ταξιδιωτική υπηρεσία που παρέχεται από τις ΧΥ και ΑΒ θα αποτελεί πακέτο κατά την έννοια της οδηγίας (ΕΕ) 2015/2302.

Στην περίπτωση αυτή απολαύετε όλων των δικαιωμάτων που προβλέπονται στην ΕΕ για τα πακέτα. Η εταιρεία ΧΥ έχει την πλήρη ευθύνη για την ορθή εκτέλεση του πακέτου συνολικά.

Επιπλέον, όπως επιβάλλει ο νόμος, η εταιρεία ΧΥ εξασφαλίζει διαθέσιμη προστασία προκειμένου να σας επιστρέψει τα ποσά που καταβάλατε και, αν η μεταφορά περιλαμβάνεται στο πακέτο, να διασφαλίζει τον επαναπατρισμό σας σε περίπτωση που καταστεί αφερεγγυα.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα βασικά δικαιώματα σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) 2015/2302 [να γίνει υπό μορφή ηλεκτρονικού συνδέσμου]

Ακολουθώντας τον ηλεκτρονικό σύνδεσμο, ο ταξιδιώτης λαμβάνει τις εξής πληροφορίες:

Βασικά δικαιώματα βάσει της οδηγίας (ΕΕ) 2015/2302

- Οι ταξιδιώτες θα λαμβάνουν όλες τις βασικές πληροφορίες σχετικά με τις ταξιδιωτικές υπηρεσίες πριν τη σύναψη της σύμβασης οργανωμένου ταξιδιού.
- Υπάρχει πάντοτε τουλάχιστον ένας έμπορος υπεύθυνος για την ορθή εκτέλεση του συνόλου των ταξιδιωτικών υπηρεσιών που περιλαμβάνονται στη σύμβαση.
- Δίδεται στους ταξιδιώτες αριθμός τηλεφώνου επείγουσας ανάγκης ή τα στοιχεία σημείου επαφής όπου μπορούν να έλθουν σε επικοινωνία με τον διοργανωτή ή τον ταξιδιωτικό πράκτορα.
- Οι ταξιδιώτες μπορούν να εκχωρήσουν το πακέτο σε άλλο πρόσωπο, κατόπιν εύλογης προειδοποίησης και ενδεχομένως έναντι επιπλέον χρέωσης.
- Η τιμή του πακέτου μπορεί να αυξηθεί μόνο εάν αυξηθεί το κόστος (για παράδειγμα, οι τιμές των καυσίμων) και εφόσον αυτό προβλέπεται ρητώς στη σύμβαση και εν πάση περιπτώσει όχι αργότερα από 20 ημέρες πριν από την έναρξη του πακέτου. Αν η αύξηση της τιμής υπερβαίνει το 8 % της τιμής του πακέτου, ο ταξιδιώτης δύναται να καταγγείλει τη σύμβαση. Αν ο διοργανωτής διατηρεί το δικαίωμα αύξησης της τιμής, ο ταξιδιώτης έχει δικαίωμα μείωσης της τιμής αν μειωθούν τα αντίστοιχα κόστη.

- Οι ταξιδιώτες μπορούν να καταγγείλουν τη σύμβαση χωρίς να καταβάλουν χρέωση καταγγελίας και να τους επιστραφεί το σύνολο των ποσών που έχουν καταβάλει, αν τροποποιηθεί σημαντικά οποιοδήποτε από τα ουσιώδη στοιχεία του πακέτου, εκτός από την τιμή. Εάν, πριν από την έναρξη του πακέτου, ο έμπορος που είναι υπεύθυνος για το πακέτο ματαιώσει το πακέτο, οι ταξιδιώτες δικαιούνται επιστροφή των χρημάτων και αποζημίωση κατά περίπτωση.
- Οι ταξιδιώτες μπορούν να καταγγείλουν τη σύμβαση χωρίς να καταβάλουν χρέωση καταγγελίας πριν από την έναρξη του πακέτου σε εξαιρετικές περιστάσεις, για παράδειγμα αν υπάρχουν σοβαρά προβλήματα ασφάλειας στον προορισμό τα οποία είναι πιθανόν να επηρεάσουν το πακέτο.
- Επιπροσθέτως, οι ταξιδιώτες δύνανται οποιαδήποτε στιγμή πριν την έναρξη του πακέτου να καταγγείλουν τη σύμβαση έναντι εύλογης και δικαιολογήσιμης χρέωσης καταγγελίας.
- Εάν μετά την έναρξη του πακέτου, σημαντικά τμήματα του πακέτου δεν μπορούν να παρασχεθούν όπως έχει συμφωνηθεί, θα πρέπει να προσφερθούν στον ταξιδιώτη κατάλληλοι εναλλακτικοί διακανονισμοί, χωρίς περαιτέρω κόστος. Οι ταξιδιώτες δύνανται να καταγγείλουν τη σύμβαση χωρίς την καταβολή οιασδήποτε χρέωσης, σε περίπτωση μη εκτέλεσης των υπηρεσιών σύμφωνα με τη σύμβαση και εάν αυτό επηρεάζει ουσιαστικά την εκτέλεση του πακέτου και ο διοργανωτής δεν επιλύει το πρόβλημα.
- Οι ταξιδιώτες έχουν επίσης δικαίωμα σε μείωση της τιμής και/ή αποζημίωσης για ζημίες σε περίπτωση μη εκτέλεσης ή ελλιπούς εκτέλεσης των ταξιδιωτικών υπηρεσιών.
- Ο διοργανωτής πρέπει να παρέχει βοήθεια αν ο ταξιδιώτης αντιμετωπίζει προβλήματα.
- Σε περίπτωση που ο διοργανωτής ή, σε ορισμένα κράτη μέλη, ο πωλητής καθίστανται αφερεγγυοί, επιστρέφονται οι πληρωμές. Σε περίπτωση που ο διοργανωτής ή, κατά περίπτωση, ο πωλητής καθίστανται αφερεγγυοί μετά την έναρξη του πακέτου και αν η μεταφορά περιλαμβάνεται στο πακέτο, εξασφαλίζεται ο επαναπατρισμός των ταξιδιωτών. Η ΧΥ έχει συνάψει σύμβαση προστασίας κατά της αφερεγγυότητας με την ΥΖ [η οντότητα που παρέχει την προστασία κατά της αφερεγγυότητας, π.χ. ταμείο εγγυήσεων ή ασφαλιστική εταιρεία]. Οι ταξιδιώτες μπορούν να επικοινωνήσουν με την εν λόγω οντότητα ή, κατά περίπτωση, με την αρμόδια αρχή (στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων της επωνυμίας, της γεωγραφικής και ηλεκτρονικής διεύθυνσης, και του τηλεφώνου) αν δεν τους παρέχονται υπηρεσίες εξαιτίας αφερεγγυότητας της ΧΥ.

Οδηγία (ΕΕ) 2015/2302 όπως έχει μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο [ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ]

—

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Μέρος Α

Έντυπο βασικών πληροφοριών σε περίπτωση που ο έμπορος που διευκολύνει έναν συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό μέσω διαδικτύου κατά την έννοια του άρθρου 3 σημείο 5) στοιχείο α) είναι μεταφορέας που πωλεί εισιτήριο μετ' επιστροφής

Εάν, μετά την επιλογή και την πληρωμή για μία ταξιδιωτική υπηρεσία, κάνετε κράτηση για πρόσθετες ταξιδιωτικές υπηρεσίες για το ταξίδι ή τις διακοπές μέσω της εταιρείας μας/XY, ΔΕΝ απολαύετε των δικαιωμάτων που προβλέπονται για τα πακέτα σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) 2015/2302.

Συνεπώς, η εταιρεία μας/XY δεν θα είναι υπεύθυνη για την ορθή εκτέλεση αυτών των πρόσθετων ταξιδιωτικών υπηρεσιών. Σε περίπτωση προβλήματος, μπορείτε να απευθυνθείτε στον σχετικό πάροχο υπηρεσιών.

Ωστόσο, εάν κάνετε κράτηση για πρόσθετες ταξιδιωτικές υπηρεσίες κατά τη διάρκεια τη ίδιας επίσκεψης στον δικτυακό τόπο της εταιρείας μας/XY, αυτές οι ταξιδιωτικές υπηρεσίες θα αποτελέσουν μέρος ενός συνδεδεμένου ταξιδιωτικού διακανονισμού. Στην περίπτωση αυτή η XY έχει εξασφαλίσει, όπως απαιτείται από τη νομοθεσία της ΕΕ, προστασία για επιστροφή των ποσών που καταβάλατε στην XY για υπηρεσίες που δεν εκτελέστηκαν λόγω αφερεγγυότητας της XY, και, εφόσον είναι αναγκαίο, για τον επαναπατρισμό σας. Παρακαλείσθε να σημειώσετε ότι με βάση την προστασία αυτή δεν προβλέπεται επιστροφή χρημάτων σε περίπτωση αφερεγγυότητας του σχετικού παρόχου υπηρεσιών.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προστασία από αφερεγγυότητα [να γίνει υπό μορφή ηλεκτρονικού συνδέσμου]

Ακολουθώντας τον ηλεκτρονικό σύνδεσμο, ο ταξιδιώτης λαμβάνει τις εξής πληροφορίες:

Η XY έχει συνάψει σύμβαση προστασίας κατά της αφερεγγυότητας με την YZ [η οντότητα που παρέχει την προστασία κατά της αφερεγγυότητας, π.χ. ταμείο εγγυήσεων ή ασφαλιστική εταιρεία].

Οι ταξιδιώτες δύνανται να επικοινωνήσουν με την οντότητα αυτή ή, κατά περίπτωση, με την αρμόδια αρχή (στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων της επωνυμίας, της γεωγραφικής και ηλεκτρονικής διεύθυνσης, και του τηλεφώνου), αν δεν παρέχονται οι ταξιδιωτικές υπηρεσίες εξαιτίας αφερεγγυότητας της XY.

Σημείωση: Αυτή η προστασία έναντι αφερεγγυότητας δεν καλύπτει συμβάσεις με άλλα μέρη πλην της XY που μπορούν να εκτελεστούν παρά την αφερεγγυότητα της XY.

Οδηγία (ΕΕ) 2015/2302 όπως έχει μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο [ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ]

Μέρος Β

Έντυπο βασικών πληροφοριών σε περίπτωση κατά την οποία ο έμπορος που διευκολύνει έναν συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό μέσω διαδικτύου κατά την έννοια του άρθρου 3 σημείο 5) στοιχείο α) είναι έμπορος εκτός από μεταφορέα που πωλεί εισιτήριο μετ' επιστροφής

Εάν, μετά την επιλογή και την πληρωμή για μία ταξιδιωτική υπηρεσία, κάνετε κράτηση για πρόσθετες ταξιδιωτικές υπηρεσίες για το ταξίδι ή τις διακοπές μέσω της εταιρείας μας/XY, ΔΕΝ απολαύετε των δικαιωμάτων που προβλέπονται για τα πακέτα σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) 2015/2302.

Συνεπώς, η εταιρεία μας/XY δεν θα είναι υπεύθυνη για την ορθή εκτέλεση αυτών των επιμέρους ταξιδιωτικών υπηρεσιών. Σε περίπτωση προβλήματος, μπορείτε να απευθυνθείτε στον σχετικό πάροχο υπηρεσιών.

Ωστόσο, εάν κάνετε κράτηση για πρόσθετες ταξιδιωτικές υπηρεσίες κατά τη διάρκεια τη ίδιας επίσκεψης στο δικτυακό τόπο της εταιρείας μας/XY, αυτές θα αποτελέσουν μέρος ενός συνδεδεμένου ταξιδιωτικού διακανονισμού. Στην περίπτωση αυτή η XY έχει εξασφαλίσει, όπως απαιτείται από τη νομοθεσία της ΕΕ, προστασία για την επιστροφή των ποσών που καταβάλατε στην XY για υπηρεσίες που δεν εκτελέστηκαν λόγω αφερεγγυότητας της XY. Παρακαλείσθε να σημειώσετε ότι με βάση την προστασία αυτή δεν προβλέπεται επιστροφή χρημάτων σε περίπτωση αφερεγγυότητας του σχετικού παρόχου υπηρεσιών.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προστασία από αφερεγγυότητα [να γίνει υπό τη μορφή ηλεκτρονικού συνδέσμου]

Ακολουθώντας τον ηλεκτρονικό σύνδεσμο, ο ταξιδιώτης λαμβάνει τις εξής πληροφορίες:

Η ΧΥ έχει συνάψει σύμβαση προστασίας κατά της αφερεγγυότητας με την ΥΖ [η οντότητα που παρέχει την προστασία κατά της αφερεγγυότητας, π.χ. ταμείο εγγυήσεων ή ασφαλιστική εταιρεία].

Οι ταξιδιώτες δύνανται να επικοινωνήσουν με την οντότητα αυτή ή, κατά περίπτωση, με την αρμόδια αρχή (στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων της επωνυμίας, της γεωγραφικής και ηλεκτρονικής διεύθυνσης, και του τηλεφώνου), αν δεν παρέχονται οι ταξιδιωτικές υπηρεσίες εξαιτίας αφερεγγυότητας της ΧΥ.

Σημείωση: Αυτή η προστασία έναντι αφερεγγυότητας δεν καλύπτει συμβάσεις με άλλα μέρη πλην της ΧΥ που μπορούν να εκτελεστούν παρά την αφερεγγυότητα της ΧΥ.

Οδηγία (ΕΕ) 2015/2302 όπως έχει μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο [ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ]

Μέρος Γ

Έντυπο βασικών πληροφοριών σε περίπτωση συνδεδεμένων ταξιδιωτικών διακανονισμών κατά την έννοια του άρθρου 3 σημείο 5) στοιχείο α), όταν οι συμβάσεις συνάπτονται με ταυτόχρονη φυσική παρουσία του εμπόρου (εκτός από μεταφορά που πωλεί εισιτήριο μετ' επιστροφής) και του ταξιδιώτη

Εάν, μετά την επιλογή και την πληρωμή για μία ταξιδιωτική υπηρεσία, κάνετε κράτηση για πρόσθετες ταξιδιωτικές υπηρεσίες για το ταξίδι ή τις διακοπές μέσω της εταιρείας μας/ΧΥ, ΔΕΝ απολαύετε των δικαιωμάτων που προβλέπονται για τα πακέτα σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) 2015/2302.

Συνεπώς, η εταιρεία μας/ΧΥ δεν θα είναι υπεύνη για την ορθή εκτέλεση αυτών των επιμέρους ταξιδιωτικών υπηρεσιών. Σε περίπτωση προβλήματος, μπορείτε να απευθυνθείτε στον σχετικό πάροχο υπηρεσιών.

Ωστόσο, εάν κάνετε κράτηση για πρόσθετες ταξιδιωτικές υπηρεσίες κατά τη διάρκεια της ίδιας επίσκεψης ή επαφής με την εταιρεία μας/ΧΥ, αυτές θα αποτελέσουν μέρος ενός συνδεδεμένου ταξιδιωτικού διακανονισμού. Στην περίπτωση αυτή η ΧΥ έχει εξασφαλίσει, όπως απαιτείται από τη νομοθεσία της ΕΕ, προστασία για την επιστροφή των ποσών που καταβάλατε στην ΧΥ για υπηρεσίες που δεν εκτελέστηκαν λόγω αφερεγγυότητας της ΧΥ. Παρακαλείσθε να σημειώσετε ότι με βάση την προστασία αυτή δεν προβλέπεται επιστροφή χρημάτων σε περίπτωση αφερεγγυότητας του σχετικού παρόχου υπηρεσιών.

Η ΧΥ έχει συνάψει σύμβαση προστασίας κατά της αφερεγγυότητας με την ΥΖ [η οντότητα που παρέχει την προστασία κατά της αφερεγγυότητας, π.χ. ταμείο εγγυήσεων ή ασφαλιστική εταιρεία].

Οι ταξιδιώτες δύνανται να επικοινωνήσουν με την οντότητα αυτή ή, κατά περίπτωση, με την αρμόδια αρχή (στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων της επωνυμίας, της γεωγραφικής και ηλεκτρονικής διεύθυνσης, και του τηλεφώνου), αν δεν παρέχονται οι ταξιδιωτικές υπηρεσίες εξαιτίας αφερεγγυότητας της ΧΥ.

Σημείωση: Αυτή η προστασία έναντι αφερεγγυότητας δεν καλύπτει συμβάσεις με άλλα μέρη πλην της ΧΥ που μπορούν να εκτελεστούν παρά την αφερεγγυότητα της ΧΥ.

[Δικτυακός τόπος όπου περιέχεται η οδηγία (ΕΕ) 2015/2302 όπως έχει μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο]

Μέρος Δ

Έντυπο βασικών πληροφοριών σε περίπτωση κατά την οποία ο έμπορος που διευκολύνει έναν συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό μέσω διαδικτύου κατά την έννοια του άρθρου 3 σημείο 5) στοιχείο β) είναι μεταφορέας που πωλεί εισιτήριο μετ' επιστροφής

Εάν κάνετε κράτηση για πρόσθετες ταξιδιωτικές υπηρεσίες για το ταξίδι ή τις διακοπές σας μέσω αυτού του συνδέσμου/αυτών των συνδέσμων, ΔΕΝ απολαύετε των δικαιωμάτων που προβλέπονται για τα πακέτα σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) 2015/2302.

Συνεπώς, η εταιρεία μας/ΧΥ δεν θα είναι υπεύνη για την ορθή εκτέλεση αυτών των πρόσθετων ταξιδιωτικών υπηρεσιών. Σε περίπτωση προβλήματος, μπορείτε να απευθυνθείτε στον σχετικό πάροχο υπηρεσιών.

Ωστόσο, εάν έχετε κάνει κράτηση πρόσθετων ταξιδιωτικών υπηρεσιών μέσω αυτού του συνδέσμου/αυτών των συνδέσμων όχι αργότερα από 24 ώρες από την παραλαβή της επιβεβαίωσης της κράτησης από την εταιρεία μας/ΧΥ, οι εν λόγω ταξιδιωτικές υπηρεσίες θα αποτελέσουν μέρος ενός συνδεδεμένου ταξιδιωτικού διακανονισμού. Στην περίπτωση αυτή η ΧΥ έχει εξασφαλίσει, όπως απαιτείται από τη νομοθεσία της ΕΕ, προστασία για την επιστροφή των ποσών που καταβάλατε στην ΧΥ για υπηρεσίες που δεν εκτελέστηκαν λόγω αφερεγγυότητας της ΧΥ, και, εφόσον είναι αναγκαίο, για τον επαναπατρισμό σας. Παρακαλείσθε να σημειώσετε ότι με βάση την προστασία αυτή δεν προβλέπεται επιστροφή χρημάτων σε περίπτωση αφερεγγυότητας του σχετικού παρόχου υπηρεσιών.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προστασία από την αφερεγγυότητα [να γίνει υπό μορφή ηλεκτρονικού συνδέσμου]

Ακολουθώντας τον ηλεκτρονικό σύνδεσμο, ο ταξιδιώτης λαμβάνει τις εξής πληροφορίες:

Η ΧΥ έχει συνάψει σύμβαση προστασίας κατά της αφερεγγυότητας με την ΥΖ [η οντότητα που παρέχει την προστασία κατά της αφερεγγυότητας, π.χ. ταμείο εγγυήσεων ή ασφαλιστική εταιρεία].

Οι ταξιδιώτες δύνανται να επικοινωνήσουν με την οντότητα αυτή ή, κατά περίπτωση, με την αρμόδια αρχή (στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων της επωνυμίας, της γεωγραφικής και ηλεκτρονικής διεύθυνσης, και του τηλεφώνου), αν δεν παρέχονται οι ταξιδιωτικές υπηρεσίες εξαιτίας αφερεγγυότητας της ΧΥ.

Σημείωση: Αυτή η προστασία έναντι αφερεγγυότητας δεν καλύπτει συμβάσεις με άλλα μέρη πλην της ΧΥ που μπορούν να εκτελεστούν παρά την αφερεγγυότητα της ΧΥ.

Οδηγία (ΕΕ) 2015/2302 όπως έχει μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο [ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ]

Μέρος Ε

Έντυπο βασικών πληροφοριών σε περίπτωση κατά την οποία ο πάροχος που διευκολύνει έναν συνδεδεμένο ταξιδιωτικό διακανονισμό μέσω διαδικτύου κατά την έννοια του άρθρου 3 σημείο 5) στοιχείο β) είναι έμπορος εκτός από μεταφορέα που πωλεί εισιτήριο μετ' επιστροφής

Αν κάνετε κράτηση για πρόσθετες ταξιδιωτικές υπηρεσίες για το ταξίδι ή τις διακοπές σας μέσω αυτού του συνδέσμου/αυτών των συνδέσμων, ΔΕΝ απολαύετε των δικαιωμάτων που προβλέπονται για τα πακέτα σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) 2015/2302.

Συνεπώς, η εταιρεία μας/ΧΥ δεν θα είναι υπεύθυνη για την ορθή εκτέλεση αυτών των πρόσθετων ταξιδιωτικών υπηρεσιών. Σε περίπτωση προβλήματος, μπορείτε να απευθυνθείτε στον σχετικό πάροχο υπηρεσιών.

Ωστόσο, εάν κάνετε κράτηση για πρόσθετες ταξιδιωτικές υπηρεσίες μέσω αυτού του συνδέσμου/αυτών των συνδέσμων όχι αργότερα από 24 ώρες από την παραλαβή επιβεβαίωσης της κράτησης από την εταιρεία μας/ΧΥ, οι εν λόγω ταξιδιωτικές υπηρεσίες θα αποτελέσουν μέρος ενός συνδεδεμένου ταξιδιωτικού διακανονισμού. Στην περίπτωση αυτή η ΧΥ έχει εξασφαλίσει, όπως απαιτείται από τη νομοθεσία της ΕΕ, προστασία για επιστροφή των ποσών που καταβάλατε στην ΧΥ για υπηρεσίες που δεν εκτελέστηκαν λόγω αφερεγγυότητας της ΧΥ. Παρακαλείσθε να σημειώσετε ότι με βάση την προστασία αυτή δεν προβλέπεται επιστροφή χρημάτων σε περίπτωση αφερεγγυότητας του σχετικού παρόχου υπηρεσιών.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προστασία από την αφερεγγυότητα [να γίνει υπό τη μορφή ηλεκτρονικού συνδέσμου]

Ακολουθώντας τον ηλεκτρονικό σύνδεσμο, ο ταξιδιώτης λαμβάνει τις εξής πληροφορίες:

Η ΧΥ έχει συνάψει σύμβαση προστασίας κατά της αφερεγγυότητας με την ΥΖ [η οντότητα που παρέχει την προστασία κατά της αφερεγγυότητας, π.χ. ταμείο εγγυήσεων ή ασφαλιστική εταιρεία].

Οι ταξιδιώτες δύνανται να επικοινωνήσουν με την οντότητα αυτή ή, κατά περίπτωση, με την αρμόδια αρχή (στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων της επωνυμίας, της γεωγραφικής και ηλεκτρονικής διεύθυνσης, και του τηλεφώνου), αν δεν παρέχονται οι ταξιδιωτικές υπηρεσίες εξαιτίας αφερεγγυότητας της ΧΥ.

Σημείωση: Αυτή η προστασία έναντι αφερεγγυότητας δεν καλύπτει συμβάσεις με άλλα μέρη πλην της ΧΥ που μπορούν να εκτελεστούν παρά την αφερεγγυότητα της ΧΥ.

Οδηγία (ΕΕ) 2015/2302 όπως έχει μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο [ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ]

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Πίνακας αντιστοιχίας

Οδηγία 90/314/ΕΟΚ	Παρούσα οδηγία
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 3 σημείο 2) και άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α)
Άρθρο 2 παράγραφος 2	Άρθρο 3 σημείο 8)
Άρθρο 2 παράγραφος 3	Άρθρο 3 σημείο 9)
Άρθρο 2 παράγραφος 4	Άρθρο 3 σημείο 6)
Άρθρο 2 παράγραφος 5	Άρθρο 3 σημείο 3)
Άρθρο 3 παράγραφος 1	Διαγράφηκε
Άρθρο 3 παράγραφος 2	Διαγράφηκε· ωστόσο, βασικά στοιχεία έχουν ενσωματωθεί στα άρθρα 5 και 6
Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α)	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο στ)
Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β)	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο η), άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχεία δ) και στ), και άρθρο 7 παράγραφος 4
Άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α)	Άρθρο 7 παράγραφος 2
Άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β)	Άρθρο 5 παράγραφος 3, και άρθρο 7 παράγραφοι 1 και 4
Άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ)	Διαγράφηκε
Άρθρο 4 παράγραφος 3	Άρθρο 9
Άρθρο 4 παράγραφος 4	Άρθρο 10
Άρθρο 4 παράγραφος 5	Άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3
Άρθρο 4 παράγραφος 6	Άρθρο 11 παράγραφοι 2, 3 και 4, και άρθρο 12 παράγραφοι 3 και 4
Άρθρο 4 παράγραφος 7	Άρθρο 13 παράγραφοι 5, 6 και 7
Άρθρο 5 παράγραφος 1	Άρθρο 13 παράγραφος 1
Άρθρο 5 παράγραφος 2	Άρθρο 14 παράγραφοι 2, 3 και 4, και άρθρο 16
Άρθρο 5 παράγραφος 3	Άρθρο 23 παράγραφος 3
Άρθρο 5 παράγραφος 4	Άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο ε) και άρθρο 13 παράγραφος 2
Άρθρο 6	Άρθρο 13 παράγραφος 3
Άρθρο 7	Άρθρα 17 και 18
Άρθρο 8	Άρθρο 4
Άρθρο 9 παράγραφος 1	Άρθρο 28 παράγραφος 1
Άρθρο 9 παράγραφος 2	Άρθρο 28 παράγραφος 4
Άρθρο 10	Άρθρο 31
Παράρτημα στοιχείο α)	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i)
Παράρτημα στοιχείο β)	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii)
Παράρτημα στοιχείο γ)	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii)

Οδηγία 90/314/ΕΟΚ	Παρούσα οδηγία
Παράρτημα στοιχείο δ)	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο ε)
Παράρτημα στοιχείο ε)	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i)
Παράρτημα στοιχείο στ)	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ν)
Παράρτημα στοιχείο ζ)	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β)
Παράρτημα στοιχείο η)	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και άρθρο 10 παράγραφος 1
Παράρτημα στοιχείο θ)	Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο δ)
Παράρτημα στοιχείο ι)	Άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο α)
Παράρτημα στοιχείο ια)	Άρθρο 13 παράγραφος 2

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/2303 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουλίου 2015

για τη συμπλήρωση της οδηγίας 2002/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα για τον καθορισμό των ορισμών και τον συντονισμό της συμπληρωματικής εποπτείας της συγκέντρωσης κινδύνων και των συναλλαγών εντός ομίλου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2002/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τη συμπληρωματική εποπτεία πιστωτικών ιδρυμάτων, ασφαλιστικών επιχειρήσεων και επιχειρήσεων επενδύσεων χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων και για την τροποποίηση των οδηγιών του Συμβουλίου 73/239/ΕΟΚ, 79/267/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ, 92/96/ΕΟΚ, 93/6/ΕΟΚ και 93/22/ΕΟΚ, και των οδηγιών 98/78/ΕΚ και 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (¹), και ιδίως το άρθρο 21α παράγραφος 1α,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Πρέπει να καθοριστούν ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα ώστε να καθιερωθεί μια ακριβέστερη διατύπωση των ορισμών που παρατίθενται στο άρθρο 2 της οδηγίας 2002/87/ΕΚ και να διασφαλιστεί ο κατάλληλος συντονισμός των διατάξεων σχετικά με τη συμπληρωματική εποπτεία που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 και το παράρτημα II της εν λόγω οδηγίας.
- (2) Είναι σημαντικό να παρασχεθούν περαιτέρω λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα στοιχεία που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τους σκοπούς της δημοσίευσης στοιχείων σημαντικών συναλλαγών εντός ομίλου και σημαντικών συγκεντρώσεων κινδύνων.
- (3) Τα άρθρα 7 και 8 της οδηγίας 2002/87/ΕΚ υποχρεώνουν τα κράτη μέλη να απαιτούν συγκεκριμένες υποχρεώσεις δημοσίευσης στοιχείων από τις ρυθμιζόμενες οντότητες ή τις εταιρείες χρηματοπιστωτικών συμμετοχών. Η εν λόγω δημοσίευση στοιχείων πρέπει να διεξάγεται με συντονισμένο τρόπο, ούτως ώστε να διευκολύνονται οι συντονιστές και οι λοιπές σχετικές αρμόδιες αρχές στον εντοπισμό συναφών ζητημάτων, καθώς και να διευκολύνεται η αποτελεσματικότερη ανταλλαγή πληροφοριών. Προκειμένου να επιτευχθεί μεγαλύτερη συνέπεια στη δημοσίευση στοιχείων για τις σημαντικές συγκεντρώσεις κινδύνων και τις συναλλαγές εντός ομίλου, οι ρυθμιζόμενες οντότητες και οι εταιρείες χρηματοπιστωτικών συμμετοχών πρέπει να αναφέρουν τουλάχιστον ορισμένα τυποποιημένα ελάχιστα στοιχεία στους συντονιστές.
- (4) Τα άρθρα 7 και 8 της οδηγίας 2002/87/ΕΚ εξουσιοδοτούν επίσης τους συντονιστές να παρακολουθούν σημαντικές συγκεντρώσεις κινδύνων και σημαντικές συναλλαγές εντός ομίλου και να προσδιορίζουν τα είδη κινδύνων και συναλλαγών τα οποία υποχρεούνται να αναφέρουν οι ρυθμιζόμενες οντότητες χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων. Οι συντονιστές εξουσιοδοτούνται επίσης να καθορίζουν κατώτατα όρια. Για τον συντονισμό των εν λόγω διατάξεων, πρέπει να οριστεί μεθοδολογία ώστε να διευκολύνονται οι συντονιστές και οι λοιπές σχετικές αρμόδιες αρχές στην άσκηση των καθηκόντων τους.
- (5) Τα ισχύοντα μέτρα για τη συμπληρωματική εποπτεία της συγκέντρωσης κινδύνων και των συναλλαγών εντός ομίλου παρουσιάζουν διαφορές μεταξύ των κρατών της Ένωσης. Μολονότι αναγνωρίζεται η ύπαρξη διαφορετικών νομικών πλαισίων σε εθνικό και ενωσιακό επίπεδο, πρέπει να καθοριστούν ορισμένα ελάχιστα εποπτικά μέτρα σχετικά με τη συμπληρωματική εποπτεία της συγκέντρωσης κινδύνων και των συναλλαγών εντός ομίλου. Λαμβάνοντας υπόψη τα εν λόγω ελάχιστα μέτρα, οι αρμόδιες αρχές θα εξασφαλίσουν ισότιμους όρους ανταγωνισμού και θα διευκολύνουν τις συντονισμένες εποπτικές πρακτικές σε ολόκληρη την Ένωση.

(¹) ΕΕ L 35 της 11.2.2003, σ. 1.

- (6) Οι απαιτήσεις που ορίζονται σε σχέση με τις ρυθμιζόμενες οντότητες ή τις εταιρείες χρηματοπιστωτικών συμμετοχών στηρίζονται στις υφιστάμενες τομεακές απαιτήσεις για τη συγκέντρωση κινδύνων και τις συναλλαγές εντός ομίλου και δεν πρέπει να θεωρείται ότι αναπαράγουν τις εν λόγω απαιτήσεις.
- (7) Ο παρών κανονισμός βασίζεται στα σχέδια ρυθμιστικών τεχνικών προτύπων που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή από τις ΕΕΑ (Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών, Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων και Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών).
- (8) Οι ΕΕΑ διεξήγαγαν ανοικτές δημόσιες διαβουλεύσεις σχετικά με τα σχέδια ρυθμιστικών τεχνικών προτύπων στα οποία βασίζεται ο παρών κανονισμός, προέβησαν σε ανάλυση του συναφούς δυνητικού κόστους και των συναφών δυνητικών ωφελειών και ζήτησαν τη γνώμη των αντίστοιχων ομάδων συμφεροντούχων σύμφωνα με το άρθρο 37 των κανονισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 ⁽¹⁾, (ΕΕ) αριθ. 1094/2010 ⁽²⁾ και (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 ⁽³⁾ αντίστοιχως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κανόνες όσον αφορά:

- α) τον καθορισμό ακριβέστερης διατύπωσης των ορισμών για τις «συναλλαγές εντός ομίλου» και τη «συγκέντρωση κινδύνων» που παρατίθενται στα σημεία 18 και 19 του άρθρου 2 της οδηγίας 2002/87/ΕΚ, προβλέποντας κριτήρια βάσει των οποίων θα αξιολογείται σε ποιες περιπτώσεις τα ανωτέρω στοιχεία είναι σημαντικού χαρακτήρα·
- β) τον συντονισμό των διατάξεων που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 και το παράρτημα II της οδηγίας 2002/87/ΕΚ σχετικά με:
- i) τα στοιχεία τα οποία πρέπει να παρέχουν οι ρυθμιζόμενες οντότητες ή οι εταιρείες χρηματοπιστωτικών συμμετοχών στον συντονιστή και στις λοιπές σχετικές αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς του εποπτικού ελέγχου της συγκέντρωσης κινδύνων και των συναλλαγών εντός ομίλου·
- ii) τη μεθοδολογία που πρέπει να εφαρμόζεται από τον συντονιστή και τις σχετικές αρμόδιες αρχές για τον καθορισμό των ειδών σημαντικής συγκέντρωσης κινδύνων και σημαντικών συναλλαγών εντός ομίλου·
- iii) τα εποπτικά μέτρα που πρέπει να εφαρμόζονται από τις αρμόδιες αρχές κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 7 παράγραφος 3 και στο άρθρο 8 παράγραφος 3 της οδηγίας 2002/87/ΕΚ.

Άρθρο 2

Σημαντικές συναλλαγές εντός ομίλου

1. Στις σημαντικές συναλλαγές εντός ομίλου μπορούν να περιλαμβάνονται οι ακόλουθες συναλλαγές εντός ενός χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων:

- α) επενδύσεις και διεταιρικά υπόλοιπα, συμπεριλαμβανομένων ακινήτων, ομολόγων, μετοχών, δανείων, υβριδικών μέσων και μέσων μειωμένης εξασφάλισης, εγγυημένων δανείων, συμφωνιών για την κεντρική διαχείριση στοιχείων ενεργητικού ή μετρητών ή για τον επιμερισμό δαπανών, συνταξιοδοτικών ρυθμίσεων, παροχής διαχείρισης, υποστηρικτικών ή άλλων υπηρεσιών, μερισμάτων, καταβολών τόκων και λοιπών εισπρακτέων απαιτήσεων·
- β) εγγυήσεις, αναλήψεις υποχρεώσεων, πιστωτικές επιστολές και άλλες συναλλαγές εκτός ισολογισμού·

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/78/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 12).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1094/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, για τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/79/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 48).

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1095/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Εποπτικής Αρχής (Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών), την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 716/2009/ΕΚ και την κατάργηση της απόφασης 2009/77/ΕΚ (ΕΕ L 331 της 15.12.2010, σ. 84).

- γ) συναλλαγές σε παράγωγα·
 - δ) αγορές, πωλήσεις ή χρηματοδοτικές μισθώσεις στοιχείων ενεργητικού και παθητικού·
 - ε) προμήθειες εντός ομίλου που αφορούν συμβάσεις διανομής·
 - στ) συναλλαγές για τη μετάδοση ανοιγμάτων σε κίνδυνο μεταξύ οντοτήτων εντός του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων, περιλαμβανομένων των συναλλαγών με φορείς ειδικού σκοπού ή με βοηθητικές οντότητες·
 - ζ) δραστηριότητες ασφάλισης, αντασφάλισης και αντεκχώρησης·
 - η) συναλλαγές οι οποίες συνίστανται σε πολλές συνδεδεμένες συναλλαγές με τις οποίες μεταφέρονται στοιχεία ενεργητικού ή παθητικού σε οντότητες εκτός του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων, αλλά η τελική έκθεση στον κίνδυνο επανέρχεται στον χρηματοπιστωτικό όμιλο ετερογενών δραστηριοτήτων.
2. Όσον αφορά τις ρυθμιζόμενες οντότητες και τις εταιρείες χρηματοπιστωτικών συμμετοχών, κατά τον προσδιορισμό των ειδών σημαντικών εντός ομίλου συναλλαγών, τον καθορισμό κατάλληλων κατώτατων ορίων, περιόδων δημοσίευσης στοιχείων και εποπτείας των σημαντικών συναλλαγών εντός ομίλου, ο συντονιστής και οι λοιπές σχετικές αρμόδιες αρχές λαμβάνουν ιδιαίτερος υπόψη:
- α) την ειδική δομή του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων, την πολυπλοκότητα των συναλλαγών εντός ομίλου, τη συγκεκριμένη γεωγραφική θέση του αντισυμβαλλομένου και το εάν ο αντισυμβαλλόμενος συνιστά ρυθμιζόμενη οντότητα ή όχι·
 - β) πιθανούς κινδύνους μετάδοσης εντός του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων·
 - γ) πιθανή καταστρατήγηση των τομεακών κανόνων·
 - δ) πιθανές συγκρούσεις συμφερόντων·
 - ε) τη φερεγγυότητα και τη θέση ρευστότητας του αντισυμβαλλομένου·
 - στ) συναλλαγές μεταξύ οντοτήτων που ανήκουν σε διαφορετικούς τομείς ενός χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων, εφόσον δεν έχουν αναφερθεί ήδη σε τομεακό επίπεδο·
 - ζ) συναλλαγές εντός ενός χρηματοπιστωτικού τομέα, οι οποίες δεν έχουν αναφερθεί ήδη σύμφωνα με τις διατάξεις των τομεακών κανόνων.
3. Ο συντονιστής και οι λοιπές σχετικές αρμόδιες αρχές συμφωνούν σχετικά με τη μορφή και το περιεχόμενο της αναφοράς σημαντικών συναλλαγών εντός ομίλου, περιλαμβανομένης της γλώσσας, των προθεσμιών υποβολής και των διαύλων επικοινωνίας.
4. Ο συντονιστής και οι λοιπές σχετικές αρμόδιες αρχές ζητούν από τις ρυθμιζόμενες οντότητες ή τις εταιρείες χρηματοπιστωτικών συμμετοχών να αναφέρουν τουλάχιστον τα εξής:
- α) τις ημερομηνίες και τα ποσά των σημαντικών συναλλαγών, τις επωνυμίες και τους αριθμούς μητρώου εταιρειών ή άλλους αναγνωριστικούς αριθμούς των οικείων οντοτήτων του ομίλου και των αντισυμβαλλομένων, περιλαμβανομένου ενός αναγνωριστικού κωδικού νομικής οντότητας (LEI), ανάλογα με την περίπτωση·
 - β) μια σύντομη περιγραφή των σημαντικών συναλλαγών εντός ομίλου σύμφωνα με τα είδη συναλλαγών που ορίζονται στην παράγραφο 1·
 - γ) τον συνολικό όγκο όλων των σημαντικών συναλλαγών εντός ομίλου ενός συγκεκριμένου χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων στη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου αναφοράς·
 - δ) πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο πραγματοποιείται η διαχείριση των συγκρούσεων συμφερόντων και των κινδύνων μετάδοσης στο επίπεδο του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων σε σχέση με σημαντικές συναλλαγές εντός ομίλου, λαμβανομένης υπόψη της στρατηγικής του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων για τον συνδυασμό δραστηριοτήτων στον τομέα των τραπεζικών, ασφαλιστικών και επενδυτικών υπηρεσιών, ή μια τομεακή αυτοαξιολόγηση ιδίων κινδύνων συμπεριλαμβανομένης μιας εκτίμησης της διαχείρισης των συγκρούσεων συμφερόντων και των κινδύνων μετάδοσης σε σχέση με σημαντικές συναλλαγές εντός ομίλου.
5. Οι συναλλαγές οι οποίες εκτελούνται στο πλαίσιο μιας ενιαίας οικονομικής δραστηριότητας θα αθροίζονται για τους σκοπούς του υπολογισμού των κατώτατων ορίων σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/87/ΕΚ.

Άρθρο 3

Σημαντική συγκέντρωση κινδύνων

1. Σημαντική συγκέντρωση κινδύνων στην περίπτωση των ρυθμιζόμενων οντοτήτων και των εταιρειών χρηματοπιστωτικών συμμετοχών θεωρείται ότι προκύπτει από ανοίγματα σε κίνδυνο έναντι αντισυμβαλλομένων οι οποίοι δεν αποτελούν μέρος του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων, όταν τα εν λόγω ανοίγματα σε κίνδυνο:
- α) είναι άμεσα ή έμμεσα·
 - β) αφορούν στοιχεία εντός και εκτός ισολογισμού·

- γ) αφορούν ρυθμιζόμενες και μη ρυθμιζόμενες οντότητες, τον ίδιο ή διαφορετικούς χρηματοπιστωτικούς τομείς σε έναν χρηματοπιστωτικό όμιλο ετερογενών δραστηριοτήτων·
- δ) αποτελούνται από οποιονδήποτε συνδυασμό ή αλληλεπίδραση των ανοιγμάτων που ορίζονται στα στοιχεία α), β) ή γ).
2. Ο κίνδυνος αντισυμβαλλομένου ή ο πιστωτικός κίνδυνος θεωρείται ότι περιλαμβάνει, ιδίως, κινδύνους σε σχέση με διασυνδεδεμένους αντισυμβαλλόμενους σε ομίλους, οι οποίοι δεν αποτελούν μέρος του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων, περιλαμβανομένης της συσσώρευσης ανοιγμάτων προς τους εν λόγω αντισυμβαλλόμενους.
3. Όσον αφορά τις ρυθμιζόμενες οντότητες και τις εταιρείες χρηματοπιστωτικών συμμετοχών, κατά τον προσδιορισμό των ειδών σημαντικής συγκέντρωσης κινδύνων, τον καθορισμό κατάλληλων κατώτατων ορίων, περιόδων δημοσίευσης στοιχείων και εποπτείας της σημαντικής συγκέντρωσης κινδύνων, ο συντονιστής και οι λοιπές σχετικές αρμόδιες αρχές λαμβάνουν ιδιαιτέρως υπόψη:
- α) τη φερεγγυότητα και τη θέση ρευστότητας στο επίπεδο του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων και των μεμονωμένων οντοτήτων εντός του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων·
- β) το μέγεθος, την πολυπλοκότητα και την ειδική δομή του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων, περιλαμβανομένης της ύπαρξης φορέων ειδικού σκοπού, βοηθητικών οντοτήτων και οντοτήτων τρίτων χωρών·
- γ) την ειδική δομή της διαχείρισης κινδύνων του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων και τα χαρακτηριστικά του συστήματος διακυβέρνησης·
- δ) τη διαφοροποίηση των ανοιγμάτων και του επενδυτικού χαρτοφυλακίου του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων·
- ε) τη διαφοροποίηση των χρηματοπιστωτικών δραστηριοτήτων του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων ανάλογα με τις γεωγραφικές περιοχές και τους τομείς δραστηριότητας·
- στ) τη σχέση, τη συσχέτιση και την αλληλεπίδραση των παραγόντων κινδύνου μεταξύ των οντοτήτων στον χρηματοπιστωτικό όμιλο ετερογενών δραστηριοτήτων·
- ζ) πιθανούς κινδύνους μετάδοσης εντός του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων·
- η) πιθανή καταστρατήγηση των τομεακών κανόνων·
- θ) πιθανές συγκρούσεις συμφερόντων·
- ι) το επίπεδο ή τον όγκο των κινδύνων·
- ια) πιθανή συσσώρευση και αλληλεπίδραση ανοιγμάτων που επιβαρύνουν οντότητες οι οποίες ανήκουν σε διαφορετικούς χρηματοπιστωτικούς τομείς του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων, εφόσον δεν έχουν ήδη αναφερθεί σε τομεακό επίπεδο·
- ιβ) ανοίγματα εντός ενός χρηματοπιστωτικού τομέα του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων, τα οποία δεν αναφέρονται σύμφωνα με τις διατάξεις των τομεακών κανόνων.
4. Ο συντονιστής και οι λοιπές σχετικές αρμόδιες αρχές συμφωνούν σχετικά με τη μορφή και το περιεχόμενο της αναφοράς σημαντικής συγκέντρωσης κινδύνων, περιλαμβανομένης της γλώσσας, των προθεσμιών υποβολής και των διαύλων επικοινωνίας.
5. Ο συντονιστής και οι λοιπές σχετικές αρμόδιες αρχές ζητούν από τις ρυθμιζόμενες οντότητες ή τις εταιρείες χρηματοπιστωτικών συμμετοχών να αναφέρουν τουλάχιστον τα εξής:
- α) περιγραφή της σημαντικής συγκέντρωσης κινδύνων σύμφωνα με τα είδη των κινδύνων που ορίζονται στην παράγραφο 1·
- β) την ανάλυση της σημαντικής συγκέντρωσης κινδύνων ανά αντισυμβαλλόμενο και ανά ομάδα διασυνδεδεμένων αντισυμβαλλομένων, ανά γεωγραφική περιοχή, ανά οικονομικό τομέα, καθώς και ανά νόμισμα, προσδιορίζοντας τις επωνυμίες, τους αριθμούς μητρώου των εταιρειών ή άλλους αναγνωριστικούς αριθμούς των οικείων εταιρειών του ομίλου στο πλαίσιο του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων και των αντίστοιχων αντισυμβαλλομένων τους, περιλαμβανομένου ενός αναγνωριστικού κωδικού νομικής οντότητας (LEI), ανάλογα με την περίπτωση·
- γ) το συνολικό ποσό κάθε σημαντικής συγκέντρωσης κινδύνου στο τέλος μιας συγκεκριμένης περιόδου αναφοράς, το οποίο αποτιμάται σύμφωνα με τους ισχύοντες τομεακούς κανόνες·
- δ) εφόσον συντρέχει περίπτωση, το ποσό της σημαντικής συγκέντρωσης κινδύνων λαμβανομένων υπόψη των τεχνικών μετριασμού του κινδύνου και των συντελεστών στάθμισης κινδύνου·
- ε) πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο πραγματοποιείται η διαχείριση των συγκρούσεων συμφερόντων και των κινδύνων μετάδοσης στο επίπεδο του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων σε σχέση με σημαντική συγκέντρωση κινδύνων, λαμβανομένης υπόψη της στρατηγικής του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων για τον συνδυασμό δραστηριοτήτων στον τομέα των τραπεζικών, ασφαλιστικών και επενδυτικών υπηρεσιών, ή μια τομεακή αυτοαξιολόγηση ιδίων κινδύνων, συμπεριλαμβανομένης μιας εκτίμησης της διαχείρισης των συγκρούσεων συμφερόντων και των κινδύνων μετάδοσης σε σχέση με σημαντική συγκέντρωση κινδύνων.

Άρθρο 4

Εποπτικά μέτρα

Με την επιφύλαξη οποιωνδήποτε άλλων εποπτικών εξουσιών που τους ανατίθενται, οι αρμόδιες αρχές προβαίνουν ειδικότερα στις εξής ενέργειες:

- 1) απαιτούν, κατά περίπτωση, από τις ρυθμιζόμενες οντότητες ή τις εταιρείες χρηματοπιστωτικών συμμετοχών:
 - α) να εκτελούν συναλλαγές εντός ομίλου του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων υπό συνθήκες ανταγωνισμού ή να κοινοποιούν συναλλαγές εντός ομίλου οι οποίες δεν εκτελούνται υπό συνθήκες ανταγωνισμού·
 - β) να εγκρίνουν εντός ομίλου συναλλαγές του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων ακολουθώντας καθορισμένες εσωτερικές διαδικασίες με τη συμμετοχή του διοικητικού οργάνου του όπως ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 2013/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾, ή του διοικητικού, διαχειριστικού ή εποπτικού οργάνου του όπως ορίζεται στο άρθρο 40 της οδηγίας 2009/138/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾·
 - γ) να υποβάλλουν, συχνότερα από όσο απαιτείται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 και το άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 2002/87/ΕΚ, στοιχεία σχετικά με τη σημαντική συγκέντρωση κινδύνων και τις σημαντικές συναλλαγές εντός ομίλου·
 - δ) να καθιερώνουν τη δημοσίευση συμπληρωματικών στοιχείων σχετικά με τη σημαντική συγκέντρωση κινδύνων και τις σημαντικές συναλλαγές εντός ομίλου του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων·
 - ε) να ενισχύσουν τις διαδικασίες διαχείρισης κινδύνων και τους μηχανισμούς εσωτερικού ελέγχου του χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων·
 - στ) να παρουσιάσουν ή να βελτιώσουν τα σχέδια για την αποκατάσταση της συμμόρφωσης με τις εποπτικές απαιτήσεις και να ορίσουν προθεσμία για την εφαρμογή τους·
- 2) καθορίζουν κατάλληλα κατώτατα όρια για τον προσδιορισμό και την εποπτεία σημαντικής συγκέντρωσης κινδύνων και σημαντικών συναλλαγών εντός ομίλου.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιουλίου 2015.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNKER

⁽¹⁾ Οδηγία 2013/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με την πρόσβαση στη δραστηριότητα πιστωτικών ιδρυμάτων και την προληπτική εποπτεία πιστωτικών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων επενδύσεων, για την τροποποίηση της οδηγίας 2002/87/ΕΚ και για την κατάργηση των οδηγιών 2006/48/ΕΚ και 2006/49/ΕΚ (ΕΕ L 176 της 27.6.2013, σ. 338).

⁽²⁾ Οδηγία 2009/138/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης και αντασφάλισης (Φερεγγυότητα II) (ΕΕ L 335 της 17.12.2009, σ. 1).

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/2304 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Δεκεμβρίου 2015

σχετικά με τη χορήγηση άδειας για το παρασκεύασμα ενδο-1,4-β-ξυλανάσης και ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης, που παράγεται από *Talaromyces versatilis* sp. nov. IMI CC 378536 και *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702, ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για γαλοπούλες προς πάχυνση και αναπαραγωγή (κάτοχος της άδειας: Adisseo France S.A.S.)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων και καθορίζει τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της άδειας αυτής.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, υποβλήθηκε αίτηση για τη χορήγηση άδειας για το παρασκεύασμα ενδο-1,4-β-ξυλανάσης EC 3.2.1.8 και ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης EC 3.2.1.6, που παράγεται από *Talaromyces versatilis* sp. nov. IMI CC 378536 και *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702. Η αίτηση συνοδευόταν από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Η εν λόγω αίτηση αφορά τη χορήγηση άδειας για το παρασκεύασμα ενδο-1,4-β-ξυλανάσης EC 3.2.1.8 και ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης EC 3.2.1.6, που παράγεται από *Talaromyces versatilis* IMI CC 378536 και *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702, ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για όλα τα μεγάλα και μικρά είδη πουλερικών προς πάχυνση ή εκτρέφόμενα προς ωοπαραγωγή ή αναπαραγωγή, παρασκεύασμα το οποίο θα ταξινομηθεί στην κατηγορία πρόσθετων υλών «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες».
- (4) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/661 της Επιτροπής ⁽²⁾ χορηγήθηκε άδεια δέκα ετών στο εν λόγω παρασκεύασμα, για χρήση σε κοτόπουλα προς πάχυνση, κοτόπουλα εκτρέφόμενα προς ωοπαραγωγή και μικρά είδη πουλερικών προς πάχυνση ή εκτρέφόμενα προς ωοπαραγωγή.
- (5) Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») στη γνώμη που εξέδωσε στις 28 Απριλίου 2015 ⁽³⁾ κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, υπό τις προτεινόμενες συνθήκες χρήσης, το παρασκεύασμα ενδο-1,4-β-ξυλανάσης EC 3.2.1.8 και ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης EC 3.2.1.6, που παράγεται από *Talaromyces versatilis* IMI CC 378536 και *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702, δεν έχει δυσμενείς επιδράσεις στην υγεία των ζώων, στην υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον και ότι έχει τη δυνατότητα να βελτιώσει τον δείκτη απόδοσης της ζωοτροφής στις γαλοπούλες προς πάχυνση. Το συμπέρασμα αυτό ισχύει επίσης για τις γαλοπούλες που εκτρέφονται για αναπαραγωγή. Η Αρχή δεν θεωρεί ότι υπάρχει ανάγκη θέσπισης ειδικών απαιτήσεων παρακολούθησης μετά τη διάθεση της πρόσθετης ύλης στην αγορά. Η Αρχή επαλήθευσε επίσης την έκδοση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών στις ζωοτροφές η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (6) Από την αξιολόγηση του παρασκευάσματος ενδο-1,4-β-ξυλανάσης και ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, θα πρέπει να εγκριθεί η χρήση αυτού του παρασκευάσματος, όπως διευκρινίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/661 της Επιτροπής, της 28ης Απριλίου 2015, σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τη χρήση παρασκευάσματος ενδο-1,4-β-ξυλανάσης και ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης που παράγεται από *Talaromyces versatilis* sp. nov. IMI CC 378536 και *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702 ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για κοτόπουλα προς πάχυνση, κοτόπουλα εκτρέφόμενα για ωοπαραγωγή, μικρά είδη πουλερικών προς πάχυνση και μικρά είδη πουλερικών εκτρέφόμενων για ωοπαραγωγή (κάτοχος της άδειας Adisseo France S.A.S.) (ΕΕ L 110 της 29.4.2015, σ. 1).

⁽³⁾ EFSA Journal 2014: 13(5):4106.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα, το οποίο ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «βελτιωτικά της πεπτικότητας», εγκρίνεται για χρήση ως πρόσθετη ύλη στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Δεκεμβρίου 2015.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNKER

Αριθμός αναγνώρισης της πρόσθετης ύλης	Επωνυμία του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						Μονάδες δραστηριότητας/kg πλήρους ζωτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			

Κατηγορία ζωοτεχνικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: βελτιωτικά της πεπτικότητας

4a22	Adisseo France S.A.S.	ενδο-1,4-β-ξυλανάση EC 3.2.1.8 και ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση EC 3.2.1.6	Σύνθεση πρόσθετης ύλης Παρασκεύασμα ενδο-1,4-β-ξυλανάσης (EC 3.2.1.8) και ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης (EC 3.2.1.6), που παράγεται από <i>Talaromyces versatilis</i> sp. nov. IMI CC 378536 και <i>Talaromyces versatilis</i> sp.nov. DSM 26702 με ελάχιστη δραστηριότητα: — στερεά μορφή: ενδο-1,4-β-ξυλανάση 22 000 VU (1)/g και ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση 15 200 VU/g· — υγρή μορφή: δραστηριότητα ενδο-1,4-β-ξυλανάσης 5 500 VU/ml και ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης 3 800 VU/ml. Χαρακτηρισμός της δραστηρικής ουσίας Ενδο-1,4-β-ξυλανάση (EC 3.2.1.8) και ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση (EC 3.2.1.6), που παράγεται από <i>Talaromyces versatilis</i> sp. nov. IMI CC 378536 και <i>Talaromyces versatilis</i> sp.nov. DSM 26702. Αναλυτική μέθοδος (2) Για τον ποσοτικό προσδιορισμό της δραστηρικότητας της ενδο-1,4-β-ξυλανάσης: — ιξωδομετρική μέθοδος με βάση τη μείωση του ιξώδους που οφείλεται στη δράση της ενδο-1,4-β-ξυλανάσης στο υπόστρωμα που περιέχει ξυλάνη (αραβινοξυλάνη σιταριού).	Γαλοπούλες προς πάχυνση Γαλοπούλες εκτρεφόμενες προς αναπαραγωγή	—	ενδο-1,4-β-ξυλανάση 1 100 VU ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάση 760 VU	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρονται οι όροι αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηματισμού συμπυκνωμάτων. 2. Για ασφάλεια: να χρησιμοποιείται μάσκα προστασίας της αναπνοής, γυαλιά και γάντια ασφαλείας κατά τον χειρισμό.	31 Δεκεμβρίου 2025
------	-----------------------	---	---	---	---	--	---	---	--------------------

Αριθμός ανα-γνώρι-σης της πρόσθε-της ύλης	Επωνυμία του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						Μονάδες δραστηριότητας/kg πλήρους ζωτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			
			Για τον ποσοτικό προσδιορισμό της δρα-στικότητας της ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης: — ιξωδομετρική μέθοδος με βάση τη μείωση του ιξώδους που οφείλεται στη δράση της ενδο-1,3(4)-β-γλυκανάσης στο υπόστρωμα που περιέχει γλυκάνη (β-γλυκάνη κριθαριού) σε pH = 5,5 και θερμοκρασία 30 °C.						

(¹) 1 VU (ιξωδομετρική μονάδα) είναι η ποσότητα ενζύμου που υδρολύει το υπόστρωμα (β-γλυκάνη κριθαριού και αραβινοξυλάνη σιταριού, αντίστοιχα), μειώνοντας το ιξώδες του διαλύματος, με αποτέλεσμα τη μεταβολή της σχετικής ρευστότητας κατά 1 (αδιάστατη μονάδα)/min στους 30 °C και με pH 5,5.

(²) Πληροφορίες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/2305 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Δεκεμβρίου 2015

για την έγκριση παρασκευάσματος ενδο-1,4-β-γλυκανάσης (EC 3.2.1.4) που παράγεται από *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IM SD142) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για κοτόπουλα προς πάχυνση, μικρά είδη πουλερικών προς πάχυνση και απογαλακτισμένα χοιρίδια, και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2148/2004 και (ΕΚ) αριθ. 1520/2007 (κάτοχος της άδειας: Huverpharma NV)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τη χρήση πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων και καθορίζει τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της άδειας αυτής. Το άρθρο 10 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει την επαναξιολόγηση των πρόσθετων υλών που εγκρίθηκαν σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾.
- (2) Το παρασκεύασμα ενδο-1,4-β-γλυκανάσης (EC 3.2.1.4) που παράγεται από *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IM SD142) (πρώην *Trichoderma longibrachiatum*), εφεξής «το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα», εγκρίθηκε χωρίς χρονικό περιορισμό σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ ως πρόσθετη ύλη ζωοτροφών για κοτόπουλα προς πάχυνση, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2148/2004 της Επιτροπής ⁽³⁾, και για απογαλακτισμένα χοιρίδια, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1520/2007 της Επιτροπής ⁽⁴⁾. Στη συνέχεια το εν λόγω παρασκεύασμα εγγράφηκε στο μητρώο πρόσθετων υλών ζωοτροφών ως υφιστάμενο προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, σε συνδυασμό με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, υποβλήθηκε αίτηση για την επαναξιολόγηση του παρασκευάσματος ενδο-1,4-β-γλυκανάσης (EC 3.2.1.4) που παράγεται από *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IM SD142) (πρώην *Trichoderma longibrachiatum*) ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για κοτόπουλα προς πάχυνση, μικρά είδη πουλερικών προς πάχυνση και απογαλακτισμένα χοιρίδια. Ο αιτών ζήτησε την ταξινόμηση της εν λόγω πρόσθετης ύλης στην κατηγορία «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες». Η αίτηση συνοδευόταν από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (4) Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή»), στις γνωμοδοτήσεις της της 17ης Απριλίου 2013 ⁽⁵⁾ και της 10ης Μαρτίου 2015 ⁽⁶⁾, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, σύμφωνα με τους προτεινόμενους όρους χρήσης, το παρασκεύασμα ενδο-1,4-β-γλυκανάσης (EC 3.2.1.4) που παράγεται από *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IM SD142) (πρώην *Trichoderma longibrachiatum*) δεν έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία των ζώων, την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Η Αρχή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι η χρήση του εν λόγω παρασκευάσματος έχει τη δυνατότητα να είναι αποτελεσματική στα κοτόπουλα προς πάχυνση και στα απογαλακτισμένα χοιρίδια. Επιπλέον, η Αρχή έκρινε ότι τα συμπεράσματα σχετικά με την αποτελεσματικότητα μπορούν να προεκταθούν στα μικρά είδη πουλερικών προς πάχυνση. Η Αρχή κρίνει ότι δεν υπάρχει ανάγκη για ειδικές απαιτήσεις παρακολούθησης μετά τη διάθεση στην αγορά. Η Αρχή επαλήθευσε, επίσης, την έκθεση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών στις ζωοτροφές, η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς το οποίο συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (5) Από την αξιολόγηση του παρασκευάσματος ενδο-1,4-β-γλυκανάσης (EC 3.2.1.4) που παράγεται από *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IM SD142) (πρώην *Trichoderma longibrachiatum*) προκύπτει ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, θα πρέπει να εγκριθεί η χρήση αυτού του παρασκευάσματος, όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (6) Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2148/2004 και (ΕΚ) αριθ. 1520/2007 θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.⁽²⁾ Οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων (ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1).⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2148/2004 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με τη μόνιμη και την προσωρινή έγκριση ορισμένων πρόσθετων υλών καθώς και την έγκριση νέων χρήσεων μιας πρόσθετης ύλης ήδη εγκεκριμένης στις ζωοτροφές (ΕΕ L 370 της 17.12.2004, σ. 24).⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1520/2007 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με τη χορήγηση μόνιμης άδειας κυκλοφορίας για ορισμένες πρόσθετες ύλες ζωοτροφών (ΕΕ L 335 της 20.12.2007, σ. 17).⁽⁵⁾ EFSA Journal 2013· 11(7):3207.⁽⁶⁾ EFSA Journal 2015· 13(3):4054.

- (7) Επειδή δεν απαιτείται η άμεση εφαρμογή των τροποποιήσεων των όρων της άδειας για λόγους ασφάλειας, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος που θα επιτρέψει στα ενδιαφερόμενα μέρη να προετοιμαστούν για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που απορρέουν από τη χορήγηση της άδειας.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Έγκριση

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα, το οποίο ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «ζωοτεχνικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «βελτιωτικά της πεπτικότητας», εγκρίνεται για χρήση ως πρόσθετη ύλη στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2148/2004

Στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2148/2004, η καταχώριση στο E 1616, ενδο-1,4-β-γλυκανάση, διαγράφεται.

Άρθρο 3

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2007

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1520/2007 τροποποιείται ως εξής:

- 1) το άρθρο 5 απαλείφεται·
- 2) το παράρτημα V απαλείφεται.

Άρθρο 4

Μεταβατικά μέτρα

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα και οι ζωοτροφές που περιέχουν το εν λόγω παρασκεύασμα, οι οποίες έχουν παραχθεί και επισημανθεί πριν από τις 30 Ιουνίου 2016, σύμφωνα με τους κανόνες που ίσχυαν πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2015, μπορούν να εξακολουθήσουν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται έως ότου εξαντληθούν τα υφιστάμενα αποθέματα.

Άρθρο 5

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Δεκεμβρίου 2015.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός αναγνώρισης της πρόσθετης ύλης	Επωνυμία του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη της περιόδου έγκρισης
						Μονάδες δραστηριότητας ανά kg πλήρους ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			

Κατηγορία ζωοτεχνικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: βελτιωτικά της πεπτικότητας.

4a1616	Huverpharma NV	Ενδο-1,4-β-γλυκανάση EC 3.2.1.4	Σύνθεση πρόσθετης ύλης: Παρασκεύασμα ενδο-1,4-β-γλυκανάσης (EC 3.2.1.4) που παράγεται από <i>Trichoderma citrinoviride</i> Bisset (IM SD142) με ελάχιστη δραστηριότητα 2 000 CU ⁽¹⁾ /g (στερεή και υγρή μορφή).	Κοτόπουλα προς πάχυνση και μικρά είδη πουλερικών προς πάχυνση	—	500 CU	—	1. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και του προμείγματος πρέπει να αναφέρονται οι όροι αποθήκευσης και η σταθερότητα έναντι σχηματισμού συμπυκνωμάτων. 2. Για ασφάλεια: κατά τον χειρισμό να χρησιμοποιούνται μάσκα προστασίας της αναπνοής, γυαλιά και γάντια ασφαλείας. 3. Προς χρήση σε απογαλακτισμένα χοιρίδια ως 35 kg περίπου.	31 Δεκεμβρίου 2025
			Χαρακτηρισμός της δραστηρικής ουσίας: ενδο-1,4-β-γλυκανάση (EC 3.2.1.4) που παράγεται από <i>Trichoderma citrinoviride</i> Bisset (IM SD142). Αναλυτική μέθοδος ⁽²⁾ Για τον προσδιορισμό της ενδο-1,4-β-γλυκανάσης στην πρόσθετη ύλη, στα προμείγματα και στις ζωοτροφές: — χρωματομετρική μέθοδος η οποία βασίζεται στον ποσοτικό προσδιορισμό των υδατοδιαλυτών έγχρωμων θραυσμάτων (αζουρίνη) που παράγονται κατά την επίδραση της ενδο-1,4-β-γλυκανάσης σε κυτταρίνη που σχηματίζει σταυροδεσμούς με αζουρίνη.	Απογαλακτισμένα χοιρίδια		350 CU			

⁽¹⁾ 1 CU είναι η ποσότητα ενζύμου που ελευθερώνει 0,128 μικρογραμμομόρια αναγωγικών σακχάρων (ισοδυνάμων γλυκόζης) από β-γλυκάνη κριθής ανά λεπτό σε pH 4,5 και θερμοκρασία 30 °C.

⁽²⁾ Πληροφορίες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/2306 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Δεκεμβρίου 2015

σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τη χρήση της μονοένυδρης υδροχλωρικής L-κυστεΐνης ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για γάτες και σκύλους

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων και καθορίζει τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της άδειας αυτής. Το άρθρο 10 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει την επαναξιολόγηση των πρόσθετων υλών για τις οποίες έχει χορηγηθεί άδεια σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾.
- (2) Η μονοένυδρη υδροχλωρική L-κυστεΐνη έλαβε άδεια χρήσης χωρίς χρονικό περιορισμό, σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ, ως πρόσθετη ύλη ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη. Στη συνέχεια, το εν λόγω προϊόν εγγράφηκε στο μητρώο πρόσθετων υλών ζωοτροφών ως υφιστάμενο προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 σε συνδυασμό με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, υποβλήθηκε αίτηση για την επαναξιολόγηση της μονοένυδρης υδροχλωρικής L-κυστεΐνης ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για γάτες και σκύλους. Ο αιτών ζήτησε την ταξινόμηση αυτής της πρόσθετης ύλης στην κατηγορία πρόσθετων υλών «αισθητικές πρόσθετες ύλες». Η εν λόγω αίτηση συνοδευόταν από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (4) Από τη γνώμη που εξέδωσε η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») στις 10 Οκτωβρίου 2013 ⁽³⁾ συνάγεται ότι, υπό τις προτεινόμενες συνθήκες χρήσης σε ζωοτροφές, η μονοένυδρη υδροχλωρική L-κυστεΐνη δεν έχει δυσμενείς επιδράσεις στην υγεία των ζώων, στην υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον. Η Αρχή δήλωσε επίσης ότι η L-κυστεΐνη και η υδροχλωρική L-κυστεΐνη είναι αρωματικοί παράγοντες που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα και ότι η αποτελεσματικότητά τους είναι αποδεδειγμένη, αν και δεν είναι σαφές ότι η μονοένυδρη υδροχλωρική L-κυστεΐνη χρησιμοποιείται ως αρωματική ύλη σε ζωοτροφές για ζώα συντροφιάς κατά τον ίδιο τρόπο που χρησιμοποιείται στα τρόφιμα. Λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία που παρέσχε ο αιτών, η Αρχή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι η αποτελεσματικότητα της μονοένυδρης υδροχλωρικής L-κυστεΐνης όσον αφορά την τελική της συγκέντρωση στις ζωοτροφές δεν μπορεί να αξιολογηθεί. Ωστόσο, η Αρχή ανέφερε επίσης ότι η εν λόγω πρόσθετη ύλη επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε τρόφιμα και, αν η λειτουργία της στις ζωοτροφές είναι ουσιαστικά η ίδια όπως στα τρόφιμα, ενδέχεται να μην είναι αναγκαία καμία περαιτέρω απόδειξη της αποτελεσματικότητας. Λαμβάνοντας υπόψη περαιτέρω στοιχεία που παρέσχε ο αιτών, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, μολονότι η μονοένυδρη υδροχλωρική L-κυστεΐνη αφορά διαφορετική χημική δομή σε σχέση με την L-κυστεΐνη και την υδροχλωρική L-κυστεΐνη, το γεγονός ότι η πρόσθετη ύλη είναι μονοένυδρη δεν μεταβάλλει την αποτελεσματικότητά της. Η Επιτροπή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι τα επίπεδα χρήσης για τη συγκεκριμένη πρόσθετη ύλη είναι υψηλότερα για τα κανονικά και τα ανώτατα επίπεδα χρήσης που αναφέρονται σε διάφορα είδη τροφίμων και, ως εκ τούτου, υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις για την αποτελεσματικότητά αυτής της ουσίας.
- (5) Η Αρχή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, ως προς την ασφάλεια, εάν λαμβάνονται τα κατάλληλα προστατευτικά μέτρα, δεν υπάρχουν λόγοι ανησυχίας για τους χρήστες. Η Αρχή δεν θεωρεί ότι υπάρχει ανάγκη θέσπισης ειδικών απαιτήσεων παρακολούθησης μετά τη διάθεση της πρόσθετης ύλης στην αγορά. Η Αρχή επαλήθευσε, επίσης, την έκθεση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης των πρόσθετων υλών ζωοτροφών στις ζωοτροφές, η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (6) Από την αξιολόγηση της μονοένυδρης υδροχλωρικής L-κυστεΐνης διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να χορηγηθεί άδεια για τη χρήση της μονοένυδρης υδροχλωρικής L-κυστεΐνης όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (7) Επειδή δεν απαιτείται, για λόγους ασφάλειας, η άμεση εφαρμογή των τροποποιήσεων των όρων της άδειας για τη μονοένυδρη υδροχλωρική L-κυστεΐνη, είναι σκόπιμο να επιτραπεί μεταβατική περίοδος ώστε να ετοιμαστούν τα ενδιαφερόμενα μέρη για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που απορρέουν από τη χορήγηση της άδειας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

⁽²⁾ Οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων (ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1).

⁽³⁾ EFSA Journal 2013;11(10):3437.

- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Χορήγηση άδειας

Χορηγείται άδεια για τη χρήση της ουσίας που προσδιορίζεται στο παράρτημα και ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «αισθητικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «αρωματικές σύνθετες ουσίες» ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για τη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Μεταβατικά μέτρα

1. Η ουσία που προσδιορίζεται στο παράρτημα και τα προμείγματα που περιέχουν την εν λόγω ουσία, που έχουν παραχθεί και επισημανθεί πριν από τις 30 Ιουνίου 2016 σύμφωνα με τους κανόνες που ίσχυαν πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2015 μπορούν να εξακολουθήσουν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται έως ότου εξαντληθούν τα υφιστάμενα αποθέματα.
2. Οι σύνθετες ζωοτροφές και πρώτες ύλες ζωοτροφών που περιέχουν την ουσία η οποία προσδιορίζεται στο παράρτημα, οι οποίες έχουν παραχθεί και επισημανθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2017 σύμφωνα με τους κανόνες που ίσχυαν πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2015 μπορούν να εξακολουθήσουν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται έως ότου εξαντληθούν τα υφιστάμενα αποθέματα.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Δεκεμβρίου 2015.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Επωνυμία του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						mg δραστικής ουσίας/kg πλήρους ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			
Κατηγορία: Αισθητικές πρόσθετες ύλες. Λειτουργική ομάδα: Αρωματικές σύνθετες ουσίες.									
2b920	—	Μονοένυδρη υδροχλωρική L-κυστεΐνη	Σύνθεση πρόσθετης ύλης Μονοένυδρη υδροχλωρική L-κυστεΐνη Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας Μονοένυδρη υδροχλωρική L-κυστεΐνη $C_3H_7NO_2S \cdot HClH_2O$ Αριθ. CAS: 7048-04-6 Μονοένυδρη υδροχλωρική L-κυστεΐνη σε στερεά μορφή, που παράγεται με υδρόλυση κερατίνης από φτερά πτηνών Καθαρότητα: min. 98,5 % σε δοκιμασία Μέθοδος ανάλυσης ⁽¹⁾ Για τον ποσοτικό προσδιορισμό της μονοένυδρης υδροχλωρικής L-κυστεΐνης στην πρόσθετη ύλη ζωοτροφών: τιτλομετρία, Ευρωπαϊκή Φαρμακοποιία (Ph. Eur. 6,0, μέθοδος 01/2008:0895). Για τον ποσοτικό προσδιορισμό της κυστ(ε)ΐνης (συμπεριλαμβανομένης της μονοένυδρης υδροχλωρικής L-κυστεΐνης) σε προμείγματα και ζωοτροφές: χρωματογραφία ανταλλαγής ιόντων με παραγωγοποίηση μετά τη στήλη και φωτομετρική ανίχνευση: κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 152/2009 της Επιτροπής ⁽²⁾ (παράρτημα III ΣΤ).	Γάτες και σκύλοι	—	—	—	1. Να αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης για την πρόσθετη ύλη και τα προμείγματα: — οι συνθήκες αποθήκευσης, — η συμπλήρωση με μονοένυδρη υδροχλωρική L-κυστεΐνη εξαρτάται από τα θειούχα αμινοξέα που απαιτούνται για τις γάτες και τους σκύλους, και από το επίπεδο των άλλων θειούχων αμινοξέων που περιέχει το σιτηρέσιο. 2. Για ασφάλεια: κατά τον χειρισμό πρέπει να χρησιμοποιούνται μέσα προστασίας της αναπνοής, γυαλιά και γάντια ασφαλείας.	31 Δεκεμβρίου 2025

⁽¹⁾ Πληροφορίες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 152/2009 της Επιτροπής, της 27ης Ιανουαρίου 2009, για τον καθορισμό μεθόδων δειγματοληψίας και ανάλυσης για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών (ΕΕ L 54 της 26.2.2009, σ. 1).

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/2307 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Δεκεμβρίου 2015

σχετικά με τη χορήγηση άδειας για τη νατριούχο διθειώδη μεναδιόνη και τη νικοτιναμικκή διθειώδη μεναδιόνη ως πρόσθετων υλών ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων και καθορίζει τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση της άδειας αυτής. Το άρθρο 10 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει την επαναξιολόγηση των πρόσθετων υλών που εγκρίθηκαν σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾.
- (2) Βάσει της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ, η βιταμίνη Κ εγκρίθηκε χωρίς χρονικό περιορισμό ως πρόσθετη ύλη για χρήση σε όλα τα ζωικά είδη. Στη συνέχεια, η εν λόγω πρόσθετη ύλη εγγράφηκε στο μητρώο πρόσθετων υλών ζωοτροφών ως υφιστάμενο προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, σε συνδυασμό με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, υποβλήθηκε αίτηση για την επαναξιολόγηση της νατριούχου διθειώδους μεναδιόνης και της νικοτιναμικκής διθειώδους μεναδιόνης ως πρόσθετων υλών ζωοτροφών για όλα τα ζωικά είδη. Ο αιτών ζήτησε την ταξινόμηση αυτών των πρόσθετων υλών στην κατηγορία «διατροφικές πρόσθετες ύλες». Η εν λόγω αίτηση συνοδεύεται από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (4) Από τη γνώμη που εξέδωσε η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») στις 16 Ιανουαρίου 2014 ⁽³⁾ συνάγεται ότι, υπό τις προτεινόμενες συνθήκες χρήσης σε ζωοτροφές, η νατριούχος διθειώδης μεναδιόνη και η νικοτιναμικκή διθειώδης μεναδιόνη δεν έχουν δυσμενείς επιδράσεις στην υγεία των ζώων, στην υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον.
- (5) Επιπλέον, η Αρχή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η νατριούχος διθειώδης μεναδιόνη και η νικοτιναμικκή διθειώδης μεναδιόνη αποτελούν αποτελεσματικές πηγές βιταμίνης Κ και ότι δεν υπάρχουν λόγοι ανησυχίας για τους χρήστες, με την προϋπόθεση ότι λαμβάνονται τα κατάλληλα προστατευτικά μέτρα. Η Αρχή δεν θεωρεί ότι υπάρχει ανάγκη θέσπισης ειδικών απαιτήσεων παρακολούθησης μετά τη διάθεση της πρόσθετης ύλης στην αγορά. Η Αρχή επαλήθευσε επίσης την έκθεση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης των πρόσθετων υλών ζωοτροφών η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (6) Από την αξιολόγηση της νατριούχου διθειώδους μεναδιόνης και της νικοτιναμικκής διθειώδους μεναδιόνης διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, θα πρέπει να επιτραπεί η χρήση της νατριούχου διθειώδους μεναδιόνης και της νικοτιναμικκής διθειώδους μεναδιόνης, όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (7) Μολονότι ο αιτών απέσυρε την αίτηση για τη χρήση νατριούχου διθειώδους μεναδιόνης σε πόσιμο νερό, η εν λόγω πρόσθετη ύλη μπορεί να χρησιμοποιείται στη συνέχεια σε σύνθετες ζωοτροφές που χορηγούνται με το νερό.
- (8) Επειδή δεν απαιτείται η άμεση εφαρμογή των τροποποιήσεων των όρων της χορήγησης άδειας για τη νατριούχο διθειώδη μεναδιόνη και τη νικοτιναμικκή διθειώδη μεναδιόνη για λόγους ασφάλειας, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος που θα επιτρέψει στα ενδιαφερόμενα μέρη να προετοιμαστούν για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που απορρέουν από τη χορήγηση της άδειας.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

⁽²⁾ Οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων (ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1).

⁽³⁾ EFSA Journal (2014): 12(1): 3532.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Χορήγηση άδειας

Οι ουσίες που προσδιορίζονται στο παράρτημα, οι οποίες ανήκουν στην κατηγορία πρόσθετων υλών «διατροφικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «βιταμίνες, προβιταμίνες και χημικώς προσδιορισμένες ουσίες παρόμοιου αποτελέσματος», εγκρίνονται ως πρόσθετες ύλες ζωοτροφών στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Μεταβατικά μέτρα

1. Οι ουσίες που προσδιορίζονται στο παράρτημα και οι ζωοτροφές που περιέχουν τις εν λόγω ουσίες οι οποίες έχουν παραχθεί και επισημανθεί πριν από τις 30 Ιουνίου 2016 σύμφωνα με τους κανόνες που αρχίζουν να ισχύουν πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2015 μπορούν να εξακολουθήσουν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται έως ότου εξαντληθούν τα υφιστάμενα αποθέματα.
2. Οι ουσίες που προσδιορίζονται στο παράρτημα και οι σύνθετες ζωοτροφές και οι πρώτες ύλες ζωοτροφών που περιέχουν τις εν λόγω ουσίες οι οποίες έχουν παραχθεί και επισημανθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2016 μπορούν να εξακολουθήσουν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται έως ότου εξαντληθούν τα υφιστάμενα αποθέματα, εάν προορίζονται για τροφοπαραγωγικά ζώα.
3. Οι ουσίες που προσδιορίζονται στο παράρτημα και οι σύνθετες ζωοτροφές και οι πρώτες ύλες ζωοτροφών που περιέχουν τις εν λόγω ουσίες οι οποίες έχουν παραχθεί και επισημανθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2017 σύμφωνα με τους κανόνες που αρχίζουν να ισχύουν πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2015 μπορούν να εξακολουθήσουν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται έως ότου εξαντληθούν τα υφιστάμενα αποθέματα, εάν προορίζονται για μη τροφοπαραγωγικά ζώα.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Δεκεμβρίου 2015.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ταυτοποίησης πρόσθετης ύλης	Επωνυμία του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						mg δραστικής ουσίας/kg πλήρους ζωτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			

Κατηγορία διατροφικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: βιταμίνες, προβιταμίνες και χημικώς προσδιορισμένες ουσίες παρόμοιου αποτελέσματος

3a710	—	«Νατριούχος διθειώδης μεναδιόνη» ή «βιταμίνη K ₃ »	Σύνθεση πρόσθετης ύλης Νατριούχος διθειώδης μεναδιόνη Χρώμιο ≤ 45 mg/kg Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας Νατριούχος διθειώδης μεναδιόνη (ΝΔΜ) $C_{11}H_9NaO_5S \cdot 3H_2O$ Αριθ. CAS: 6147-37-1 Παράγεται με χημική σύνθεση Καθαρότητα: τουλάχιστον 96 % του συμπλέγματος ΝΔΜ που αντιστοιχεί σε τουλάχιστον 50 % μεναδιόνης. Μέθοδος ανάλυσης (¹) — Για τον προσδιορισμό της νατριούχου διθειώδους μεναδιόνης στην πρόσθετη ύλη ζωτροφών: φασματοφωτομετρική μέθοδος με χρήση ανιχνευτή ορατού φωτός στα 635 nm (VDLUFΑ -Bd.III 13.7.1). — Για τον προσδιορισμό της νατριούχου διθειώδους μεναδιόνης στα προμείγματα και στις ζωτροφές: υγροχρωματογράφος υψηλής απόδοσης σε κανονική φάση συζευγμένος με ανιχνευτή υπεριώδους ακτινοβολίας — διάταγμα 29.4.2010, Επίσημη Εφημερίδα της Ιταλίας αριθ. 120 25.5.2010.	Όλα τα ζωικά είδη	—	—	—	1. Η πρόσθετη ύλη ενσωματώνεται σε ζωτροφή υπό μορφή προμείγματος. 2. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και των προμειγμάτων πρέπει να αναφέρονται οι όροι αποθήκευσης και σταθερότητας. 3. Πρέπει να χρησιμοποιείται η ακόλουθη ισοδυναμία, εάν επισημαίνεται το ποσό της πρόσθετης ύλης: 1mg βιταμίνης K₃ = 1mg μεναδιόνης = 2 mg διθειώδους νατρίου μεναδιόνης. 4. Πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα για την αποφυγή εκπομπών χρωμίου στον αέρα και για την πρόληψη της έκθεσης μέσω εισπνοής ή της δερματικής οδού. Αν τα μέτρα αυτά δεν είναι τεχνικώς εφικτά ή δεν επαρκούν, πρέπει να λαμβάνονται προστατευτικά μέτρα σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ενσωμάτωσης της νομοθεσίας της Ένωσης για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών του Συμβουλίου 89/391/ΕΟΚ (²), 89/656/ΕΟΚ (³), 92/85/ΕΟΚ (⁴) και 98/24/ΕΚ (⁵) και της οδηγίας 2004/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (⁶).	31 Δεκεμβρίου 2025
-------	---	---	--	-------------------	---	---	---	--	--------------------

Αριθμός ταυτοποίησης πρόσθετης ύλης	Επωνυμία του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						mg δραστικής ουσίας/kg πλήρους ζωτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			
								5. Κατάλληλα προστατευτικά γάντια, προστασία του αναπνευστικού συστήματος και των οφθαλμών σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου (7) κατά τον χειρισμό.	
3a711	—	«Νικοτιναμιδική διθειώδης μεναδιόνη» ή «βιταμίνη K ₃ »	Σύνθεση πρόσθετης ύλης Νικοτιναμιδική διθειώδης μεναδιόνη· Χρώμιο ≤ 142 mg/kg Χαρακτηρισμός της δραστικής ουσίας Νικοτιναμιδική διθειώδης μεναδιόνη C ₁₁ H ₉ O ₅ S · C ₆ H ₇ N ₂ O Αριθ. CAS: 73581-79-0 Παράγεται με χημική σύνθεση Καθαρότητα: τουλάχιστον 96 % του συμπλέγματος νικοτιναμιδικής διθειώδους μεναδιόνης που αντιστοιχεί σε τουλάχιστον 43,9 % μεναδιόνης και τουλάχιστον 31,2 % νικοτιναμίδης Μέθοδος ανάλυσης (1) — Για τον προσδιορισμό της νικοτιναμιδικής διθειώδους μεναδιόνης στην πρόσθετη ύλη ζωτροφών: φασματοφωτομετρική μέθοδος με χρήση ανιχνευτή ορατού φωτός στα 635 nm (ορατή VDLUFA — bd.iii 13.7.1).	Όλα τα ζωικά είδη	—	—	—	1. Η πρόσθετη ύλη ενσωματώνεται σε ζωτροφή υπό μορφή προμειγματος. 2. Στις οδηγίες χρήσης της πρόσθετης ύλης και των προμειγμάτων πρέπει να αναφέρονται οι όροι αποθήκευσης και σταθερότητας. 3. Πρέπει να χρησιμοποιείται η ακόλουθη ισοδυναμία, εάν επισημαίνεται το ποσό της πρόσθετης ύλης: 1mg βιταμίνης K ₃ = 1mg μεναδιόνης = 2,27 mg νικοτιναμιδικής διθειώδους μεναδιόνης. 4. Πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα για την αποφυγή εκπομπών χρωμίου στον αέρα και για την πρόληψη της έκθεσης μέσω εισπνοής ή της δερματικής οδού. Αν τα μέτρα αυτά δεν είναι τεχνικώς εφικτά ή δεν επαρκούν, θα πρέπει να λαμβάνονται προστατευτικά μέτρα σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ενσωμάτωσης της νομοθεσίας της Ένωσης για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών 89/391/ΕΟΚ, 89/656/ΕΟΚ, 92/85/ΕΟΚ 98/24/ΕΚ και 2004/37/ΕΚ.	31 Δεκεμβρίου 2025

Αριθμός ταυτοποίησης πρόσθετης ύλης	Επωνυμία του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Άλλες διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						της δραστικής ουσίας/kg πλήρους ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			
			— Για τον προσδιορισμό της νικοτινιμιδικής διθειώδους μεναδιόνης στην πρόσθετη ύλη ζωοτροφών: Υγρο-χρωματογράφος κανονικής φάσης υψηλής απόδοσης — διάταγμα 29.4.2010, Επίσημη Εφημερίδα της Ιταλίας αριθ. 120 25.5.2010.					5. Κατάλληλα προστατευτικά γάντια, προστασία του αναπνευστικού συστήματος και των οφθαλμών σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ κατά τον χειρισμό.	

- (¹) Λεπτομέρειες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις πρόσθετες ύλες ζωοτροφών: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>
- (²) Οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1).
- (³) Οδηγία 89/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 1989, σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας για τη χρήση από τους εργαζόμενους εξοπλισμών ατομικής προστασίας κατά την εργασία (ΕΕ L 393 της 30.12.1989, σ. 18).
- (⁴) Οδηγία 92/85/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων που αποβλέπουν στη βελτίωση της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία των εγκύων, λεχώνων και γαλουχουσών εργαζομένων (ΕΕ L 348 της 28.11.1992, σ. 1).
- (⁵) Οδηγία 98/24/ΕΚ του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1998, για την προστασία της υγείας και ασφάλειας των εργαζομένων κατά την εργασία από κινδύνους οφειλόμενους σε χημικούς παράγοντες (ΕΕ L 131 της 5.5.1998, σ. 11).
- (⁶) Οδηγία 2004/37/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους ή μεταλλαξιογόνους παράγοντες κατά την εργασία (ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 50).
- (⁷) Οδηγία 89/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας (ΕΕ L 399 της 30.12.1989, σ. 18).

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/2308 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Δεκεμβρίου 2015

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων
οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Δεκεμβρίου 2015.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jerzy PLEWA
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	MA	94,8
	TR	83,5
	ZZ	89,2
0707 00 05	MA	90,3
	TR	152,1
	ZZ	121,2
0709 93 10	MA	61,3
	TR	151,4
	ZZ	106,4
0805 10 20	MA	71,7
	TR	62,0
	ZA	67,0
	ZW	32,0
	ZZ	58,2
0805 20 10	MA	73,5
	ZZ	73,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	TR	83,1
	ZA	96,8
	ZZ	90,0
0805 50 10	TR	94,3
	ZZ	94,3
0808 10 80	AU	155,4
	CL	80,0
	NZ	213,1
	US	119,6
	ZA	187,3
	ZZ	151,1
0808 30 90	CN	58,1
	TR	130,9
	ZZ	94,5

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1106/2012 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά την επικαιροποίηση της ονοματολογίας των χωρών και εδαφών (ΕΕ L 328 της 28.11.2012, σ. 7). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2015/2309 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Δεκεμβρίου 2015

σχετικά με την προαγωγή ουσιαστικών ελέγχων των εξαγωγών όπλων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 2 και το άρθρο 31 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφαλείας που υιοθέτησαν οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων στις 12 Δεκεμβρίου 2003 σκιαγραφεί πέντε βασικές προκλήσεις με τις οποίες πρέπει να ασχοληθεί η Ένωση: τρομοκρατία, διάδοση όπλων μαζικής καταστροφής, περιφερειακές συγκρούσεις, αποσάθρωση του κράτους και οργανωμένο έγκλημα. Οι συνέπειες της ανεξέλεγκτης κυκλοφορίας συμβατικών όπλων διαδραματίζουν βασικό ρόλο σε τέσσερις από τις πέντε αυτές προκλήσεις. Στην εν λόγω στρατηγική τονίζεται η σημασία του ελέγχου των εξαγωγών για την ανάλυση της διάδοσης των όπλων.
- (2) Στις 5 Ιουνίου 1998 η Ένωση εξέδωσε πολιτικά δεσμευτικό κώδικα συμπεριφοράς για τις εξαγωγές όπλων, καθορίζοντας κοινά κριτήρια για τη ρύθμιση του νόμιμου εμπορίου των συμβατικών όπλων.
- (3) Η στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της παράνομης συσσώρευσης και διακίνησης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού (ΦΟΕΟ) και των πυρομαχικών τους, την οποία ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης και 16ης Δεκεμβρίου 2005, προβλέπει ότι η Ένωση, σε περιφερειακό και διεθνές επίπεδο, υποστηρίζει την ενίσχυση του ελέγχου των εξαγωγών και την προαγωγή των κριτηρίων του κώδικα συμπεριφοράς για τις εξαγωγές όπλων, μεταξύ άλλων με την παροχή βοήθειας προς χώρες εκτός ΕΕ για την εκπόνηση σχετικών εγχώριων νομοθετημάτων και την προαγωγή μέτρων ενίσχυσης της διαφάνειας.
- (4) Ο κώδικας συμπεριφοράς για τις εξαγωγές όπλων αντικαταστάθηκε στις 8 Δεκεμβρίου 2008 από την κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, η οποία είναι νομικά δεσμευτική και καθορίζει οκτώ κριτήρια βάσει των οποίων πρέπει να αξιολογούνται οι αιτήσεις εξαγωγής συμβατικών όπλων. Περιλαμβάνει επίσης μηχανισμό κοινοποίησης και διαβούλευσης για τις περιπτώσεις αρνήσεων εξαγωγών όπλων και μέτρα διαφάνειας, όπως η δημοσίευση ετήσιας εκθέσεως της ΕΕ για τις εξαγωγές όπλων. Διάφορες χώρες εκτός ΕΕ έχουν ευθυγραμμιστεί με την κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 11 της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ, τα κράτη μέλη πρέπει να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να παροτρύνουν και άλλα κράτη που εξαγουν στρατιωτική τεχνολογία ή εξοπλισμό να εφαρμόσουν τα κριτήρια που περιέχονται στην εν λόγω κοινή θέση.
- (6) Η Συνθήκη για το Εμπόριο Όπλων (ΣΕΟ) εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ στις 2 Απριλίου 2013 και τέθηκε σε ισχύ στις 24 Δεκεμβρίου 2014. Η ΣΕΟ αποβλέπει στην ενίσχυση της διαφάνειας και της υπευθυνότητας στο εμπόριο όπλων. Όπως και η κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ, η ΣΕΟ θεσπίζει διάφορα κριτήρια αξιολόγησης κινδύνων βάσει των οποίων πρέπει να αξιολογούνται οι εξαγωγές όπλων. Η Ένωση στηρίζει απτά την ουσιαστική εφαρμογή και την καθολική ισχύ της ΣΕΟ μέσω του ειδικού προγράμματός της που υιοθετήθηκε με την απόφαση 2013/768/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου ⁽²⁾. Το εν λόγω πρόγραμμα βοηθά διάφορες χώρες εκτός ΕΕ, κατόπιν αιτήματός τους, στην ενίσχυση των δικών τους συστημάτων μεταφοράς όπλων σύμφωνα με τις απαιτήσεις της ΣΕΟ.
- (7) Κατά συνέπεια, είναι σημαντικό να διασφαρίζεται συμπληρωματικότητα μεταξύ των δραστηριοτήτων ευαισθητοποίησης και βοήθειας που προβλέπει η παρούσα απόφαση και όσων προβλέπονται στην απόφαση 2013/768/ΚΕΠΠΑ. Η Αλβανία, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη, η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, η Σερβία, το Μαυροβούνιο, το Κοσσυφοπέδιο *, η Αλγερία, η Αίγυπτος, η Λιβύη, το Μαρόκο, η Τунησία, η Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, η Λευκορωσία,

⁽¹⁾ Κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 2008, για τον καθορισμό κοινών κανόνων που διέπουν τον έλεγχο των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού (ΕΕ L 335 της 13.12.2008, σ. 99).

⁽²⁾ Απόφαση 2013/768/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2013, για τις δραστηριότητες της ΕΕ προς υποστήριξη της εφαρμογής της Συνθήκης για το Εμπόριο Όπλων, στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής για την Ασφάλεια (ΕΕ L 341 της 18.12.2013, σ. 56).

* Η ονομασία αυτή χρησιμοποιείται με επιφύλαξη των θέσεων ως προς το καθεστώς και συνάδει με την ΑΣΑΗΕ 1244/1999 και τη γνώμη του ΔΔ σχετικά με τη διακήρυξη της ανεξαρτησίας του Κοσσυφοπεδίου.

η Γεωργία, η Δημοκρατία της Μολδαβίας, η Ουκρανία, το Μπενίν, η Μπουρκίνα Φάσο, το Πράσινο Ακρωτήριο, η Ακτή Ελεφαντοστού, η Γκάμπια, η Γκάνα, η Γουινέα, η Γουινέα Μπισάου, η Λιβερία, το Μάλι, ο Νίγηρας, η Νιγηρία, η Σενεγάλη, η Σιέρα Λεόνε, το Τόγκο, η Μαυριτανία, το Καμερούν, το Τσαντ και η Κίνα έχουν προσδιοριστεί ως δικαιούχοι δυνάμει της παρούσας απόφασης. Κατά περίπτωση, οι δικαιούχοι που προσδιορίζονται στην παρούσα απόφαση και δεν έχουν ακόμη κάνει κανένα βήμα προς την υπογραφή και προσχώρηση στη ΣΕΟ θα πρέπει να παροτρυνθούν να το πράξουν μέσω των δραστηριοτήτων που διεξάγονται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης. Ομοίως, κατά περίπτωση, οι δικαιούχοι που έχουν υπογράψει τη ΣΕΟ αλλά δεν την έχουν ακόμη κυρώσει θα πρέπει να παροτρυνθούν να την κυρώσουν. Εφόσον εφαρμοστεί επιτυχώς, η παρούσα απόφαση θα μπορούσε, επομένως, να λειτουργήσει επίσης και ως πύλη για ενισχυμένη βοήθεια σχετική με τη ΣΕΟ δυνάμει της απόφασης 2013/768/ΚΕΠΠΑ.

- (8) Οι δραστηριότητες της Ένωσης για την προαγωγή ουσιαστικών και διαφανών ελέγχων των εξαγωγών όπλων έχουν αναπτυχθεί από το 2008 σύμφωνα με την κοινή δράση 2008/230/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ και των αποφάσεων 2009/1012/ΚΕΠΠΑ ⁽²⁾ και 2012/711/ΚΕΠΠΑ ⁽³⁾ του Συμβουλίου. Οι εν λόγω δραστηριότητες έχουν ιδίως υποστηρίξει την περαιτέρω περιφερειακή συνεργασία και έχουν ενισχύσει τη διαφάνεια και μεγαλύτερη υπευθυνότητα σύμφωνα με τις αρχές της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ και τα κριτήρια εκτίμησης κινδύνων που κατοχυρώνονται εντός της. Οι εν λόγω δραστηριότητες απευθύνονται κατά παράδοση σε τρίτες χώρες της Ανατολικής και της Νότιας Γειτονίας της Ένωσης.
- (9) Τα τελευταία χρόνια η Ένωση παρέσχε επίσης βοήθεια για τη βελτίωση των ελέγχων της εξαγωγής ειδών διπλής χρήσης σε χώρες εκτός ΕΕ, στο πλαίσιο σχεδίων που έχουν αναληφθεί βάσει χρηματοδοτικών μηχανισμών της Ένωσης εκτός προϋπολογισμού κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας (ΚΕΠΠΑ). Οι προσπάθειες αυτές προωθήθηκαν περαιτέρω στο πλαίσιο της Πρωτοβουλίας για τα Κέντρα Αριστείας. Θα πρέπει να διασφαλίζεται ο συντονισμός με τις δραστηριότητες που αφορούν τους ελέγχους των εξαγωγών αγαθών διπλής χρήσης.
- (10) Το Συμβούλιο ανέθεσε στο Γερμανικό Ομοσπονδιακό Γραφείο Οικονομικών και Ελέγχου Εξαγωγών («BAFA») την τεχνική υλοποίηση των αποφάσεων 2009/1012/ΚΕΠΠΑ και 2012/711/ΚΕΠΠΑ. Έχει ολοκληρώσει επιτυχώς τη διοργάνωση όλων των δραστηριοτήτων που προβλέπουν οι εν λόγω αποφάσεις. Το BAFA είναι επίσης ο φορέας υλοποίησης σχεδίων που στηρίζουν την ουσιαστική εφαρμογή της ΣΕΟ δυνάμει της απόφασης 2013/768/ΚΕΠΠΑ. Με τα δεδομένα αυτά, η επιλογή του BAFA ως φορέα υλοποίησης των δραστηριοτήτων της Ένωσης που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση δικαιολογείται από την αποδεδειγμένη εμπειρία, τα προσόντα και την απαραίτητη τεχνογνωσία του σε όλο το φάσμα των σχετικών δραστηριοτήτων της Ένωσης για τον έλεγχο των εξαγωγών όπλων. Η επιλογή του BAFA θα διευκολύνει τον εντοπισμό συνεργιών μεταξύ του προγράμματος και των δραστηριοτήτων ευαισθητοποίησης της ΣΕΟ που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Για την προαγωγή της ειρήνης και της ασφάλειας και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφαλείας, η Ένωση επιδιώκει τους ακόλουθους στόχους:

- α) προαγωγή ουσιαστικών ελέγχων των εξαγωγών όπλων από χώρες εκτός ΕΕ σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στην κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ και στην Συνθήκη για το Εμπόριο Όπλων και επιδίωξη, κατά περίπτωση, συμπληρωματικότητας και συνεργειών με τα ενωσιακά σχέδια βοήθειας στον τομέα των ελέγχων της εξαγωγής ειδών διπλής χρήσης·
- β) υποστήριξη των προσπαθειών χωρών εκτός ΕΕ σε εγχώριο και περιφερειακό επίπεδο, ώστε να διεξάγεται το εμπόριο συμβατικών όπλων με μεγαλύτερη υπευθυνότητα και διαφάνεια.

2. Η Ένωση επιδιώκει τους στόχους της παραγράφου 1 μέσω των ακόλουθων δραστηριοτήτων σχεδίου:

- α) περαιτέρω προαγωγή, σε χώρες εκτός ΕΕ, των κριτηρίων και των αρχών που καθορίζονται στην κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ και στη Συνθήκη για το Εμπόριο Όπλων, με βάση τα επιτεύγματα από την εφαρμογή των αποφάσεων 2012/711/ΚΕΠΠΑ και 2009/1012/ΚΕΠΠΑ και της κοινής δράσης 2008/230/ΚΕΠΠΑ·
- β) βοήθεια σε χώρες εκτός ΕΕ στην κατά περίπτωση κατάρτιση, ενημέρωση και εφαρμογή των σχετικών νομοθετικών και διοικητικών μέτρων που αποσκοπούν στη δημιουργία ουσιαστικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών συμβατικών όπλων·

⁽¹⁾ Κοινή δράση 2008/230/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 17ης Μαρτίου 2008, προς υποστήριξη των δραστηριοτήτων της ΕΕ για την προώθηση σε τρίτες χώρες του ελέγχου των εξαγωγών όπλων και των αρχών και κριτηρίων του κώδικα συμπεριφοράς της ΕΕ για τις εξαγωγές όπλων (ΕΕ L 75 της 18.3.2008, σ. 81).

⁽²⁾ Απόφαση 2009/1012/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2009, για την υποστήριξη των δραστηριοτήτων της ΕΕ για την προώθηση σε τρίτες χώρες του ελέγχου των εξαγωγών όπλων και των αρχών και κριτηρίων της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 348 της 29.12.2009, σ. 16).

⁽³⁾ Απόφαση 2012/711/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 2012, σχετικά με την υποστήριξη των δραστηριοτήτων της Ένωσης για την προώθηση, σε τρίτες χώρες, του ελέγχου των εξαγωγών όπλων και των αρχών και κριτηρίων της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 321 της 20.11.2012, σ. 62).

- γ) βοήθεια σε δικαιούχους στον τομέα της εκπαίδευσης των αρμόδιων υπαλλήλων για τη χορήγηση αδειών και για την επιβολή του νόμου, προκειμένου να διασφαλίζεται κατάλληλη διεξαγωγή και επιβολή των ελέγχων των εξαγωγών όπλων·
- δ) προαγωγή της διαφάνειας και της υπευθυνότητας στο διεθνές εμπόριο όπλων, μεταξύ άλλων με την υποστήριξη εθνικών και περιφερειακών μέτρων προαγωγής της διαφάνειας και του προσήκοντος ελέγχου στις εξαγωγές συμβατικών όπλων·
- ε) παρότρυνση των εν λόγω δικαιούχων που δεν έχουν κάνει βήματα προς την υπογραφή και προσχώρηση στη ΣΕΟ να γίνουν μέλη της ΣΕΟ και παρότρυνση όσων έχουν ήδη υπογράψει να την κυρώσουν·
- στ) προαγωγή της περαιτέρω εξέτασης του κινδύνου εκτροπής όπλων καθώς και του μετριασμού του, από την οπτική τόσο των εισαγωγών όσο και των εξαγωγών.

Στο παράρτημα παρατίθεται διεξοδική περιγραφή των δραστηριοτήτων σχεδίου που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.

Άρθρο 2

1. Ο Ύπατος Εκπρόσωπος της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας («Ύπατος Εκπρόσωπος») είναι αρμόδιος για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.
2. Η τεχνική υλοποίηση των δραστηριοτήτων σχεδίου που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 διεξάγεται από το BAFA.
3. Το BAFA εκτελεί τα καθήκοντά του υπό την ευθύνη του Ύπατου Εκπροσώπου. Προς τούτο, ο Ύπατος Εκπρόσωπος συνομολογεί τις απαραίτητες ρυθμίσεις με το BAFA.

Άρθρο 3

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εκτέλεση των δραστηριοτήτων σχεδίου που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 ανέρχεται σε 999 000 EUR.
2. Η διαχείριση των χρηματοδοτούμενων από το ποσό που ορίζεται στην παράγραφο 1 δαπανών ασκείται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που ισχύουν για τον προϋπολογισμό της Ένωσης.
3. Η Επιτροπή επιβλέπει την ορθή διαχείριση του ποσού δημοσιονομικής αναφοράς που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Προς τούτο, συνάπτει χρηματοδοτική συμφωνία με το BAFA. Η συμφωνία ορίζει ότι το BAFA οφείλει να διασφαλίζει ότι η προβολή της συνεισφοράς της Ένωσης είναι αντίστοιχη με το ύψος της.
4. Η Επιτροπή επιδιώκει να συνάψει τη χρηματοδοτική συμφωνία της παραγράφου 3 το συντομότερο δυνατόν μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης. Ενημερώνει το Συμβούλιο για τυχόν δυσκολίες όσον αφορά την εν λόγω διαδικασία, καθώς και για την ημερομηνία σύναψης της χρηματοδοτικής συμφωνίας.

Άρθρο 4

Ο Ύπατος Εκπρόσωπος υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης βάσει τακτικών εκθέσεων που εκπονεί το BAFA. Οι εν λόγω εκθέσεις αποτελούν τη βάση για την αξιολόγηση που πραγματοποιεί το Συμβούλιο. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση επί των δημοσιονομικών πτυχών της υλοποίησης των δραστηριοτήτων σχεδίου που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λήγει 30 μήνες μετά την ημερομηνία σύναψης της χρηματοδοτικής συμφωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 ή έξι μήνες μετά την ημερομηνία έκδοσής της, εάν δεν έχει συναφθεί χρηματοδοτική συμφωνία εντός του εν λόγω χρονικού διαστήματος.

Βρυξέλλες, 10 Δεκεμβρίου 2015.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
F. BAUSCH

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΣΧΕΔΙΟΥ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

1. ΣΤΟΧΟΙ

Οι στόχοι της παρούσας απόφασης είναι η προαγωγή βελτιωμένων ελέγχων των μεταφορών όπλων και η υποστήριξη των προσπάθειών, σε εγχώριο και περιφερειακό επίπεδο, ώστε να διεξάγεται το διεθνές εμπόριο συμβατικών όπλων με μεγαλύτερη υπευθυνότητα και διαφάνεια. Κατά περίπτωση, θα πρέπει να περιλαμβάνουν την προαγωγή των αρχών και των κριτηρίων της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ και της Συνθήκης για το Εμπόριο Όπλων. Οι στόχοι αυτοί θα πρέπει να επιδιωχθούν, κατά περίπτωση, παράλληλα με την επιδίωξη συμπληρωματικότητας και συνεργειών με τα ενωσιακά σχέδια βοήθειας στον τομέα των ελέγχων της εξαγωγής ειδών διπλής χρήσης.

Για την επίτευξη των προαναφερόμενων στόχων, η Ένωση θα πρέπει να εξακολουθήσει να προάγει τα πρότυπα της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ, αξιοποιώντας τα επιτεύγματα από την εφαρμογή των αποφάσεων 2012/711/ΚΕΠΠΑ και 2009/1012/ΚΕΠΠΑ και της κοινής δράσης 2008/230/ΚΕΠΠΑ. Προς τούτο, θα πρέπει να παρέχεται βοήθεια στους δικαιούχους όσον αφορά την κατάρτιση, την ενημέρωση και την εφαρμογή, ανάλογα με την περίπτωση, των σχετικών νομοθετικών και διοικητικών μέτρων που στηρίζουν ένα ουσιαστικό σύστημα ελέγχου των εξαγωγών συμβατικών όπλων. Υποστήριξη θα πρέπει επίσης να παρέχεται και όσον αφορά την αξιολόγηση και τον μετριασμό του κινδύνου εκτροπής όπλων.

Θα πρέπει να παρέχεται επίσης υποστήριξη στον τομέα της εκπαίδευσης των αρμόδιων υπαλλήλων για τη χορήγηση αδειών και για την επιβολή του νόμου που είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή και την επιβολή των ελέγχων μεταφορών όπλων, καθώς και σε εθνικά και περιφερειακά μέτρα προαγωγής της διαφάνειας και του προσήκοντος ελέγχου των εξαγωγών συμβατικών όπλων. Επιπλέον, θα πρέπει να προαχθούν οι επαφές με τον ιδιωτικό τομέα και η συμμόρφωση προς τις σχετικές εθνικές νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις που διέπουν την μεταφορά όπλων.

2. ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΦΟΡΕΑ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ

Η υλοποίηση της παρούσας απόφασης ανατίθεται στο BAFA. Το BAFA συνεταιρίζεται, εφόσον ενδεικνύται, με οργανισμούς ελέγχου εξαγωγής των κρατών μελών, συναφείς περιφερειακούς και διεθνείς οργανισμούς, ομάδες προβληματισμού, ερευνητικά ιδρύματα και ΜΚΟ.

Το BAFA έχει κορυφαία εμπειρία στην παροχή βοήθειας για τον έλεγχο των εξαγωγών και στις δραστηριότητες ευαισθητοποίησης. Έχει αναπτύξει την εμπειρία αυτή σε όλους τους σχετικούς τομείς του στρατηγικού ελέγχου εξαγωγών, αντιμετωπίζοντας τους τομείς ΧΒΡΠ, των αγαθών διπλής χρήσης και των όπλων. Μέσω αυτών των προγραμμάτων και δραστηριοτήτων, το BAFA έχει αποκτήσει εις βάθος γνώση των συστημάτων ελέγχου των εξαγωγών των περισσότερων από τους δικαιούχους που καλύπτει η παρούσα απόφαση.

Όσον αφορά τη βοήθεια και την ευαισθητοποίηση για τον έλεγχο των εξαγωγών όπλων, το BAFA ολοκλήρωσε με επιτυχία την υλοποίηση των αποφάσεων 2009/1012/ΚΕΠΠΑ και 2012/711/ΚΕΠΠΑ. Το BAFA είναι επίσης υπεύθυνο για την τεχνική υλοποίηση του προγράμματος υποστήριξης της εφαρμογής της ΣΕΟ, το οποίο θεσπίστηκε με την απόφαση 2013/768/ΚΕΠΠΑ.

Το συνολικό αποτέλεσμα είναι ότι το BAFA βρίσκεται σε μοναδική θέση για να εντοπίζει τα πλεονεκτήματα και τις αδυναμίες στα καθεστώτα ελέγχου εξαγωγών των δικαιούχων των δραστηριοτήτων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση. Είναι έτσι ικανότερο να διευκολύνει συνέργειες μεταξύ των διαφόρων προγραμμάτων βοήθειας στον έλεγχο των εξαγωγών όπλων και ευαισθητοποίησης και να αποτρέπει περιττές αλληλεπικαλύψεις.

3. ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΜΕ ΆΛΛΑ ΣΧΕΔΙΑ ΒΟΗΘΕΙΑΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ ΤΩΝ ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Σύμφωνα με την εμπειρία των προηγούμενων δραστηριοτήτων ευαισθητοποίησης της Ένωσης στον τομέα των ελέγχων των εξαγωγών τόσο των ειδών διπλής χρήσης όσο και των συμβατικών όπλων, θα πρέπει να επιδιώκεται συνέργεια και συμπληρωματικότητα. Προς τούτο, οι δραστηριότητες που αναφέρονται στα σημεία 4.2.1 έως 4.2.3 θα πρέπει να πραγματοποιούνται, κατά περίπτωση, σε συνδυασμό με άλλες δραστηριότητες ελέγχου των εξαγωγών ειδών διπλής χρήσης, με χρηματοδότηση από χρηματοδοτικούς μηχανισμούς της Ένωσης εκτός του προϋπολογισμού ΚΕΠΠΑ. Ιδίως, θα πρέπει να εξετασθεί η δυνατότητα διαδοχικών εκδηλώσεων. Εν τωιαύτη περιπτώσει θα πρέπει να τηρούνται πλήρως οι νομικοί και οικονομικοί περιορισμοί που ισχύουν για τη χρήση των σχετικών χρηματοδοτικών μηχανισμών της Ένωσης.

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΣΧΕΔΙΟΥ

4.1. Στόχοι του σχεδίου

Ο κύριος στόχος είναι η παροχή τεχνικής βοήθειας σε διάφορους δικαιούχους που έχουν εκδηλώσει την προθυμία να αναπτύξουν δικά τους πρότυπα και πρακτικές όσον αφορά τον έλεγχο των εξαγωγών όπλων. Προς τούτο, στις δραστηριότητες που πρόκειται να αναληφθούν θα δίνεται προσοχή στο καθεστώς των δικαιούχων, ιδίως όσον αφορά:

- την ενδεχόμενη συμμετοχή ή αίτηση για συμμετοχή ως μέλος σε διεθνή συστήματα ελέγχου των εξαγωγών που αφορούν τη μεταφορά συμβατικών όπλων και ειδών και τεχνολογιών διπλής χρήσης,
- τις υποψηφιότητες προσχώρησης στην Ένωση και το αν οι δικαιούχοι έχουν επίσημο καθεστώς υποψηφιότητας ή είναι δυνάμει υποψήφιοι,
- τη θέση έναντι της ΣΕΟ.

Εάν οι εν λόγω δικαιούχοι έχουν υπογράψει μόνο τη ΣΕΟ, οι δραστηριότητες θα πρέπει —εφόσον είναι εφικτό— να επιδιώκουν να εντοπίζουν καλύτερα τα εμπόδια στην πορεία για την κύρωση, ιδίως όταν τα εν λόγω εμπόδια είναι τεχνικής φύσεως και αφορούν ελλείψεις ή ανάγκες στις ικανότητες εφαρμογής. Ανάλογα με την περίπτωση, είναι σκόπιμο να προαχθεί η δυνατότητα υποστήριξης της Ένωσης δυνάμει της απόφασης 2013/768/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου. Όταν οι εν λόγω δικαιούχοι δεν έχουν κάνει βήματα προς την υπογραφή και κύρωση και την προσχώρηση στη ΣΕΟ, οι δραστηριότητες θα πρέπει να προάγουν την προσχώρηση στη ΣΕΟ, ενδεχομένως με την υποστήριξη άλλων δικαιούχων που έχουν κυρώσει τη ΣΕΟ.

Άλλος συμπληρωματικός στόχος είναι να ευαισθητοποιηθούν διάφοροι δικαιούχοι όσον αφορά την εκτίμηση του κινδύνου εκτροπής όπλων και τον περιορισμό της εκτροπής όπλων, από την οπτική τόσο των εξαγωγών όσο και των εισαγωγών. Οι δραστηριότητες που έχουν γνώμονα αυτόν τον συμπληρωματικό στόχο θα επιτρέψουν ιδίως τον συσχετισμό των ελέγχων της μεταφοράς όπλων με άλλα σχέδια που αποσκοπούν στην πρόληψη της εκτροπής όπλων, όπως οι δραστηριότητες υλικής ασφάλειας και διαχείρισης των αποθεμάτων (PSSM) και οι δραστηριότητες υπέρ της ανιχνευσιμότητας των όπλων και των πυρομαχικών.

4.2. Περιγραφή του σχεδίου

4.2.1. Περιφερειακά εργαστήρια

Το σχέδιο θα λάβει τη μορφή έως έξι διήμερων εργαστηρίων τα οποία θα παρέχουν κατάρτιση σε σχετικούς τομείς των ελέγχων των εξαγωγών συμβατικών όπλων.

Μεταξύ των συμμετεχόντων στο σεμινάριο (έως 30) θα συγκαταλέγονται κυβερνητικοί υπάλληλοι και υπάλληλοι αρμόδιοι για την χορήγηση αδειών και την επιβολή του νόμου από τους ενδιαφερόμενους δικαιούχους. Εκπρόσωποι των κοινοβουλίων, της βιομηχανίας και της κοινωνίας των πολιτών μπορούν επίσης να προσκληθούν, κατά περίπτωση.

Η εκπαίδευση θα παρέχεται από εμπειρογνώμονες προερχομένους από τις εθνικές αρχές των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων πρώην υπαλλήλων, αντιπροσώπους των χωρών που έχουν ευθυγραμμισθεί με την κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ και εκπροσώπους του ιδιωτικού τομέα και της κοινωνίας των πολιτών.

Τα εργαστήρια μπορούν να πραγματοποιηθούν σε μέρος που θα προσδιοριστεί από τον Υπάτο Εκπρόσωπο σε συνεννόηση με την ομάδα «Εξαγωγές συμβατικών όπλων» (COARM) του Συμβουλίου.

Τα περιφερειακά εργαστήρια θα διοργανωθούν ως εξής:

- α) έως 2 εργαστήρια στη Νοτιοανατολική Ευρώπη·
- β) έως 2 εργαστήρια για τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης και τις χώρες του Καυκάσου που είναι εταίροι στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας·
- γ) έως 2 εργαστήρια για τις μεσογειακές χώρες της Βόρειας Αφρικής που είναι εταίροι στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας.

Αυτή η περιφερειακή κατανομή δύο εργαστηρίων ανά περιοχή ενδέχεται να μην επιτευχθεί εάν δεν είναι ευνοϊκές οι συνθήκες, παραδείγματος χάριν εάν ο αριθμός συμμετεχόντων είναι απρόβλεπτα χαμηλός, εάν υπάρχει απουσία σοβαρής προσφοράς για φιλοξενία από οποιονδήποτε δικαιούχο της περιοχής ή εάν υπάρχει αλληλεπικάλυψη με άλλες δραστηριότητες άλλων παρόχων ευαισθητοποίησης. Εν τωιαύτη περιπτώσει μη εφαρμογής σε μία ή δύο περιφέρειες, ο αριθμός των εργαστηρίων στην άλλη ή τις άλλες περιφέρειες θα μπορεί να αυξηθεί αναλόγως εντός του συνολικού ανωτάτου ορίου των έξι εργαστηρίων.

4.2.2. Επισκέψεις μελέτης

Το σχέδιο θα λάβει τη μορφή έως έξι διήμερων επισκέψεων μελέτης από κυβερνητικούς υπαλλήλους και υπαλλήλους αρμόδιους για την χορήγηση αδειών και την επιβολή του νόμου στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών. Οι επισκέψεις μελέτης θα πρέπει να καλύπτουν τουλάχιστον τρεις δικαιούχους και να περιλαμβάνουν τουλάχιστον ένα δικαιούχο που δεν έχει κυρώσει τη ΣΕΟ.

4.2.3. Επιμέρους βοήθεια σε δικαιούχους

Το σχέδιο θα λάβει τη μορφή εργαστηρίων διάρκειας το πολύ 30 ημερών, κατά προτίμηση επί τόπου, για μεμονωμένους δικαιούχους, με τη συμμετοχή κυβερνητικών υπαλλήλων και υπαλλήλων αρμόδιων για τη χορήγηση αδειών και την επιβολή του νόμου. Ανάλογα με τις ακριβείς ανάγκες και τη διαθεσιμότητα των εμπειρογνομόνων των δικαιούχων και των κρατών μελών της ΕΕ, το σύνολο των διαθέσιμων 30 ημερών θα κατανέμεται από ελάχιστη διάρκεια διήμερου έως το πολύ ένα πενήνήμερο.

Εμπειρογνωμοσύνη θα παρέχεται από εμπειρογνώμονες προερχομένους από τις εθνικές αρχές των κρατών μελών (συμπεριλαμβανομένων πρώην υπαλλήλων), αντιπροσώπους των χωρών που έχουν ευθυγραμμισθεί με την κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ ή εκπροσώπους του ιδιωτικού τομέα και της κοινωνίας των πολιτών.

Αυτά τα επιμέρους εργαστήρια βοήθειας θα διεξάγονται κυρίως κατόπιν αιτήματος των δικαιούχων. Προορισμός τους είναι να καλύψουν συγκεκριμένα ζητήματα ή συγκεκριμένες ανάγκες που θίγει ο δικαιούχος, επί παραδείγματι στο περιθώριο περιφερειακού εργαστηρίου ή κατά τη διάρκεια τακτικών επαφών με τους εμπειρογνώμονες της Ένωσης και με τον φορέα υλοποίησης.

4.2.4. Εφαρμογή των καταλόγων ελέγχου

Ο φορέας υλοποίησης συγκροτεί εφεδρεία τεχνικών εμπειρογνομόνων στην εφαρμογή των καταλόγων ελέγχου των εξαγωγών. Οι εμπειρογνώμονες επιλέγονται από το μεγαλύτερο δυνατόν φάσμα κρατών μελών.

Ποσό 100 ωρών εργασίας (με βάση τις κατ' αποκοπήν αμοιβές εμπειρογνομόνων που ορίζονται στο σημείο 5) θα είναι διαθέσιμο για τους εμπειρογνώμονες (αναλόγως της διαθεσιμότητάς τους) προκειμένου να τους αποδοθούν αιτήματα σχετικά με την εφαρμογή των καταλόγων ελέγχου που υποβάλλουν οι αρμόδιες αρχές των δικαιούχων. Ο φορέας υλοποίησης θα καταρτίσει υποδείγματα των αιτημάτων αυτών, λαμβάνοντας επαρκώς υπόψη τον άτυπο χαρακτήρα της γνωμοδότησης κατάταξης και το θέμα της εμπιστευτικότητας.

4.2.5. Εκδήλωση τελικής αξιολόγησης

Για την παροχή τελικής αξιολόγησης των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης, θα διοργανωθεί στις Βρυξέλλες διήμερη εκδήλωση με την από κοινού συμμετοχή των δικαιούχων και των κρατών μελών, ει δυνατόν διαδοχική με συνεδρίαση της COARM.

Θα προσκληθούν έως δύο αντιπρόσωποι (κυβερνητικοί υπάλληλοι και υπάλληλοι αρμόδιοι για τη χορήγηση αδειών και την επιβολή του νόμου) του κάθε δικαιούχου που μνημονεύεται στο σημείο 6.1.

4.2.6. Δραστηριότητες περί εκτροπής όπλων

Το σχέδιο αυτό θα λάβει τη μορφή δύο εργαστηρίων για τις χώρες της Δυτικής Αφρικής και του Σαχέλ και την Κίνα ως ακολούθως:

- ένα διήμερο αρχικό «εναρκτήριο» εργαστήριο για το πολύ δύο αντιπροσώπους των δικαιούχων,
- ένα διήμερο τερματικό εργαστήριο για το πολύ τρεις αντιπροσώπους των δικαιούχων.

Τα εργαστήρια θα πρέπει να πραγματοποιηθούν στις χώρες της Δυτικής Αφρικής και του Σαχέλ.

5. ΑΜΟΙΒΕΣ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΩΝ

Αμοιβές εμπειρογνομόνων διατίθενται για τις δραστηριότητες των σημείων 4.2.2 έως 4.2.4. Όσον αφορά τις δραστηριότητες του 4.2.4, οι αμοιβές εμπειρογνομόνων κατανέμονται κατά ώρα, αναλόγως του πραγματικού χρόνου (σε ώρες) που αφιερώνεται σε αιτήματα ταυτοποίησης προϊόντων. Αναμένεται μέγιστος αριθμός 100 αμοιβών εμπειρογνομόνων (800 ώρες).

6. ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΙ

6.1. Δικαιούχοι των δραστηριοτήτων σύμφωνα με τα σημεία 4.2.1 έως 4.2.5

- i) Νοτιοανατολική Ευρώπη (Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Μαυροβούνιο, Σερβία και Κοσσυφοπέδιο*)·
- ii) μεσογειακές χώρες της Βορείου Αφρικής που είναι εταίροι στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας (Αλγερία, Αίγυπτος, Λιβύη, Μαρόκο και Τυνησία)·
- iii) χώρες της Ανατολικής Ευρώπης και του Καυκάσου που είναι εταίροι στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας (Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Δημοκρατία της Μολδαβίας και Ουκρανία).

6.2. Δικαιούχοι των δραστηριοτήτων σύμφωνα με το σημείο 4.2.6

Χώρες ECOWAS (Μπενίν, Μπουρκίνα Φάσο, Πράσινο Ακρωτήριο, Ακτή Ελεφαντοστού, Γκάμπια, Γκάνα, Γουινέα, Γουινέα Μπισάου, Λιβερία, Μάλι, Νίγηρας, Νιγηρία, Σενεγάλη, Σιέρα Λεόνε, Τόγκο), Μαυριτανία, Καμερούν, Τσαντ, Κίνα.

6.3. Τροποποίηση του φάσματος δικαιούχων

Η ομάδα COARM δύναται, κατόπιν προτάσεως του Ύπατου Εκπροσώπου, να αποφασίσει να τροποποιήσει τον κατάλογο δικαιούχων με τη δέουσα αιτιολόγηση.

7. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΚΑΙ ΔΕΙΚΤΕΣ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ

Εκτός από την τελική εκδήλωση αξιολόγησης που μνημονεύεται στο σημείο 4.2.5, η αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του σχεδίου θα λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα:

7.1. Ατομική αξιολόγηση δικαιούχων

Μετά την ολοκλήρωση των δραστηριοτήτων, ο φορέας υλοποίησης διαβιβάζει στην ΕΥΕΔ και την Επιτροπή έκθεση προόδου για καθένα από τους δικαιούχους του σημείου 6.1. Η εν λόγω έκθεση θα εκπονείται σε συνεργασία με τις οικείες αντιπροσωπείες της ΕΕ και θα ανακεφαλαιώνει τις δραστηριότητες που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της απόφασης. Η έκθεση θα αξιολογεί επίσης τις ικανότητες του δικαιούχου όσον αφορά τους ελέγχους της μεταφοράς όπλων. Εάν ο δικαιούχος είναι συμβαλλόμενο μέρος της ΣΕΟ, η αξιολόγηση θα καλύπτει τον τρόπο με τον οποίο οι υπάρχουσες ικανότητες καθιστούν δυνατή την εφαρμογή της ΣΕΟ.

7.2. Εκτίμηση επιπτώσεων και δείκτες υλοποίησης

Ο αντίκτυπος των δραστηριοτήτων της παρούσας απόφασης θα πρέπει να εκτιμάται από τεχνική άποψη μετά την ολοκλήρωσή τους για τους δικαιούχους που μνημονεύονται στο σημείο 6.1. Η εκτίμηση αντίκτυπου θα διενεργείται από τον Ύπατο Εκπρόσωπο, σε συνεργασία με την COARM και, εφόσον ενδείκνυται, με τις οικείες αντιπροσωπείες της ΕΕ, καθώς και με άλλους ενδιαφερομένους.

Προς τούτο, θα χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι δείκτες:

- αν υπάρχουν εσωτερικοί κανονισμοί σχετικοί με τους ελέγχους της μεταφοράς όπλων και εάν/κατά πόσο ανταποκρίνονται στις διατάξεις της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ, μεταξύ άλλων εφαρμογή των κριτηρίων αξιολόγησης, εφαρμογή του κοινού στρατιωτικού καταλόγου της ΕΕ, υποβολή εκθέσεων,

- εφόσον είναι διαθέσιμες, πληροφορίες σχετικά με υποθέσεις εκτέλεσης,
- εάν οι δικαιούχοι είναι σε θέση να αναφέρουν τις εξαγωγές και/ή εισαγωγές όπλων, λαμβανομένων υπόψη, μεταξύ άλλων, του μητρώου του ΟΗΕ, της ετήσιας έκδοσης ΣΕΟ και της εθνικής έκδοσης,
- εάν ο δικαιούχος έχει ήδη ή προτίθεται να ευθυγραμμισθεί και τυπικά με την κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ.

Οι εκθέσεις ατομικής αξιολόγησης του σημείου 7.1 θα πρέπει να αναφέρονται στους εν λόγω δείκτες υλοποίησης ανάλογα με την περίπτωση.

8. ΠΡΟΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΔΙΚΤΥΑΚΗΣ ΠΥΛΗΣ ΕΥΑΙΣΘΗΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΕ

Η δικτυακή πύλη που προβλέπεται στην απόφαση 2012/711/ΚΕΠΠΑ έχει αναπτυχθεί ως ίδιος πόρος της ΕΕ (<https://export-control.jrc.ec.europa.eu>). Λειτουργεί ως κοινή πλατφόρμα για όλα τα προγράμματα ευαισθητοποίησης της ΕΕ (διπλή χρήση, όπλα, ΣΕΟ). Οι δραστηριότητες που απαριθμούνται στα σημεία 4.2.1 έως 4.2.5 αυξάνουν την προβολή της δικτυακής πύλης ευαισθητοποίησης της ΕΕ και προάγουν την χρήση της. Οι συμμετέχοντες σε δραστηριότητες ευαισθητοποίησης θα πρέπει να ενημερώνονται σχετικά με το ιδιωτικό τμήμα της δικτυακής πύλης το οποίο παρέχει μόνιμη πρόσβαση στους πόρους, τα έγγραφα και τους αρμόδιους επικοινωνίας. Ομοίως, η χρήση της δικτυακής πύλης θα πρέπει να προωθηθεί και σε άλλους υπαλλήλους που δεν μπόρεσαν να συμμετάσχουν άμεσα στις δραστηριότητες βοήθειας και ευαισθητοποίησης.

9. ΠΡΟΒΟΛΗ ΤΗΣ ΕΕ

Ο φορέας υλοποίησης λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να προβληθεί το γεγονός ότι η δράση χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα μέτρα αυτά θα εφαρμοστούν σύμφωνα με το εγχειρίδιο επικοινωνίας και προβολής για τις εξωτερικές δράσεις της ΕΕ που έχει δημοσιεύσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Ο φορέας θα εξασφαλίσει έτσι την προβολή της συμβολής της Ένωσης με κατάλληλο σήμα και δημοσιότητα, αναδεικνύοντας τον ρόλο της Ένωσης και ενισχύοντας την ευαισθητοποίηση όσον αφορά τους λόγους οι οποίοι οδήγησαν στην έκδοση της απόφασης, καθώς και τη στήριξη της απόφασης από την Ένωση και τα αποτελέσματα αυτής της εν λόγω στήριξης. Το υλικό που θα παραχθεί από το σχέδιο θα επιδεικνύει σε εμφανές σημείο τη σημαία της Ένωσης σύμφωνα με τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές της Ένωσης.

Δεδομένου ότι οι σχεδιαζόμενες δραστηριότητες ποικίλλουν σε μεγάλο βαθμό όσον αφορά το περιεχόμενο και τη φύση τους, θα επιλεγούν διάφορα εργαλεία προώθησης, μεταξύ άλλων: παραδοσιακά μέσα, δικτυακοί τόποι, μέσα κοινωνικής δικτύωσης, ενημερωτικό και προωθητικό υλικό συμπεριλαμβανομένων των ενημερωτικών γραφημάτων, φυλλάδια, ενημερωτικά δελτία, δελτία τύπου και άλλα εργαλεία, ανάλογα με την περίπτωση. Οι δημοσιεύσεις και οι δημόσιες εκδηλώσεις στο πλαίσιο του σχεδίου θα φέρουν την απαιτούμενη σήμανση.

10. ΔΙΑΡΚΕΙΑ

Η συνολική εκτιμώμενη διάρκεια του σχεδίου θα είναι 24 μήνες.

11. ΥΠΟΒΟΛΗ ΕΚΘΕΣΕΩΝ

Ο φορέας υλοποίησης εκπονεί τριμηνιαίες τακτικές εκθέσεις, ακόμη και μετά την ολοκλήρωση κάθε δραστηριότητας. Οι εκθέσεις υποβάλλονται στον Υπάτο Εκπρόσωπο το αργότερο έξι εβδομάδες μετά την ολοκλήρωση των σχετικών δραστηριοτήτων.

12. ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΟ ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΚΟΣΤΟΣ ΤΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΚΑΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Το συνολικό εκτιμώμενο κόστος του σχεδίου ανέρχεται σε 1 110 000 EUR με συγχρηματοδότηση από τη Γερμανία. Το συνολικό εκτιμώμενο κόστος του χρηματοδοτούμενου από την ΕΕ σχεδίου είναι 999 000 EUR.

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΚΕΠΠΑ) 2015/2310 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 10ης Δεκεμβρίου 2015****για την τροποποίηση της απόφασης 2013/189/ΚΕΠΠΑ για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Ασφάλειας και Άμυνας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 42 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 22 Απριλίου 2013 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2013/189/ΚΕΠΠΑ για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Ασφάλειας και Άμυνας (ΕΑΑΑ) ⁽¹⁾.
- (2) Στις 22 Ιουλίου 2014 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2014/491/ΚΕΠΠΑ για την τροποποίηση της απόφασης 2013/189/ΚΕΠΠΑ ⁽²⁾.
- (3) Η απόφαση 2013/189/ΚΕΠΠΑ, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2014/491/ΚΕΠΠΑ, προβλέπει ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για τους πρώτους 12 μήνες από την 1η Αυγούστου 2013 έως τις 31 Ιουλίου 2014 και για την επόμενη περίοδο από την 1η Αυγούστου 2014 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2015.
- (4) Στις 25 Μαρτίου 2014, η διευθύνουσα επιτροπή που συστάθηκε με την απόφαση 2013/189/ΚΕΠΠΑ συμφώνησε ότι το χρονικό διάστημα της χρηματοδοτικής συμφωνίας θα πρέπει να ευθυγραμμιστεί με την ετήσια λογιστική περίοδο, από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου, ώστε να απαιτείται μία μόνο σειρά λογαριασμών από το 2016 και εξής.
- (5) Θα πρέπει συνεπώς να καθοριστεί νέο ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για το χρονικό διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 2016 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2016.
- (6) Η απόφαση 2013/189/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 16 παράγραφος 2 της απόφασης 2013/189/ΚΕΠΠΑ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών της ΕΑΑΑ κατά τους πρώτους 12 μήνες ύστερα από τη σύναψη της χρηματοδοτικής συμφωνίας η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 3 είναι 535 000 ευρώ.

Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών της ΕΑΑΑ για την περίοδο από την 1η Αυγούστου 2014 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2015 είναι 756 000 ευρώ.

Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών της ΕΑΑΑ για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2016 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2016 ανέρχεται σε 630 000 ευρώ.

Τα ποσά δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζονται για την κάλυψη των δαπανών της ΕΑΑΑ σε μεταγενέστερες περιόδους καθορίζονται από το Συμβούλιο.».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 10 Δεκεμβρίου 2015.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. BAUSCH

⁽¹⁾ Απόφαση 2013/189/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 2013, για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Ασφάλειας και Άμυνας (ΕΑΑΑ) και την κατάργηση της κοινής δράσης 2008/550/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 112 της 24.4.2013, σ. 22).

⁽²⁾ Απόφαση 2014/491/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2014, για την τροποποίηση της απόφασης 2013/189/ΚΕΠΠΑ για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Ασφάλειας και Άμυνας (ΕΑΑΑ) (ΕΕ L 218 της 24.7.2014, σ. 6).

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2015/2311 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Δεκεμβρίου 2015

για την τροποποίηση των εκτελεστικών αποφάσεων (ΕΕ) 2015/1500 και (ΕΕ) 2015/2055 για ορισμένα προστατευτικά μέτρα κατά της οξώδους δερματίτιδας στην Ελλάδα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2015) 8585]

(Το κείμενο στην ελληνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 92/119/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση γενικών κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης ορισμένων ασθενειών των ζώων καθώς και ειδικών μέτρων για τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο α), παράγραφος 3 στοιχείο α) και το άρθρο 19 παράγραφος 6,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου που διέπουν την παραγωγή, μεταποίηση, διανομή και εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 92/119/ΕΟΚ θεσπίζει γενικά μέτρα για την καταπολέμηση ορισμένων ασθενειών των ζώων. Στα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνονται τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση υπόνοιας και επιβεβαίωσης της οξώδους δερματίτιδας σε εκμετάλλευση, τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται στις ζώνες επιβολής περιορισμών και άλλα πρόσθετα μέτρα για την καταπολέμηση της νόσου. Τα μέτρα αυτά προβλέπουν επίσης επείγοντα εμβολιασμό σε περίπτωση εκδήλωσης εστίας οξώδους δερματίτιδας ως συμπλήρωμα σε άλλα μέτρα ελέγχου.
- (2) Η εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/1500 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ προβλέπει ολοκληρωμένα προστατευτικά μέτρα και περιορισμούς στη μετακίνηση και την αποστολή βοοειδών και του σπέρματός τους, καθώς και στη διάθεση στην αγορά ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης από ορισμένες περιοχές της Ελλάδας που επλήγησαν από την οξώδη δερματίτιδα.
- (3) Η εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/2055 της Επιτροπής ⁽⁶⁾ προβλέπει τους όρους θέσπισης του προγράμματος επείγοντος εμβολιασμού των βοοειδών κατά της οξώδους δερματίτιδας στην Ελλάδα. Επιπλέον, η εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/2055 τροποποίησε ορισμένες διατάξεις της εκτελεστικής απόφασης (ΕΕ) 2015/1500 και επέκτεινε τη ζώνη επιβολής περιορισμών προκειμένου να μη συμπεριληφθεί μόνον η περιφερειακή ενότητα Έβρου αλλά και οι περιφερειακές ενότητες Ροδόπης, Ξάνθης, Καβάλας και Λήμνου.
- (4) Στις 19 Οκτωβρίου 2015 οι ελληνικές αρχές κοινοποίησαν στην Επιτροπή την εκδήλωση πρόσθετων εστιών στην περιφερειακή ενότητα Χαλκιδικής και, εκ νέου στις 21 Οκτωβρίου 2015, κοινοποίησαν την πρόθεσή τους να εφαρμόσουν εμβολιασμό κατά της οξώδους δερματίτιδας στις περιφερειακές ενότητες Χαλκιδικής, Θεσσαλονίκης και Κιλκίς, ενώ στις 11 Νοεμβρίου κοινοποίησαν την πρόθεσή τους να εφαρμόσουν εμβολιασμό στις περιφερειακές ενότητες Δράμας και Σερρών. Για τον λόγο αυτό απαιτείται να επεκταθεί η ζώνη επιβολής περιορισμών που ορίζεται στο παράρτημα της εκτελεστικής απόφασης (ΕΕ) 2015/1500, καθώς και η περιοχή στην οποία μπορεί να πραγματοποιηθεί εμβολιασμός, όπως ορίζεται στο παράρτημα Ι της εκτελεστικής απόφασης (ΕΕ) 2015/2055.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 69.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 18 της 23.1.2003, σ. 11.

⁽⁵⁾ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/1500 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 2015, για ορισμένα προστατευτικά μέτρα κατά της οξώδους δερματίτιδας στην Ελλάδα και για την κατάργηση της εκτελεστικής απόφασης (ΕΕ) 2015/1423 (ΕΕ L 234 της 8.9.2015, σ. 19).

⁽⁶⁾ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/2055 της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 2015, για τον καθορισμό των όρων θέσπισης του προγράμματος επείγοντος εμβολιασμού των βοοειδών κατά της οξώδους δερματίτιδας στην Ελλάδα και για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης (ΕΕ) 2015/1500 (ΕΕ L 300 της 17.11.2015, σ. 31).

- (5) Επομένως, η εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/1500 και η εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/2055 θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της εκτελεστικής απόφασης (ΕΕ) 2015/1500 αντικαθίσταται ως εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΖΩΝΕΣ ΕΠΙΒΟΛΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΣΤΟΙΧΕΙΟ β)

Οι ακόλουθες περιφερειακές ενότητες στην Ελλάδα:

- Περιφερειακή ενότητα Έβρου
- Περιφερειακή ενότητα Ροδόπης
- Περιφερειακή ενότητα Ξάνθης
- Περιφερειακή ενότητα Καβάλας
- Περιφερειακή ενότητα Χαλκιδικής
- Περιφερειακή Ενότητα Θεσσαλονίκης
- Περιφερειακή Ενότητα Κιλκίς
- Περιφερειακή ενότητα Λήμνου
- Περιφερειακή ενότητα Δράμας
- Περιφερειακή ενότητα Σερρών».

Άρθρο 2

Το παράρτημα Ι της εκτελεστικής απόφασης (ΕΕ) 2015/2055 αντικαθίσταται ως εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Οι ακόλουθες περιφερειακές ενότητες στην Ελλάδα:

- Περιφερειακή ενότητα Έβρου
- Περιφερειακή ενότητα Ροδόπης
- Περιφερειακή ενότητα Ξάνθης
- Περιφερειακή ενότητα Καβάλας
- Περιφερειακή ενότητα Χαλκιδικής
- Περιφερειακή Ενότητα Θεσσαλονίκης
- Περιφερειακή Ενότητα Κιλκίς
- Περιφερειακή ενότητα Λήμνου

- Περιφερειακή ενότητα Δράμας
- Περιφερειακή ενότητα Σερρών».

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 9 Δεκεμβρίου 2015.

Για την Επιτροπή
Vytenis ANDRIUKAITIS
Μέλος της Επιτροπής

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/608 της Επιτροπής, της 14ης Απριλίου 2015, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 όσον αφορά τις καταχωρίσεις για την Ουκρανία και το Ισραήλ στον κατάλογο τρίτων χωρών, την έγκριση του προγράμματος ελέγχου της Ουκρανίας για την ανίχνευση σαλμονέλας στις όρνιθες ωοπαραγωγής, τις απαιτήσεις κτηνιατρικής πιστοποίησης όσον αφορά την ψευδοπανώλη των πτηνών και τις απαιτήσεις μεταποίησης για τα προϊόντα αυγών

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 101 της 18ης Απριλίου 2015)

Στη σελίδα 4, άρθρο 2:

αντί: «Το παράρτημα I μέρος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού»

διάβαζε: «Τα παραρτήματα I και III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού».

Διορθωτικό στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/1884 της Επιτροπής, της 20ής Οκτωβρίου 2015, για την τροποποίηση του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 όσον αφορά την καταχώριση του Καναδά και των Ηνωμένων Πολιτειών στον κατάλογο τρίτων χωρών, εδαφών, ζωνών ή διαμερισμάτων από τα οποία επιτρέπεται να εισαχθούν ή να διαμετακομιστούν μέσω της Ένωσης πουλερικά και προϊόντα πουλερικών σε σχέση με την υψηλής παθογονικότητας γρίπη των πτηνών έπειτα από την εκδήλωση εστιών στις εν λόγω χώρες

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 276 της 21ης Οκτωβρίου 2015)

Στη σελίδα 32, στο παράρτημα, σχετικά με τις τροποποιήσεις που πρέπει να επέλθουν στο μέρος 1 του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 της Επιτροπής, όσον αφορά την αντικατάσταση της καταχώρισης «CA-Καναδάς», στη σειρά με τον κωδικό CA-2.2:

αντί:

«CA — Καναδάς	CA-2.2	Περιοχή της επαρχίας Ontario που οριοδεύεται:	WGM	VIII	P2					
		— από την επαρχιακή οδό 119 στη διασταύρωση με την επαρχιακή οδό 64 και την 25η γραμμή·	POU, RAT							
		— βόρεια, από τη διασταύρωση της 25ης γραμμής με την οδό 68, ταξι- δεύοντας ανατολικά επί της οδού 68 έως τη νέα της διασταύρωση με την 25η γραμμή και συνεχίζοντας βόρεια επί της 25ης γραμμής προς την οδό 74·								
		— ανατολικά, από την οδό 74 από την 25η έως την 31η γραμμή·	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA		N, P2	8.4.2015	8.10.2015			S1, ST1»
		— βόρεια, από τις 31 γραμμή από την οδό 74 έως την οδό 78·								
		— ανατολικά, από την οδό 78 από τις 31 έως την 33η γραμμή·								
		— από την 33η γραμμή βόρεια, από την οδό 78 έως την οδό 84·								
		— ανατολικά, από την οδό 84 από την 33η γραμμή έως τον αυτοκινητό- δρομο 59·								
		— νότια, από τον αυτοκινητόδρομο 59 από την οδό 84 έως την οδό 78·								
		— ανατολικά, από την οδό 78 από τον αυτοκινητόδρομο 59 έως τη 13η γραμμή·								
		— νότια, από την οδό Oxford 17 από τη 13η γραμμή έως την οδό Oxford 4·								
		— ανατολικά, από την οδό Oxford 17 από τη γραμμή 13 έως την οδό Oxford 4·								
		— νότια στην οδό Oxford 4 από την οδό Oxford 17 στην επαρχιακή οδό 15·								
		— ανατολικά, από την επαρχιακή οδό 15, στη διασταύρωση με τον αυτο- κινητόδρομο 401, από την οδό Oxford 4 έως τη γραμμή Middletown·								

	— από τη γραμμή Middletown νότια, στη διασταύρωση με τον αυτοκινητόδρομο 403, από την επαρχιακή οδό 15 έως την οδό Old Stage Road· — από την οδό Old Stage δυτικά, από τη γραμμή Middletown έως την επαρχιακή οδό 59· — νότια, από την επαρχιακή οδό 59, από την οδό Old Stage έως την οδό Curries· — δυτικά, από την οδό Curries, από την επαρχιακή οδό 59 έως τη γραμμή Cedar· — από τη γραμμή Cedar νότια, από την οδό Curries έως την οδό Rivers· — από την οδό Rivers νοτιοδυτικά, από τη γραμμή Cedar έως τη γραμμή Foldens· — από τη γραμμή Foldens βορειοδυτικά, από την οδό Rivers έως την οδό Sweaburg· — από την οδό Sweaburg νοτιοδυτικά, από τη γραμμή Foldens έως την οδό Harris· — από την οδό Harris βορειοδυτικά, από την οδό Sweaburg έως τον αυτοκινητόδρομο 401· — από τον αυτοκινητόδρομο 401 δυτικά, από την οδό Harris έως την οδό Ingersoll (επαρχιακή οδός 10)· — από την οδό Ingersoll (επαρχιακή οδός 10) βόρεια, από τον αυτοκινητόδρομο 401 έως την επαρχιακή οδό 119· — από την επαρχιακή οδό 119, από την οδό Ingersoll (επαρχιακή οδός 10) έως το σημείο όπου η επαρχιακή οδός 119 συναντά την 25η γραμμή.								
--	---	--	--	--	--	--	--	--	--

διάβαζε:

«CA — Καναδάς	“CA-2.2	Περιοχή της επαρχίας Ontario που οριοθετείται:	WGM	VIII	P2					
		— από την επαρχιακή οδό 119 στη διασταύρωση με την επαρχιακή οδό 64 και την 25η γραμμή,	POU, RAT							
		— βόρεια, από τη διασταύρωση της 25ης γραμμής με την οδό 68, ταξι- δεύοντας ανατολικά επί της οδού 68 έως τη νέα της διασταύρωση με την 25η γραμμή και συνεχίζοντας βόρεια επί της 25ης γραμμής προς την οδό 74, — ανατολικά, από την οδό 74 από την 25η έως την 31η γραμμή, — βόρεια, από την 31η γραμμή από την οδό 74 έως την οδό 78, — ανατολικά, από την οδό 78 από την 31η έως την 33η γραμμή, — από την 33η γραμμή βόρεια, από την οδό 78 έως την οδό 84, — ανατολικά, από την οδό 84 από την 33η γραμμή έως τον αυτοκινητό- δρομο 59, — νότια, από τον αυτοκινητόδρομο 59 από την οδό 84 έως την οδό 78, — ανατολικά, από την οδό 78 από τον αυτοκινητόδρομο 59 έως τη 13η γραμμή, — νότια, από τη 13η γραμμή από την οδό 78 έως την οδό Oxford 17, — ανατολικά, από την οδό Oxford 17 από τη 13η γραμμή έως την οδό Oxford 4, — νότια από την οδό Oxford 4 από την οδό Oxford 17 στην επαρχιακή οδό 15, — ανατολικά, από την επαρχιακή οδό 15, στη διασταύρωση με τον αυτο- κινητόδρομο 401, από την οδό Oxford 4 έως τη γραμμή Middletown, — από τη γραμμή Middletown νότια, στη διασταύρωση με τον αυτοκινη- τόδρομο 403, από την επαρχιακή οδό 15 έως την οδό Old Stage Road, — από την οδό Old Stage δυτικά, από τη γραμμή Middletown έως την επαρχιακή οδό 59, — νότια, από την επαρχιακή οδό 59, από την οδό Old Stage έως την οδό Curries,	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA	N, P2	8.4.2015	8.10.2015	A	S1, ST1»		

	— δυτικά, από την οδό Curries, από την επαρχιακή οδό 59 έως τη γραμμή Cedar, — από τη γραμμή Cedar νότια, από την οδό Curries έως την οδό Rivers, — από την οδό Rivers νοτιοδυτικά, από τη γραμμή Cedar έως τη γραμμή Foldens, — από τη γραμμή Foldens βορειοδυτικά, από την οδό Rivers έως την οδό Sweaburg, — από την οδό Sweaburg νοτιοδυτικά, από τη γραμμή Foldens έως την οδό Harris, — από την οδό Harris βορειοδυτικά, από την οδό Sweaburg έως τον αυτοκινητόδρομο 401, — από τον αυτοκινητόδρομο 401 δυτικά, από την οδό Harris έως την οδό Ingersoll (επαρχιακή οδός 10), — από την οδό Ingersoll (επαρχιακή οδός 10) βόρεια, από τον αυτοκινητόδρομο 401 έως την επαρχιακή οδό 119, — από την επαρχιακή οδό 119, από την οδό Ingersoll (επαρχιακή οδός 10) έως το σημείο όπου η επαρχιακή οδός 119 συναντά την 25η γραμμή.								
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

